THE DECENNIAL PUBLICATIONS

GREEK PAPYRI FROM THE CAIRO MUSEUM

BY

EDGAR J. GOODSPEED

THE DECENNIAL PUBLICATIONS

FIRST SERIES

Two volumes of REPORTS and eight volumes of INVESTIGATIONS, the latter consisting of a collection of articles representing the work of research of the several departments of the University. Size, quarto.

VOLUME   I. The President's Report. A. Administration.

VOLUME   II. The President's Report. B. Publications of the Members of the University.

VOLUME III. PART 1. — Systematic Theology, Church History, Practical Theology.

PART 2. — Philosophy, Education.

VOLUME   IV. Political Economy, Political Science, History, Sociology.

VOLUME   V. Semitic Languages and Literatures, Biblical and Patristic Greek, Comparative Religion.

VOLUME   VI. Greek Language and Literature, Latin Language and Literature, Sanskrit and Indo-European Comparative Philology, Classical Archæology.

VOLUME VII. Romance Languages and Literatures, Germanic Languages and Literatures, English, Literature in English.

VOLUME VIII. Astronomy and Astrophysics.

VOLUME   IX. Mathematics, Physics, Chemistry, Geology.

VOLUME   X. Zoölogy, Anatomy, Physiology, Neurology, Botany, Pathology, Bacteriology.

SECOND SERIES

A series of volumes embodying original research, consisting of systematic treatises, unpublished documents, and the like. Size, octavo.

———————

The series as a whole will be issued soon after January 1, 1903. The separate articles constituting the Investigations, however, and the volumes of the Second Series, will be published as soon as ready.

THE DECENNIAL PUBLICATIONS

GREEK PAPYRI FROM THE CAIRO MUSEUM

TOGETHER WITH PAPYRI OF ROMAN EGYPT
FROM AMERICAN COLLECTIONS

BY

EDGAR J. GOODSPEED

INSTRUCTOR IN BIBLICAL AND PATRISTIC GREEK

REESE

TABLE OF PAPYRI

GREEK PAPYRI FROM THE CAIRO MUSEUM

TOGETHER WITH PAPYRI OF ROMAN EGYPT FROM AMERICAN COLLECTIONS

Edgar J. Goodspeed

I. CAIRO PAPYRI

THE papyri that follow were transcribed during a visit to the Gizeh — now the Cairo — Museum made in the last months of 1899. For permission to work upon them I am indebted to the authorities of the museum, M. Maspero and Brugsch Bey. Of the Greek papyri at Gizeh many had already been published, chiefly by Messrs. Grenfell and Hunt, by whom the admirable *Inventory of Greek Papyri in the Cairo Museum* has been prepared. My work on the papyri has been greatly lightened and furthered by the use of this *Inventory*, particularly in dating the pieces, in which I have uniformly followed it. My especial thanks are due its authors for permission to use it in manuscript in advance of its publication, as well as for help on many difficulties in these papyri.

After the two literary pieces (I, II) the papyri are arranged in chronological order. The numbers 10397, etc., are the *Inventory* numbers in the Cairo Museum. Nos. III–IX are Ptolemaic, III being from the third century B. C., IV–VIII from the second, and IX from the first. The remaining pieces are from the second (I, II, X) and fourth (XI–XV) centuries after Christ. The three great periods, Ptolemaic, Roman, Byzantine, are thus represented. As to *provenance*, III and VII come from the Fayûm; V, VI, and IX from Gebelên; while XIII, XV, and probably XI, XII, and XIV, are from Ashmunên.

In printing, parentheses ( ) indicate the expansion of abbreviations, square brackets [ ] lacunae, single-angled brackets ⟨ ⟩ omitted letters, and double square brackets ⟦ ⟧ erased words or letters. Each dot on the line represents the space or traces of a single letter. Dots under letters mark the letters as uncertain. The accents, breathings, capitals, and punctuation in the non-literary papyri are supplied.

I. ODYSSEY o 216–53

Cairo Museum 10397. 12.6 × 12.3 cm. Second century A. D.

This little fragment contains parts of two columns of a roll which probably comprised simply the fifteenth book of the *Odyssey*. The closing parts of the last sixteen lines of one column and in general the beginnings of the last fifteen of the next are preserved. As seven lines intervene in the current text between the last line of Column I and the first preserved in Column II, the complete columns probably

contained twenty-two lines each. They thus seem to have been the tenth and eleventh columns of the roll.

The writing, a very neat uncial, makes it possible to refer the papyrus with a good deal of confidence to the second century A. D. There are occasional accents — circumflex, 221; acute, 217, 220, 223, etc., and possibly, incorrectly, in 221 — and a somewhat excessive punctuation, a point being placed at the end of nearly every line. A rough breathing in the rectangular form occurs once, 223, and possibly twice, 219. Elision is indicated by the apostrophe, and the diæresis appears over initial υ, 252, as well as in its modern use, νηι, 218. The dative ι is adscript, 218, 222.

The chief interest of the papyrus attaches to the single margin that it preserves, which contains an *obelus*, two *diplae*, and a scholium. Verse 251 was rejected by Aristarchus, and doubtless the *obelus* has to do with this. The use of the *diplé* is more obscure. That it marks rejection is hardly probable, for, while 247 might be spared, the text would certainly halt without 250. It is noticeable that in both cases the *diplé* stands opposite αλλ. Possibly it was intended to warn the reader or copyist against the accidental omission of the intervening lines through a common error of the eye. The scholium διὰ τὰς σε[   ] opposite 218 probably explained the command ἐγκοσμεῖτε, and should be restored διὰ τὰς σε[ιράς].

(Probably six lines gone.)

αψ πυλιων εις αστυ θοως δ αρ]α δωμαθ [ικανε
τηλεμαχος δ εταροισιν εποτ]ρ[υν]ων εκελε[υ]σεν.
εγκοσμειτε τα τευχε εταιροι νη]ὶ μελαινηι.
αυτοι τ αμβαινωμεν ινα πρη]σσωμεν ὁδοιο·

220   ως εφαθ οι δ αρα του μαλα μεν κλ]υον ηδ' επίθοντο
αιψα δ αρ εισβαινον και επι κλη]ῖσι κάθιζον
η τοι ο μεν τα πονειτο και ευχετο] θυε τ αθηνηι·
νηι παρα πρυμνηι σχεδοθεν] δέ οἱ ηλυθεν ανηρ·
τηλεδαπος φευγων εξ αργεος α]νὁρα κατακτας.

225   μαντις αταρ γενεην γε μελαμ]ποδ[ος εκγ]ον[ος] ηεν
ος πριν μεν ποτ εναιε πυλωι] ἐνι μητερι μηλων
αφνειος πυλιοισι μεγ εξοχα δω]ματα ναιων.
δη τοτε γ αλλων δημον αφικε]το π[α]τ[ρ]ιδα φευγων
νηλεα τε μεγαθυμον αγαυοτατ]ον ζωοντον.

230   ος οι χρηματα πολλα τελεσφορο]ν εις ενιαυτον.
ειχε βιηι ο δε τεως μεν ενι μεγ]άροις φυλάκοιο·

(End of Column I.)

224   A stroke, perhaps the accent, over the last *a* of κατακτας.

COLUMN II

(Probably seven lines missing.)

αργ[ος ες ιπποβοτον τοθι γαρ νυ οι αισιμον ηεν
240 ναιε[μεναι πολλοισιν ανασσοντ αργειοισιν
ενθ[α δ εγημε γυναικα και υψερεφες θετο δωμα
γιυατο [δ αντιφατην και μαντιον υιε κραταιω
αντιφ[ατης μεν τικτεν οικληα μεγαθυμον
αυ[τ]αρ ο[ικλειης λαοσσοον αμφιαραον
245 ο[ν περι κηρι φιλει ζευς τ αιγιοχος και απολλων
[παντοιην φιλοτητ ουδ ικετο γηραος ουδον]
>[αλλ ολετ εν θηβησι γυναιων εινεκα δωρων]
[του δ υιεις εγενοντ αλκμαιων αμφιλοχος τε]
μαν]τι[ος αυ τεκετο πολυφειδεα τε κλειτον τε
250 >αλλ η τοι [κλειτον χρυσοθρονος ηρπασεν ηως
καλλεος [εινεκα οιο ιν αθανατοισι μετειη
αυταρ υπ[ερθυμον πολυφειδεα μαντιν απολλων
θηκε βροτω[ν οχ αριστον επει θανεν αμφιαραος

(End of Column II.)

217 ἐποτρύνων Van Leeuwen c G¹PHM; ἐποτρύνας Ameis, La Roche, Ludwich c ACKQSV (La Roche) FXDULWZ (Ludwich). Ameis, *Homers Odyssee*, ed. 1879, cites the parallel use of the aorist participle in λ 44, δὴ τότ' ἔπειθ' ἑτάροισιν ἐποτρύνας ἐκέλευσα. But Hentze remarks, *Anhang*, p. 75, that the oldest (parchment) manuscript of the *Odyssey*, the Laurentian, has ἐποτρύνων in the first hand, above the last two letters of which an ancient corrector has written -ας.

218 ἐμοὶ ἐρίηρες ἑταῖροι DL.

219 πρήσωμεν CKLQ.

220 ἠδ' ἐπίθοντο Van Leeuwen; ἠδὲ πίθοντο Ameis La Roche Ludwich c A. ἠδ' ἐπάκουον G. ἐδ' ἐπήκουον M. ἠδ' ἐπήκουσαν P.

221 κάθιζον Ludwich c ACDEFGHIKLMNPQRV Herodianus; καθῖζον Ameis La Roche.

222 θῦε δ' ᾿Αθήνῃ Ameis La Roche Ludwich.

226 ἐνὶ ACDKM.

242 γείνατο Ameis La Roche Ludwich.

245 τὸν N Plato, *Axiochus* 368 A.

251 According to Schol. A on the duplicate line Υ 235, 251 was rejected by Aristarchus (Hentze). — ὁ ἀστερίσκος ὅτι τοῦτον γράφουσι τὸν στίχον ἐπὶ τοῦ Κλείτου οὐ δεόντως Aristonicus (La Roche, *Od.*, p. 57). This rejection is further attested by the *obelus* in this papyrus.

II. A MEDICAL FRAGMENT

Cairo Museum 10160. 9.5 × 9.4 cm. Second century A. D.

The brevity of this fragment makes the positive determination of its meaning difficult. It seems to be part of a medical treatise. The hand is a semi-uncial and suggests a date in the second century after Christ. The papyrus preserves the first twelve lines of one column practically complete, and the beginnings of the first twelve lines of the next. The middle point occurs once, Col. I, 7. The *paragraphus* appears twice, after Col. I, 7 and 11, in each case marking a pause in or after the line it follows. The writing on the *recto* is along the fibers. The *verso* seems to contain second or third-century accounts.

COLUMN I

ρον αμεινον ενα

μ]αλλον δε μοι του

τω δοκουσιν πεπον

θεναι και οι των ω

5   ραιων ημας αποξε

νουντες ως βλαβερω

τερον· εγω γε μην ετι

παλιν νομιζω και

ε]υκατεργαστον ειναι

10   την τουτων υλην

και ευδιαφορητον

. . .] . [. . . . .

.   .   .   .   .   .

Col. I, 2   *l.* τοῦτο

7   *l.* βλαβερωτέρων

COLUMN II

θυ . ε[

σθαιο[

μασι[

κτοσ[

5   και τυ[

μω[

μυτ[

χον . [

σεως[

6

10 λοσθ[
   ουτε[
   επιτ[
   .   .   .   .   .

COLUMN I

".... But rather this seems to me to have been the experience of those who warn us against ripe fruits[1] as being very harmful. I, however, further consider contrariwise that the substance of these is easy both of digestion and of assimilation (?)[2] ...."

III. A LETTER

Cairo Museum 10313. 5 × 11.7 cm., and 10328, 11 × 11.5 cm. Third century B. C. 10313 is from the Fayûm.

The shape and size of these fragments, the direction of the fibers, and the good-sized cursive hand in which they are written show that they belong together, although it is possible that some lines are lost after l. 3. The writer, Ptolemæus, tells his correspondent that just before falling asleep he had written two letters about two women, Taunchis and Teteimouthis. The early lines perhaps suggest that he afterward dreamed of the subjects of the letters, and wrote to acquaint his friend with the dream. 10328 has some demotic on the verso.

10313   Μετὰ τὸ δέξαι
         Πτολεμαῖος ᾿Αχιλλεῖ χαίρειν.
         Μετὰ τὸ γράψαι περὶ τοῦ
            (Papyrus breaks off.)

10328   ἔδο]ξέ [μο]ι ν[ῦ]ν περὶ τοῦ
   5   ὁράματος διασαφῆσαί σοι
         ὅπως εἰδῆις ὃν τρόπον
         οἱ θεοί σε οἴδασιν Αἰγύπτιο[ι.
         τί δὲ ὑπέγραψα; ὅπως
         ἀκριβῶς εἰδῆις. ἡνίκα
  10 ἤμελλον κοιμηθῆναι
         ἔγραψα ἐπιστόλια β̄ ἓν μὲν
         περὶ Ταύγχιος τῆς ἐκ
         Θερμούθιος ἓν δὲ περὶ Τετε-
         ιμούθιος τῆς Ταυῆτος ἥ ἐστιν

[1] This seems the obvious interpretation, but ὡραῖαν is so colorless a word that without more context any attempt at translation is hazardous. For example, in ATHENÆUS, *Deipnosophistae*, 116 F, ὡραῖα sc. ταμίχη sometimes means fish " pickled in the season."
[2] Strictly, " easily carried off by perspiration."

7

15   Πτολεμαίου θυγατὴρ καὶ

ενεσ . εσι . ν ἔθηκα . . .

.   .   .   .   .   .

IV. A LETTER OF INTRODUCTION

Cairo Museum 10248.   25.1 × 12.5 cm.   Second century B. C.

Polycrates writes to Philoxenus that he has sent Glaucias to consult him about matters, and asks a hearing for him. Glaucias was probably the bearer of the letter, which is a good example of the ἐπιστολὴ συστατική, 2 Corinthians 3 : 1. The date in the twenty-ninth year would refer either to Philometor, *i. e.*, 152 B. C., or to Euergetes II., *i. e.*, 141 B. C. The hand is a large cursive. The address, Φιλοξένωι, is written on the *verso.*

Πολ[υ]κράτης Φ[ιλ]οξένωι

χαίρειν. εἰ ἔρρωσαι καὶ

τἄλλα σοι κατὰ λόγον ἐστὶν

εἴη ἂν ὡς αἰρούμεθα καὶ

5   αὐτοὶ δ᾿ ὑγιαίνομεν.

ὑπὲρ ὧν ἠβουλόμεθα

ἀπεστάλκαμεν πρός σε

Γλαυκίαν ὄντα ἡμῶν

ἴδιον κοινολογησόμενόν σοι.

10   χαριεῖ οὖν ἀκούσας

αὐτοῦ καὶ περὶ ὧν παρα-

γέγονεν ὑποδείξας,

μάλιστα δὲ σαυτοῦ ἐπι-

μελόμενος ἵν᾿ ὑγιαίνῃς.

15   ἔρρωσο. (ἔτους)κθ Φαμενώ(θ) η[

Verso Φιλοξένωι

2 The salutations in Ptolemaic letters among the Petrie papyri closely resemble that of this letter. τὰ λοιπά is usual where this papyrus has τἄλλα, *Petrie Papyri,* ed. 1891–93, Part II, No. XI, p. [27] (1) 1, (2) 1. In its place Professor Mahaffy has restored πάντα in No. XIII (6), Part II, p. [37] 1, doubtless through considerations of space. The analogy of the usual τὰ λοιπά, however, and the occurrence of τἄλλα in this letter strongly suggest the restoration τἄλλα instead of πάντα, for which it is a precise space equivalent. Again, in the Petrie letters κατὰ γνώμην occurs in both the letters of Polycrates already cited (No. XI) for the κατὰ λόγον of No. XIII (6) and this papyrus.

V. A PROMISE TO PAY

Cairo Museum 10375. 9.6 × 5.1 cm. Second century B. C. From Gebelên.

Peteuris promises to pay five talents of copper for στέφανος. Cairo Museum 10374 and British Museum Pap. DCXXXVII (Grenfell, *Greek Papyri*, I, xli) are similar notes of Peteuris. The hand of both the Cairo notes is a large cursive.

Παρὰ Πετεύριος
διεθέντος μου
διὰ τῆς σῆς σπ-
ουδῆς ὑπάρξει
5 σοι εἰς στέφανον
χαλκοῦ (τάλαντα) πέν-
τε γ(ίνεται) (τάλαντα) ε
εὐτύχει

2 *l.* διαθέντος. Brit. Mus. Pap. DCXXXVII (*Greek Papyri*, I, xli) has διέθεντο μου ; but Cairo Museum 10374 reads διεθεντασμου.

3 Brit. Mus. Pap. DCXXXVII omits διὰ τῆς σῆς σπουδῆς.

5 στέφανος, the "national present to the king on his accession," Mahaffy, *Petrie Papyri*, II, 39 *e;* Grenfell, *Greek Papyri*, I, xli. For another early occurrence of the word *cf.* 1 Maccabees 10 : 29, cited by Mr. Kenyon, where the Jews are granted exemption ἀπὸ τῶν φόρων καὶ τῆς τιμῆς τοῦ ἁλὸς καὶ ἀπὸ τῶν στεφάνων. But Mr. Kenyon has pointed out that payments for στεφανικόν in Roman papyri fall in the middle of reigns and consist of a series of monthly payments, *Greek Papyri in the British Museum*, II, pp. 107, 108. The view of Wilcken that, from being originally a voluntary present made to a ruler on some notable occasion, such as his accession or a visit of his to some province or city, the στέφανος (*aurum coronarium*) came to be regularly expected and then exacted, seems to cover all the facts (*Griechische Ostraka*, § 118).

VI. DEED OF LAND

Cairo Museum 10369. 7.1 × 31.1 cm. 129 B. C. From Gebelên.

Horus, son of Imouthes, makes over to his son Petosiris land in the southern plain of Crocodilopolis to the extent of four arourae, or one-fourth part of sixteen arourae, which was apparently the amount of his holding in that vicinity. The first column contains the date and title of the document, the second the abstract of the agreement. The papyrus breaks off in the midst of the description of the property. The Boethus of Col. II, 2, as Mr. Grenfell informs me, is mentioned also in *Amherst Papyri*, II. xxxvi, a petition of about 135 B. C., addressed to him as strategus and epistrategus of the Thebaid. That petition, like this papyrus, is from Gebelên.

The date furnishes an additional bit of evidence as to the supposed expulsion of Euergetes II. Mr. Grenfell has published a papyrus from the Thebaid, dated in Pharmouthi of his forty-first year;[3] and this deed, dated in Pauni of the same year, brings his supremacy in the Thebaid down at least six weeks farther.

COLUMN I

(Ἔτους) μα Παῦ(νι) θ

Ὁμολογία

COLUMN II

Ἔτους μα Παῦνι θ ἐν Κροκοδίλων πόλει τοῦ Παθυρίτου ἐπ' Ἀνικήτου ἀγορανόμου.

Ὁμολογία ἣν ἑκὼν κ[α]ὶ συνχωρήσας ἔθετο Ὧρος Ἰμούθου Πέρσης τῶν Βοήθου ὡς (ἐτῶν) πε[| μέσος μελ[ίχρως ὦτα . . . .

καὶ ἀφεστηκότα καθ' ἣν ὁμολογεῖ παρακεχωρηκέναι Πετοσίρει Ὧρου τῶι ἑαυτο[ῦ υἱῶι μέσωι μελίχρωτι τετανῶι μακροπροσώπωι εὐθύριν(ι) οὐλὴ καρπῶι δεξιῶι ἀπὸ τῆς [ὑπαρχούσης αὐτῶι

5 ἐν τῶι ἀπὸ νότου πεδίωι Κροκοδίλων πόλεως ἀπὸ (ἀρουρῶν) ις ἢ ὅσου ἐὰν ἦι τὸ (τέταρτον) μέρος ὅ ἐστιν [ἄρουραι δ, γείτονες

ὅλ]ης τῆς γῆ[ς] ν[ό]του γῆ Ἐριενούφιος τοῦ Πόρτιτος καὶ τῶν ἀδελφῶν· βορρᾶ γῆ[

.   .   .   .

II, 1 Cf. Grenfell, Greek Papyri, I, xix, similarly dated in the forty-first year, ἐπ' Ἀνικήτου ἀγορανόμου.

4 τετανῶι, "smooth-faced."

VII. OFFICIAL ACCOUNTS

Cairo Museum 10256. 16 × 21.5 cm. 119–118 B. C. From the Fayûm.

This fragment of official accounts occupies the *verso* of a record of payments in corn. The hand is uncial, written across the fibers. There are two incomplete columns. The first, which is printed here, contains the date and reports from an acting overseer of granaries in the *meris* of Heraclides, and from a βασιλικὸς γραμματεύς of the *merides* of Themistes and Polemo.

COLUMN I

Βα[σ]ι[λ]ευόντων Πτολεμαίου καὶ βασιλίσσης

Κλεοπάτρας τῆς ἀδελφῆς καὶ

Κλεοπάτρας τῆς γυναικὸς θεῶν

Εὐεργετῶν ἔτου[ς] νβ παρὰ Κολ-

3 Cf. GRENFELL, Greek Papyri, I, p. 42.

5   λούθου τοῦ σιτολογοῦντός τινας

τόπους τῆς Ἡρακλείδου μερίδος

μηνιείος τοῦ λοιπογραφουμένου

σίτου εἰς Μεσορὴ καὶ τοῦ προσεισ-

δεδεγμένου [κ]αὶ ἀνηλωμένου

10 ἀπὸ τῶν γενημάτων τοῦ αὐτοῦ [ἔτους

λοιπογραφοῦται   (πυροῦ ἀρτάβαι) [ ] Ḇ [

κριθῆς   'βω . . .

καὶ προσεισδεδέχθαι εἰς τὴν

μίσθωσιν   (πυροῦ ἀρτάβας) υ.

15 Παρ' Ἀσκληπιάδου βασιλικοῦ γραμματέως

τῶν Θεμίστου καὶ Πολέμωνος μερίδων

τοῦ Ἀρσινοείτου πρὸς τοὺς χιρισμοὺ τῶν

μέχρι τοῦ ν (ἔτους) σιτολόγων λοιπογραφοῦντ[αι

εἰς Φ[αμ]ενὼθ τοῦ νβ (ἔτους) [ ] . . . . . [

20 . . . . . .]ς προχίρισθε[

συγγενο]ῦς καὶ στρατη[γοῦ

.   .   .   .

A second very fragmentary column follows.

7 *l.* μηνιαῖος *sc.* λόγος. On λοιπογραφέω, "to allow to run in arrears," *cf.* C. I. G. 2335, an inscription of the first century B. C., ll. 23, 24, ἐλοιπογράφησεν χωρὶς ἀργυρίου κομιδῆς παρακληθεὶς ὑπὸ τοῦ δήμου; and *Fayûm Towns*, p. 261, l. 7, a papyrus of the early first century.

11 Ḇ = 20,000.

17 *l.* χειρισμοὺς

VIII. A LOAN CONTRACT

Cairo Museum 10366. 7.6 × 9.2 cm. 111 B. C.

A loan of ten talents apparently for about two months is contracted for. The authors of the *Inventory* have noted the identity of the second hand with the hand of Cairo Museum 10370 b, a memorandum of loan made at Pathyris in the eighth year when Sosus was *agoranomus*. Mr. Grenfell has published two documents, *Greek Papyri*, I, pp. 54–7, dated ἐπὶ Σώσου ἀγορανόμου in the fifth and eighth years of Cleopatra III. and Soter II.; and the date of this loan contract is thus fixed as 111 B. C.

Ἔτους ζ Φαῶφι η ἐ[πὶ Σώσου

ἀγορανόμου ἐδάνεισεν Ἐριε[νοῦπις

. . . . . . Π]έρσης τῶν προσγράφων Σ[

11

Θοτεύτου Πέρσηι τῆς ἐπιγονῆς [χαλκοῦ νομίσ-
5 ματος] τάλαντα δεκαδύ[ο τὸ δὲ δάνειον
τοῦτο ἀ]ποδότω ὁ δεδανε[ισμένος
'Εριενο]ύπει ἐν μηνὶ Χοίαχ[
ἐὰν δὲ μὴ ἀποδ[ῶι
     . . . .

1 *Cf.* Cairo Museum 10370 *b;* Ἔτους η Θωὺθ δ ἐν Παθύρει
                              ἐπὶ Σώσου ἀγορανόμου
                              ἐδάνεισεν Πανοβχοῦνις Νεχ-
                              . . . . [The papyrus breaks off.
   Cf. also Nicole, *Les Papyrus de Genève,* No. 20, an acknowledgment of 109
   B. C., beginning Ἔτους η' Μεχεὶρ β' ἐπὶ Σώσου ἀγορανόμου.
5–8 Second hand, that of Cairo Museum 10370 *b.*

IX. MEMORANDUM OF RENT

Cairo Museum 10376.   13.2 × 6.8 cm.   First century B. C.   From Gebelên.

Pates, son of Panebchonis, acknowledges leasing an island called Perchmassineit
for the sixteenth year, the consideration being forty-five artabæ of wheat and ten
birds. The sixteenth year doubtless refers to the current reign, which may have been
that of Ptolemy Alexander I., 99–98 B. C., as the hand favors a date about that time.
The hand is cursive.

                    Παρὰ Πατῆτος τ[οῦ
                    Πανεβχώνιος ἐγμισ-
                    θωθείσης μοι τῆς
                    νήσου καλουμένης
5   Περχμασσινηιτ εἰς τὸ
                    ις (ἔτος) πυροῦ (ἀρτάβας) τεσσαράκοντα
                    πέντε (γίνονται) (πυροῦ ἀρτάβαι) με
                    ὄρνιθας ι
                              ὑγίαινει
2 *l.* ἐκμισθωθείσης   9 *l.* ὑγίαινε

X. A MEMPHIS TAX RECEIPT

Cairo Museum 10429.   14.1 × 9 cm.   A. D. 180.

Ericus, son of Anoubion, a resident of Memphis, is acknowledged to have paid
four hundred drachmas as police- and poll-tax for the members of his household for
the twentieth year of Commodus. The hand is a medium-sized cursive. The tax

collectors Apion and Anoubion evidently acted for two districts of Memphis, the third and the fifteenth.

Ἔτους εἰκοστοῦ Λουκίου

Αὐρηλίου Κομμόδου Σεβαστοῦ

Μεσορὴ δεκάτῃ. διαγ(έγραπται) Ἀπίων[ι

καὶ Ἀνουβίωνι τῷ καὶ Κολοσίωνι

5 πράκ(τορσι) ἀργυρικῶν τρίτου καὶ

πεντεκαιδεκάτου ἀμφόδων

Μέμφεως Ἐριεὺς Ἀνουβίων[ος

ὑπὲρ ἐνοίκων ἀναγραφομέ-

νων εἰς αὐτὸν λαογραφία[ς

10 καὶ φυλάκτρου τοῦ αὐτοῦ ἔτου[ς

σὺν παντὶ δραχμὰς τετρακο-

σίας (γίνονται) (δραχμαὶ) υ

"Twentieth year of Lucius Aurelius Commodus Augustus, Mesore tenth. Erieus, son of Anoubion, has paid to Apion and Anoubion, called also Colosion, collectors of the money-tax of the third and fifteenth districts of Memphis, for poll- and police-tax of the same year, for persons registered as belonging to his household, in all four hundred drachmae."

XI. RECEIPT FOR A SHIPMENT OF WINE

Cairo Museum 10486. 13 × 15.2 cm. Fourth century. Probably from Ashmunên.

This receipt is in the form of a letter in the name of Aurelius Cyrillus, the officer in charge of the importation of wine into the Thebaid, to Aurelia Charite, daughter of Amazonius, acknowledging that she had embarked one hundred and four sextarii of wine, intended for the soldiers. The writing is a medium cursive.

The Cairo Museum contains other papyri relating to the business activities of Aurelia Charite. 10465 is an acknowledgment by her of the receipt of twelve hundred talents on loan, addressed to a son of Anoubion ; and 10467 is her receipt to Sarapion for some payment. *Cf.* also *Amherst Papyri*, II, p. 169, where Vienna papyri dealing with her affairs are mentioned, and another Cairo papyrus, 10476, dated A. D. 333 or 334.

Αὐρήλιος Κυρίλλος Ἑρμείου ἐπιμελητὴς

οἴνου ἀναφερομένου εἰς Θηβαΐδα δι' ἐμοῦ

τοῦ πατρὸς Ἑρμείου Αὐρ(ηλίᾳ) Χαρίτῃ Ἀμαζονίου

χαίρειν. Ἐνεβάλου εἰς τὸ προσορμοῦν

5 πλοῖον εἰς εὐθενείαν τῶν γεννεοτάτων

στρατιωτῶν οἴνου λόγου ἰδιωτικ(οῦ) κανόν[ος

(δεκάτου) πάγου κώμης Σιναρχήβεως ξέστα[ς

ἰταλικ(οὺς) ἑκατὸν τέσσαρας μόνους. Παῦνι[.

Αὐρ(ήλιος) Κυρίλλος ['Ερμ]είου ὁ προκ(είμενος) δι' ἐμοῦ τοῦ πατρ[ὸς

10   'Ερμείου

5   l. γενναιοτάτων

XII. A CERTIFIED LIST OF TAXPAYERS

Cairo Museum 10267. 29.9 × 42 cm. A. D. 340. From Ashmunên ?

The officials of a village certify upon oath to the *praepositus* of the fifteenth
district of the Hermopolite nome the correctness of a list of taxpayers. The num-
bers 1½, 1, ¾, 1½, ¾, ¼, ½, etc., opposite the names indicate the number of artabae
each had to pay.

Cairo Museum 10469, with its duplicate 10545, is also addressed to Aurelius
Asclepiades, *praepositus* of the fifteenth district of the Hermopolite nome. In it the
village officials of Prektis notify him of what persons are eligible for the office of *sitolo-
gus.* No. XIII, a deed of the following year, further describes him as a son of Adelphius
and ex-magistrate (*cf. Oxyrhynchus Papyri*, I, p. 125, l. 2, A. D. 338) and councilor of
Hermopolis. Berlin *Griechische Urkunden* 21 is a somewhat similar declaration
written by Aurelius Silvanus two days before the present papyrus, and addressed to
Aurelius Asclepiades as *praepositus* of the *fourteenth* district of the Hermopolite
nome. It is written in the name of the officials of Prektis, and, like this list, is
dated in the consulship of Akindynus and Proculus.

COLUMN I

Αὐρηλίῳ 'Ασκληπιάδῃ πραι(ποσίτῳ)

(πεντεκαιδεκάτου) πάγου νομοῦ 'Ερμοπολείτου

παρὰ Αὐρηλίων Κάστωρ Ταύκιος ἐφόρου

καὶ 'Ιώνιος 'Αμμωνίου κ[αὶ] Σαρ[ε]ύτης Σιλβανοῦ

5   οἱ δύο κωμαρχῶν καὶ Κορνήλιος 'Αμμωνᾶτος

κουαδράριος καὶ Χωοῦς 'Ηρακλῆτος

καὶ Σιλβανὸς Τκύλιος καὶ Πόλυς Σιλβανοῦ

οἱ πάντες ἀπὸ κώμης . . . . τοῦ ὑπό σαι

πάγου χαίρειν. 'Ομολογοῦμεν ὀμνύντες

10   τὸν θεῖον καὶ σεβάσμιον ὅρκον τῶν τὰ πάντα

νικόντων Σεβαστῶν ἡμῶν 'Αγούστων τὸ

ἐπιδοθέν σοι κατ' ἄνδρα ὑφ' ἡμῶν

τῶν δημοσίων τοῦ μερισμοῦ τῆς ιδ ἰνδικ(τίονος)

βεβαιοῦν εἶναι καὶ μηδεμίαν ἀμφισβή-

15 τησιν ἔχειν πρὸς σ[ύ]στασιν τοῦ προειρη-
μένου μερισμοῦ καὶ μηδὲν διεψεῦσθαι
ἢ ἔνοχοι ἐσόμεθα τῷ θείῳ ὅρκῳ καὶ τῷ περὶ τούτου
κινδύνῳ καὶ ἐπερωτηθέντες ὡμολογοῦμεν.
Ὑπατείας Σεπτιμίου Ἀκινδύνου τοῦ λαμπροτάτου

20 ἐπάρχου [το]ῦ [ἱ]εροῦ πραιτωρίου κ(αὶ) Ποπλωνίου Προκόλ(ου)
τοῦ λαμ(προτάτου) Μ[εσ]ορὴ κβ' οἱ προκίμενοι
δημόσιοι ὠ[μ]ώσαμεν τὸν θεῖον ὅρκον ὡς πρόκιται
Αὐρήλι[ος Σι]λβανὸς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν γρ[ά]ματα
μὴ ἰδ[ότω]ν

8 l. σε   24 l. εἰδότων

COLUMN II

Ἔστι δὲ

Σιλβανὸς Τκύλιος	[ ]
Κοπρίας Τετοῦφις	a ς
Σερῆνος Ὥρου	[ ]
5 Κορνήλιος Σώτου	a
Ἑρμέος Κορνηλίου	ϟ
Δῖος Ταπήσιος	a ς
Κοπρεὺς ἀδελφός	ϟ
Πέτρος Κάστορος	d
10 Κοπρεὺς Ποθῆτος	ς ⁄
Σιλβανὸς Τκύλιος Διογᾶς	ς ⁄
Κόλλουθος Ἀμμωνίου	ς ⁄
Πασίων Πιεῦτος	ς ⁄
Νεφερῶς Σώτου	ς ⁄
15 Κάστωρ Πατάλου	ς ⁄
Χοῖς Σώτου	ς ⁄

COLUMN III

Πόλις Σιλβανοῦ	. a
Ἑρμῖνος Ὥρου	ς ⁄
Κάστωρ Ἄμμωνος	a ⁄
Ἀμμώνιος Ἰναροῦτος	ς d
5 Κοπρεὺς Τεύκιος	ς ⁄
Ἡρακλῆς Πισό[ι]τος	ς ⁄

15

	Διογᾶς Τκύλιος	ϛ ´
	Σιλβανὸς ᾽Ατρῆτος	ϛ ´
	῞Ελενος Σόειτος	ϛ ´
10	Νείων Σι[λβα]νοῦ	ϛ ´
	῾Ερμέος Πισ[ό]ειτος	ϛ ´
	Καλελῦθις Σίρεως	a
	Σουτῆς Σαρμάτου	a
	Πεκῦσις ᾽Αμμωνίου	ϛ ´
15	Λευκοῦς Χωοῦτος	ϛ ´
	Πηοῦς ᾽Αμμωνᾶτος	ϛ ´

COLUMN IV

	Φίβις ῾Ηρακλ[ᾶ
	῞Ωρος ᾽Απεσφ[
	Παῆσις ᾽Αλλ[
	Σιλβανὸς ῞Ωρο[υ
5	Χωοῦς ῾Ηρα[κλᾶ
	Τίοὶ Αλυ . [
	Λευκοῦς Κ[
	Πινατίων Πι[
	Παυσᾶτ[ις] Χυχ[
10	Κερασενψω[
	Δῖος ᾽Ανησ[
	᾽Οννῶφρις Κοπ[ρέως
	᾽Αμμώνιος ᾽Ιμύθ[ου

XIII. A SPECIAL WARRANTY DEED

Cairo Museum 10260.   25 × 31.7 cm.   (Duplicate, Cairo Museum 10259.   25 × 36 cm.)   A. D. 341.   From Ashmunên.

Aurelius Silvanus, the writer of *Griechische Urkunden* 21, deeds a piece of ground in Hermopolis to Aurelius Asclepiades, the consideration being one hundred silver talents. Other papyri concerning Asclepiades have been cited in the introduction to XII. This deed is preserved in duplicate, both copies being practically complete. In both the writing is a careful cursive.

Αὐρήλιος Σιλβανὸς ᾽Ακῆτος μητρὸς Θερμούθιος ὡς (ἐτῶν) ξ οὐλὴ δακτύλῳ λιχανῷ
     ἀριστερᾶς χειρὸς ἀπὸ ἐπο⟨ι⟩κίας Διοδώρου τοῦ μεγά-
λου ῾Ερμοπολίτου νομοῦ Αὐρηλίῳ ᾽Ασκληπιάδῃ ᾽Αδελφίου ἄρξαντι βουλ[ευ]τῇ
     ῾Ερμουπόλεως τῆς λαμπροτάτης χαίρειν.

Ὁμολογῶ πεπρακέναι καὶ καταγεγραφηκέναι σοι κατὰ τήνδε τὴν δισσὴν ἐγ'γρα[φ]ὴν
ἀσφάλειαν ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἅπαντα χρόνον

τὸ ὕπαρχόν μοι ἀπὸ δικαίου συνχωρήματος Κοπρέου ψιλὸν τόπον ἀπὸ διαθ[έσε]ως
παλαιᾶς συμπτωσίμοις οἰκίας ἐπιπαίδου ἀτιχί-

5 στου οἵας ἐστὶν διαθέσεως ἐπὶ τοῖς ἐνοῦσι θεμελίοις σὺν τῷ ἀνήκοντι μέρι τοῦ φρέατος
καὶ τοῖς ἄλλοις χρηστηρίοις καὶ ἀνήκουσι

πᾶσι καὶ εἰ[σ]όδοις καὶ ἐξόδοις ἐν τῇ αὐτῇ Ἑρμουπόλει ἐπ' ἐμφόδου Φρουρ[ίο]υ
λιβὸς ἐν ῥύμῃ λεγομένῃ Ἀσυγ'κρη[τ]ίου γίτονες νότου

καὶ ἀπηλιώτου σου τοῦ ὠνουμένου βορρᾶ καὶ λιβὸς δημόσιαι ῥύμαι τιμῆς τῆ[ς] πρὸς
ἀλλήλους συμπεφωνημένης ἀργυρίου Σεβαστῶν

νομίσματος ταλάντων ἑκατὸν γίν(εται) ἀργ(υρίου) (τάλαντα) ρ ἅπερ αὐτόθι ἀπέσχον
παρά σου τοῦ ὠνουμένου διὰ χειρὸς ἐκ πλήρους, καὶ εἶναι περὶ

σὲ τὸν ὠνούμενον καὶ τοὺς παρά σου τῆς πεπραμένης σοι ὡς πρόκειται παλαιᾶς οἰκίας
ἤτοι ψιλοῦ τόπου κυρίαν καὶ κράτησιν

10 χρωμένους καὶ οἰκονομοῦντας περὶ αὐτῶν καθ' ὃν ἐὰν αἱρῆσθαι τρόπον ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ
τὸν ἀεὶ χρόνον, τῆς βεβαιώσεως

διὰ παντὸς πρὸς πᾶσαν βεβαίωσιν ἐξακολουθούσης μοι τῷ πωλοῦντι καὶ μὴ ἐπελεύσα-
σθαί με μηδὲ ἄλλον ὑπὲρ ἐμοῦ ἐπί σε τὸν

ὠνούμενον μηδὲ ἐπὶ τοὺς παρά σου περὶ μηδενὸς τῆσδε τῆς πράσεως τρόπῳ μηδενί.
ἐὰν δὲ ἐπέλθω ἢ μὴ βεβαιῶ, ἥ ἔφοδος

ἄκυρος ἔστω καὶ προσαποτίσω ἢ ὁ ὑπὲρ ἐμοῦ ἐπελευσόμενός σοι τῷ ὠνουμένῳ ἢ τοῖς
παρά σου τά τε βλάβη καὶ δαπανήματα

καὶ ἐπιτίμου ὡς ἴδιον χρέος διπλῆν τὴν τιμὴν καὶ εἰς τὸ δημόσιον τὴν ἴσην· καὶ
μηδὲν ἧσσον ἡ πρᾶσις κυρία ὡς ἐν δη-

15 μοσίῳ ἀρχείῳ κατακειμένη, ἣν καὶ δισσήν σοι ἐξεδόμεν· ἐντεῦθεν εὐδοκῶ τῇ ἐσομένῃ
δημοσιώσι, περὶ δὲ τοῦ ταῦτα

οὕτως ὀρθῶς καὶ καλῶς γίνεσθαι ἐπερωτηθ(εὶς) ὡμολόγ(ησα). ὑπατείας Ἀντωνίου
Μαρκελλίνου καὶ Πετρωνίου Προβίνου

τῶν λαμπροτάτων Φαρμοῦθι ς. Αὐρήλιος Σιλβανὸς ὁ προκίμενος πέπρακα καὶ
ἀπέσχον τὴν τιμὴν ἐκ πλήρους καὶ βεβαιώσω

καὶ εὐδοκῶ τῇ ἐσομένῃ δημοσιώσι ὡς πρόκειται. Αὐρ(ήλιος) Μέλας Διδύμου ἔγραψα
ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα μὴ εἰδότος.

Αὐρ(ήλιος) Πινουτίων συναλλαγματογρ(άφος) δι' ἐμοῦ ἐγρ(άφη)

4 l. συμπτωσίμου.—l. ἐπιπέδου   10 l. αἱρῆσθε
6 l. ἀμφόδου   11 l. ἐπελεύσεσθαί

17

15 *l.* ἐξεδόμην.—*l.* δημοσιώσει here and in l. 18.
19 Second hand. On συναλλαγματογράφος *cf. O. P.* II, No. CCXXXVII, col. viii, l. 36.

"Aurelius Silvanus, son of Aces, his mother being Thermouthis, aged about sixty years, scar on the forefinger of the left hand, from the colony of Diodorus of the great Hermopolite nome, to Aurelius Asclepiades, son of Adelphius, ex-magistrate and councilor of most splendid Hermopolis, greeting.

"I acknowledge having sold to you and registered by this written agreement made in duplicate, from henceforth forever the waste land belonging to me by lawful cession of Kopreus, of which the condition is that it has an old collapsed house and is flat and uninclosed, or whatever its condition is, on the existing foundations, together with the part of a well pertaining thereto, and the other fixtures and all entrances and exits pertaining thereto, in the aforesaid Hermopolis, on the square of the western guardhouse, in the street called Asynkretius's; its neighbors being on the south and east yourself the grantee; on the north and west, public streets; at the price, mutually agreed upon, of one hundred silver talents, coin of the emperors, which I have here received in hand from you the grantee in full; and *I acknowledge* that with you the grantee and your agents belong the ownership and control of the old house or waste land sold to you as aforesaid; to be used and dealt with in whatever way you choose, from henceforth forever; while on me the grantor rests the absolute and unrestricted guarantee; and *I declare* that neither I nor anyone on my behalf shall on any account, in any wise, make a claim against[4] you the grantee, nor against your legal representatives, with reference to this sale; and if I make a claim or fail to carry out the guarantee, let such claim be void, and I or whoever makes a claim on my behalf shall pay you the grantee or your legal representatives in addition both the damages and expenses, and by way of penalty on my part as a personal obligation double the price, and to the public treasury the like amount; the deed of sale which I hand over to you in duplicate as deposited in the public archives, to be none the less valid. I hereby agree to the proposed registration, and, being interrogated as to whether this is duly and properly drawn up, I have assented.

"In the consulship of the most illustrious Antonius Marcellinus and Petronius Probinus Pharmouthi 6. I the aforesaid Aurelius Silvanus have made the sale and received the price in full, and I will guarantee the sale, and I agree to the proposed registration *of deed* as aforesaid. I, Aurelius Melas, son of Didymus, have written for him, as he is illiterate.

(Second hand) "Aurelius Pinoution, writer of contracts; done through me."

XIV. CONTRACT OF SURETY

Cairo Museum 10265.   19.8 × 27.9 cm.   A. D. 343.   Probably from Ashmunên.

The papyrus preserves the last twenty lines of a contract of surety for the transportation of corn, probably from Hermopolis to Neapolis, but some letters are gone from the beginnings of the lines. The hand is a medium-sized cursive. The date in the consulship of Placidus and Romulus recalls one of the Abinnæus documents published by Mr. Kenyon, dated ὑπατείας Φλαουίου (*l.* Φουρίου) Πλακίδου καὶ Φλαουίου 'Ρωμύλου τῶν λαμπροτάτων.[5]   British Museum Papyrus CCCCXX is a fragment from the same year, dated in the consulship of Furius (?) Placitus and Flavius Fromollus.[6]

[4] Or " proceed against."   [5] KENYON, *Greek Papyri in the British Museum*, II, p. 272.   [6] *Ibid.*, p. **xxx**viii.

(Fragments of two lines.)

. . . .] ὁμοίως . αυκ[. . . . . .] . πλοίου ἰδίου ἑλληνικοῦ ἀγωγῆς (ἀρτάβας)
        φ . ἀπὸ τῆς ⲥ̄

. . . .]αμέιους καὶ ἐμβεβλῆσθ[αι] εἰς τὰ προκείμενα αὐτῶν πλοῖα ἀπὸ κανόνος
        β (ἔτους)

5 ἰνδικτίον]ος μέτρον δημοσίου σίτου καθαρωτάτου ἀρτάβας χειλίας ὀκτακοσίας οὕτως

. . . .] . . εν ἀρτάβας πεντακοσίας καὶ πα. ὦσιν δὲ ἀρτάβας χειλίας τρια-
        κοσίας

. . . .]ου ναῦλα καὶ τὸ δηνάριον ἑκάστου μοδίου καὶ τὰ ναῦλα καὶ τὸ
        σακκοφόρικον

. . . .]ς δηναρίων διακοσίων καὶ ταῦτα κατακομίσωσι ἐπὶ τὴν λαμπροτάτην
        Νέαν Πόλιν] καὶ παραδώσωσιν εἰς τοὺς δημοσίους τῆς Νέας Πόλεως ἐποίσαντες ἐπ'
        ὄνομα

10 . . . .] . . ομ ατα τῆς παραδόσεως τοῦ προκειμένου μέτρου σίτου καὶ προσκομί-
        σαντες

. . . .] τῆς γενομένης ὑπ' αὐτῶν παραδόσεως. καὶ ὀμνύομεν τὸν θεῖον καὶ σεβάσμιον
        ὅρκον

τὴν δ]εσπο[τ]ῶν ἡμῶν Ἀγούστων τύχην καὶ μηδὲν διεψεύσθημεν ἢ ἡμεῖς ὑποστήσο-
        μεν τὸν ὑπὲρ αὐ-

τῶν] λόγον. ἡ χειρογραφία κυρία. καὶ ἐπερωτ(ηθέντες) ὡμολο(γήσαμεν). Ὑπα-
        τείας Φουρίου Πλακίδου καὶ Φλαουίου

Ῥω]μύλλου τῶν λαμπροτάτων Μεσορὴ ιη. Αὐρήλιοι Φιλάμμων Κωνσταντίου καὶ
        Σύρος

15 Κε]φάλωνος ἐγγυῶμεν καὶ ὀμνύομεν τὸν θῖον ὅρκον ὡς πρόκειται. ἐγὼ Φιλάμμων
        ἔγραψα ὑπὲρ

Σ]ύρου γράμματα μὴ εἰδ[ό]τος. Αὐρήλιος Ἀτρῆς πάντων ὑμῶν ἐγγυῶ καὶ ὤμοσα
        τὸν θεῖον ὅρκον ὡς

π]ρόκειται. Αὐρήλιος Πεντοῦχος Θασιᾶτος ἐγγυῶ καὶ ὤμοσα τὸν θῖον ὅρκον ὡς
        πρόκειται. Αὐρήλιος Σαρπίω(ν)

Λ]ουκίου ἐγγυῶ καὶ ὤμοσα τὸν θῖον ὅρκον ὡς πρόκειται. Αὐρήλιος Ἀτρῆς Σερήνου καὶ
        Κόλλουθος

Πλουτίωνος ἐγ'γυῶμεν καὶ ὀμινύωμεν τὸν θῖον ὅρκον ὡς πρόκειται. ἐγὼ Ἀτρῆς
        ἔγραψα ὑπὲρ

20 Κολλούθου γράμμα(τα) μὴ ε[ἰ]δότος.

3 (ἀρτάβας): papyrus ⲧ.   5 l. χιλίας here and in l. 6.

12 *l.* Αὐγούστων.   *Cf. O. P.*, I, p. 150, a declaration upon oath of the preceding year,
     A. D. 342, τὸν σεβάσμιον θεῖον ὅρκον τῶν δεσποτῶν ἡμῶν Αὐγούστων, ll. 15, 17.
     Constantius and Constans are meant.
13 The cramped hand of Philammon begins with ὑπατείας.
15 *l.* θεῖον here and in ll. 17, 18, 19 below.
16 Third hand begins with Αὐρήλιος.
17 Fourth hand begins with Αὐρήλιος Πεντοῦχος.— *l.* πρόκειται.— *l.* ὤμοσα here and
     in l. 18.—Fifth hand begins with Αὐρήλιος Σαραπίω(ν).
18 Sixth hand begins with Αὐρήλιος Ἀτρῆς.
19 *l.* ὀμνύομεν

XV. COMPLAINT OF AURELIA ≦

Cairo Museum 10269.   24.5 × 28.4 cm.   (Duplicate, Cairo Museum 10270.   24.7 × 24.8 cm.)   A. D. 362.
From Ashmunên.

Like No. XIII, this interesting document is preserved in two copies, 10269 and
10270, but neither is quite complete, nor do they always agree in language. The
body of the document is by the same scribe in both. The hand is a cursive of medium
size. The variants of 10270 are here appended to the text of 10269.

The complaint, which is in very poor Greek, is addressed to the *riparii* of the
Hermopolite nome and has to do with an attempt made by one Isakis and certain
women to disturb the complainant Aurelia in her well-established and rightful pos-
session of a piece of land. They had destroyed her improvements, and even offered
violence to her people and herself. The affair seems to have been the outgrowth of a
feud of long standing, since Aurelia charges Isakis with having driven her husband
from the community, and with putting forth systematic efforts to force her to follow
him, in order to possess himself of her property.

  Ὑπατείας Μαμερτίου καὶ Εὐουιτ'ταυ τῶν λαμπροτάτων.

  Αὐρηλίοις Νίλῳ Γενναδίῳ καὶ Θεοδώρῳ Κωμασίῳ ῥιπαρίοις νομοῦ Ἑρμοπολείτου,

  παρὰ Αὐρηλίας Εὐτὸς Φ[ί]βιο[ς ἀ]πὸ ἐποίκου Παπλώου τοῦ αὐτοῦ Ἑρμοπολείτου
        νομοῦ· τὰ τετολμημένα

  εἰς ἐμὲ ἐν τοιαύτῃ πρ[υ]τα[ν]ευομένῃ εἰρήνῃ τοῦ δεσπότου [ἡ]μῶν βασιλέως
        Φλαουίου Ἰουλιανοῦ αἰωνίου

5 Ἀ[γο]ύστου οὐ χρὴ ἀνεκ[δί]κητα περιοφθῆναι. ἐπὶ τοίνυν κέκτημαι ἔπαυλιν κατ'
        ἔγγραφον ἀσφάλειαν

  ἐπὶ τῆς αὐτῆς κώμης [πρ]ὸ ι̅ϛ̅ ἐνιαυτῶν καὶ ἐκ βορρᾶ τῆς αὐτῆς ἐπαύλεως αἰώνημαι
        ψιλὸν τόπον

  σὺν ἔνοντι φρέατος παρὰ Τασοῦτος μητὴρ Ταυρίνου [ἐ]πὶ τοῦ αὐτοῦ χρόνου, καὶ τῆς
        ἐπαύλεως καὶ τοῦ

ψιλοῦ τόπου ἔσχον νομὴν [ἐ]πὶ τοῦ αὐτοῦ χρόνου ἅμα τες πράσεσι, τὴν οἰκοδομὴν
πεποίημαι τοῦ ψιλοῦ

τόπου καὶ τοῦ λάκκου κεχωσμένου τὴν ἀναβολὴν πεποίημαι καὶ τὸν ποτισμὸν ἐποίουν
ἀπὸ τοῦ

10   φρέατοις τοῖς βοεικοῖ[ς μου κ]τήσει μέχρις τοῦ παρελθόντος ἐνιαυτοῦ· καὶ πάντες
γινώσκουσι

οἱ ἀπὸ τῆς κώμης τὸ τῆς [δ]εσπ[οτ]είας καὶ τὸ τῆς νομῆς.   νῦν δὲ ἠρξάμην τὴν
οἰκοδομὴν ποιήσασθαι

τοῦ πεπτωκότος τοίχου.   οὐκοῦν ὅπως Ἴσακις Ἀμμωνίωνος καὶ ἡ αὐτοῦ ἀδελφὴ
Ταπίωμις

καὶ Ἑ[λ]ένη Πανίτιος καὶ Ἑ[λ]ένη γυνὴ Πετερσῶτος καὶ Τα [.] . . . εν . . . ς
ἐπῆλθάν μοι βουλόμενοι

τέλε[ο]ν με ἀναιλεῖν ὥσπερ ἐπανγέλλονταί μοι καθ’ ἕκαστα, εἰ μὴ ἔτυχον βοήθειαν,
Τάησιν καὶ

15   τὴν ταύτης ἀδελφὴν [Σ]οφείαν· τὴν μὲν Τάησιν βαρέαν οὖσαν ἐκ τῶν πληγῶν
αὐτῶν ἐξέτρω-

σεν τὸ βρέφος τὴν δὲ Σοφίαν τὸ ὄνυδιν αὐτῆς ἀφήρπασαν, καὶ ν[ῦ]ν π[αρ’] αὐτοῖς
ἐστιν· καὶ τὸν

τοῖχον κατάβαλαν τοῦ ψιλοῦ τόπου τυραννικῷ τρόπῳ, βουλόμ[εν]οι ἀφαρπάσαι παρ’
ἐμοῦ

τὰ οἰκόπεδα καὶ τὴν ἐν συνπτώσει οἰκείαν τῆς μητρός μου ἔν[γισ]τα τῆς ἐπαύλεως
ἔχουσα

μετὰ χεῖρας τὰς πράσις· καὶ ἐφανέρωσα τῇ μονῇ καὶ τῷ βοηθῷ [το]ῦ πραιποσίτου.
θαρρῶν

20   ὁ αὐτὸς Ἴσακις τοῖς χρήμασι αὐτοῦ καὶ τοῦ πλούτου βούλεταί μ[α]ι ἐξελάσαι ἀπὸ
τῆς κώμης

ὥσπερ τὸν πατέραν τῶν πεδίων μου ἐφυγάδευσεν καὶ νῦν ἐν ἀλλοδαπὲς τὴν διατριβὴν
ποιούμενος, σήμερον δὲ ὑπὲρ ἀρουρῶν πεντήκοντα ἀβροχία[τ]ου τελῶ. ἐξοφθαλμιάσας
ὁ ἐνγεγραμμένος τοῖς ἐμοῖς καμάτοις ὥσπερ πολλοὺς . [. . . .] . [. . . .] ἀπὸ τῆς
κώμης διὰ τὴν τῶν

χρημάτων στῆνος· ὅθεν μὴ δυναμένη ἀφησυχάζειν τρο[. . . . .] ἠπίχθ[ην] ἐπιδοῦναι
25   τῇ ὑμῶν εὐσεβείᾳ [ταῦτα τὰ βίβ]λια ἀξιοῦσα τ . . . [13 letters] φροιντίδι
τὴν [.] . . λύειν τῶν [.] ε [12 letters] πευτων ο [22 letters] . . εν τοις
28 letters] α [30 letters] . . εὐτυχεῖται

4 final η of εἰρήνη suppl. corr.   6 l. ἐώνημαι
5 l. Αὐγούστου.— l. ἐπεὶ   7 l. φρέατι.— l. μητρὸς

8   *l.* ταῖς
10 *l.* φρέατος.—*l.* κτήνεσι
13 *l.* ἐπῆλθόν
14 *l.* ἀνελεῖν
16 *l.* ἐξέπρωσαν.—ὄνυδιν, perhaps for some such word as ἐνύδριον, "water jar."
18 *l.* ἔχουσαν
19 *l.* πράσεις
21 *l.* πατέρα.—*l.* παιδίων.—*l.* ἀλλοδαπαῖς
22 *l.* ποιούμενον
23 τὴν *l.* τὸ
24 *l.* στεῖνος.—*l.* ἐπήχθην
27 *l.* εὐτυχεῖτε

The variants of Cairo Museum 10270 are as follows :

l. 3 om. νομοῦ. 4 om. Φλαουίου Ἰουλιανοῦ. 5 κατενγραφην. 7 σὺν τῷ ἐνόντι λάκκῳ.
10 λάκκου for φρέατοις | κτήσι ? 11 om. τὸ τῆς before νομῆς. 12 om. ἡ αὐτοῦ ἀδελφήν.
For καὶ ἡ αὐτοῦ ἀδελφὴ . . . . ἀφήρπασαν, l. 16, l. καὶ Ταπιῶμις γυνὴ Σερήνου καὶ
οἱ συνγενεῖς αὐτοῦ πάντες ἐπῆλθον ἐμοὶ, καὶ Ταῆσιν Ὀννωφρ[.]ου βαρέα οὖσαν καὶ
ἐκτέτρωκεν τὸ βρέφος καὶ τὸ[ν] ἀδελφὴν Σοφείαν ἀπέσπασαν τὸ ἄνυδιν τῆς αὑτῆς Σοφίας.
17 add οἰκοδομηθέν before τοῖχον | κατέβαλαν. 18 om. ἔχουσα | add ἁρπάσαι ἔχων
after ἐπαύλεως. 19 πρεποσίτου. 20 μαι ? for με.
Verso λιβέλλους . . . . ε . φιας[   ] ἀπὸ Παπλώου.

"In the consulship of the most illustrious Mamertius and Evittau. To Aurelius Nilus
Gennadius and Aurelius Theodorus Comasius, *riparii* of the Hermopolite nome, from Aurelia
Eus, daughter of Fabius, from the colony of Paplous of the same Hermopolite nome. It is not
meet that the things perpetrated against me in the tranquillity enjoyed under our lord king
Flavius Julianus, eternal Augustus, should be let pass unpunished. Since therefore sixteen
years ago I obtained upon written guarantee a yard in the aforesaid village, and purchased at
the same time on the north of the aforesaid yard a piece of vacant land with the cistern that was
on it from Tasous, mother of Taurinus, and acquired for the same period the right of pasturage
of both the yard and the vacant land along with the purchase, I undertook the building of the
waste land, and restored the embankment of the cistern which was filled up, and up to the past
year I have procured water for my oxen from this cistern, and all who belong to the village
know the fact both of the ownership and of the right of pasturage. And now I had undertaken
to rebuild the wall which had fallen. How therefore Isakis, son of Ammonion, and Tapiomis his
sister (*dupl.* wife of Serenus), and Helen, daughter of Panitis, and Helen, wife of Ptersous, came
upon me wishing to make an end of me, as they particularly declare, that they had made known both
to the establishment [1] of the *praepositus* and to his assistant. *And they would have succeeded*
had I not found help in Taesis and her sister Sophia. To Taesis who was pregnant they
occasioned by their violence the miscarriage of her child, and from Sophia they took away her

[1] Μονή may mean "monastery," as in *Greek Papyri in*   or seventh century, but that meaning does not seem pos-
the British Museum, II, p. 333, l. 2, a document of the sixth   sible here.

ὄνυδν (ἄνυδν) which is still in their possession. And they lawlessly pulled down the newly built wall of the vacant land, desiring to rob me of the lands and of my mother's ruined house, which is close to the yard, although I was in possession of the deeds. The aforesaid Isakis, relying on his means and wealth, wishes to drive me from the village, just as he drove forth the father of my children, who is still tarrying in foreign parts, so that today I am paying taxes upon fifty arourae of uninundated land. The accused being blind to my distresses just as . . . . many . . . . from the village on account of pecuniary straits ; wherefore, as I am unable to have any rest, I am driven to submit to your piety this petition. . . . . . Farewell."

II. THE ALEXANDER PAPYRI

Papyri XVI–XXVII are from the collection made by the Reverend J. R. Alexander, of Asiût, Egypt, and lately deposited by him in the Museum of Westminster College, New Wilmington, Pennsylvania. My especial thanks are due Dr. Alexander, not only for placing these pieces in my hands for publication, but also because it was through his efforts that my first considerable acquisition of Greek papyri was made. The Alexander papyri seem to come from Kôm Ushîm — Karanis — and to belong to the middle of the second century after Christ. Eight of them are grain receipts of the types so abundantly represented at Berlin and Chicago. Four of these — XVI, XXI, XXII, XXIV — are in the official hand which appears in fifty-five of the Chicago receipts and in thirteen of the Berlin pieces. The Berlin Museum contains 43 such grain receipts, my own collection 91, and the Alexander collection 8, making a total of 142. The Alexander receipts, like the others, are prevailingly from the twenty-second year of Antoninus, A. D. 158–59, the only exception being XVII, which is dated A. D. 144–45. This is the earliest date I have observed among the Alexander pieces. The cleruchies represented are 2, 42, 61, 62, 78, 82, 83, 88, 94, of which 82 and 88 had no representation among the Berlin and Chicago receipts. The Chicago receipts have been published in the University of Chicago *Studies in Classical Philology*, Vol. III, pp. 1–66. Mr. Grenfell has pointed out to me that the explanations of the receipts there made require some modification. The position (*op. cit.*, p. 9) that the μεμετρήμεθα receipt in the British Museum (Papyrus CCCXV) and similar documents have to do with such advances of seed grain as the present receipts deal with is no longer tenable (*Archiv für Papyrusforschung*, I, pp. 43, 44). As to the one-to-one rate of grain distribution (p. 12), it seems to have been confined to βασιλικὴ γῆ (Wilcken, *Ostraka*, I, p. 777 ; *Archiv*, I, p. 150). γῆ προσόδου (p. 14) means confiscated land which was afterward sold (*Archiv*, I, p. 149). Mr. Grenfell suggests that οἱ ἀπὸ Φιλοπάτορος (p. 16) were (δημόσιοι) γεωργοί from Philopator, who cultivated land at Karanis (*Fayûm Towns and Their Papyri*, No. 81). Messrs. Grenfell and Hunt now favor Mr. Kenyon's γ]εωργ(ῶν) instead of κω]μαρχ(ῶν) in *Brit. Mus. Pap.* CCCXV, 9 (p. 9).

The grain receipts below are arranged in the order of their cleruchy numbers.

XVI. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 2

Westminster College 1.   10.2 × 4.3 cm.   A. D. 158–59.   From Kôm Ushîm.   In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος).   Ἔσχον προ(χρείαν) χειρόγρα(φον) σπερμάτ(ων) κβ (ἔτους)
Ἀντωνείνου Καίσαρος τοῦ κυρίου β̄ κληρ(ουχίας)
Μύσθης Πεθέως Καρ(ανίδος) βασιλ(ικῆς) ⊦ γ ϛ

3   (γῆ) βασιλ(ική), "domain land."—ἀρουρῶν 3¼

XVII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 42

Westminster College 2.   6.3 × 8.3 cm.   A. D. 144–45.   From Kôm Ushîm.

Σπερμάτων η (ἔτους) Ἀντωνίνου
Καίσαρος τοῦ κυρίου μβ κλη-
ρουχιῶν Πτολε(μαῖος) ἀπάτωρ
Καρ(ανίδος) ⊦ β Ϛ η ιϛ Πατ(σώντεως)
⊦ a d η ιϛ

2   κληρουχιῶν is certain, but elsewhere in such papyri the genitive singular appears when this word is fully written.
4   ἀρουρῶν 2 ½ ⅛ 1/16
5   ἀρουρῶν 1 ¼ ⅛ 1/16

XVIII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 61

Westminster College 3.   10.1 × 4.7 cm.   A. D. 158–59.   From Kôm Ushîm.

Σπερμ(άτων) κβ [(ἔτους)] Ἀντωνίνου Καίσαρος
τοῦ κυρίου ξα κληρ(ου)χ(ίας) Καμηλ(ιανῆς) Ψεν(αρψενήσεως)
Ἰσχυριᾶς Ευν(. . .) . + γ

3   πυροῦ ἀρτάβας 3

XIX. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 62

Westminster College 4.   7.2 × 5.3 cm.   A. D. 158–59.   From Kôm Ushîm.

Σιτολ(όγοις) Καρανίδ(ος).   Ἔσχ(ον)
προσφω(ρὰν) σπερ(μάτων) κβ (ἔτους)
Ἀντωνείνου Καίσαρος

τοῦ κυρίου ξβ κληρουχία(ς)

5   Πτολεμαῖος Ὀρσενούφεως

Πατσώντεως βασιλικ(ῆς) ⸍ γ̄

2   προσφω(ράν) was Wilcken's expansion of the same abbreviation in Berlin *Griechische Urkunden*, Nos. 279, 720. *Cf. Studies in Cl. Phil.*, III, Nos. *11* and *19*.

5   Second hand begins with Πτολεμαῖος.

6   (γῆ) βασιλικ(ή), "domain land."—ἀρουρῶν 3

XX. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 78

Westminster College 5.   10.7 × 5.7 cm.   A. D. 158-59.   From Kôm Ushim.

Σπερμ(άτων) κβ (ἔτους) Ἀντωνείνου

Καίσαρος τοῦ κυρίου οη κληρουχ(ίας) Πέτα-

λος Πτολεμαίου Πατσώντ(εως) βασι(λικῆς)

Πέταλος Πτολεμαίου ἔσχον τὰ

5   σπέρματα.

3   For βασι(λικῆς)—"domain land"—possibly κώ(μης)? No amount is given.

4   Second hand begins with Πέταλος.

XXI. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 82

Westminster College 6.   10.1 × 4.4 cm.   A. D. 158-59.   From Kôm Ushim.   In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). Ἔσχ(ον) προ(χρείαν) χειρόγρα(φον) σπερμάτ(ων)

κβ (ἔτους) Ἀντωνείνου Καίσαρος τοῦ κυρίου πβ κλη(ρουχίας)

Πτολεμαῖος Σαταβοῦτος Πατ(σώντεως) βασιλ(ικῆς) ⸍ θ d η

2   Second hand begins with πβ κλη(ρουχίας).

3   (γῆ)βασιλ(ική), "domain land."—ἀρουρῶν 9 ¼ ⅛

XXII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 83

Westminster College 7.   9.7 × 5.6 cm.   A. D. 158-59.   From Kôm Ushim.   In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). Ἔσχ(ον) προ(χρείαν) χειρόγρα(φον) σπερμάτ(ων)

κβ (ἔτους) Ἀντωνείνου Καίσαρος τοῦ κυρίου πγ κλη(ρου)χ(ίας)

Χαιρήμων Ἡρᾶ Καρ(ανίδος) αἰγιαλοῦ

⸍ δ ∟ η̄ λο ξο

3 Second hand begins with Χαιρήμων. αἰγιαλοῦ probably means that the acres
   tilled by Chaeremon were on the shores of Lake Moeris, not far east of which
   Karanis lay; but compare Βερνικίδος Αἰγιαλοῦ, "Berenicis-on-shore," *Fayûm
   Towns*, Nos. 82 and 342.

4 ἀρουρῶν 4 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{8}$ $\frac{1}{32}$ $\frac{1}{64}$

XXIII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 88

Westminster College 8.   11.8 × 5 cm.   A. D. 158-59.   From Kôm Ushîm.

Σπερμάτων κβ (ἔτους) ᾿Αντωνίνου Καίσαρος
τοῦ κυρίου πη κληρουχίας ᾿Ισίδωρος ᾿Αχιλλᾶ
καὶ ᾿Οννῶφρις Συρίωνος Καρανίδος
βασι(λικῆς) +. δ

4 (γῆ) βασι(λικὴ), "domain land."—πυροῦ ἀρτάβας 4

XXIV. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 94

Westminster College 9.   8 × 5.6 cm.   A. D. 158-59.   From Kôm Ushîm.   In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). ῎Εσχ(ον) προ(χρείαν) χειρόγρα(φον)
σπερμάτ(ων) κβ (ἔτους) ᾿Αντωνείνου Καίσαρος
τοῦ κυρίου ϛδ κληρουχ(ίας)
Λιβυκ(ὸς) Δημ(ητρίου) Κερκ(εσούχων) προσ(ό)δ(ου) ᵬ ε Ⳑ
5 Ψεναρ(ψενήσεως) Καμηλ(ιανῆς) ᵬ γ Πατ(σώντεως)
                ᵬ γ Ⳑ́   + ιγ

4 προσ(ό)δ(ου)(γῆ), confiscated land, Wilcken, *Archiv*, I, pp. 148, 149; Grenfell,
   Hunt, and Hogarth, *Fayûm Towns*, p. 207.—ἀρουρῶν 5$\frac{1}{12}$
5 Καμηλ(ιανῆς) sc. οὐσίας.—ἀρουρῶν 3
6 ἀρουρῶν 3$\frac{1}{2}$. πυροῦ ἀρτάβας 13. The rate here is 1$\frac{1}{13}$ to 1.

XXV. ACKNOWLEDGMENT OF EMBANKMENT SERVICE

Westminster College 10.   9 × 7.5 cm.   A. D. 161.   From Kôm Ushîm.

Pnepheros, son of Petheus, is acknowledged to have worked the regular five days,
in this case Thoth 12 to 16, on the embankments. While such receipts are not
uncommon, *Fayûm Towns*, No. 79, presents a more than usually close parallel to this
acknowledgment.

Ἔτους βʹ Αὐτοκράτορος Καίσαρος

Μάρκου Αὐρηλίου Ἀντωνείνου

Σεβαστοῦ καὶ Αὐτοκράτορος Καίσαρος

Λουκίου Αὐρηλίου Οὐήρου Σεβαστοῦ.

5 Εἴργ(ασται) ὑπ(ὲρ) χω(ματικῶν) το(ῦ) διεληλ(υθότος)

  α (ἔτους) Θὼθ ιβ̄ ἕως

  ις ἐν ὀρινῇ Πατ(σώντεως) Καρανίδος

  Πνεφε(ρῶς) Πεθ(έως) το(ῦ) Πνεφερῶτος

  πα(τρὸς) Πεθέως

5 ἐν ὀρινῇ (διώρυχι), "on the desert canal;" cf. Grenfell, Hunt, and Hogarth,
  Fayûm Towns, p. 207, and Berlin *Griechische Urkunden*, 722, where the same
  canal ὀρινὴ Πατ(σώντεως) seems to be mentioned.

9 l. μη(τρὸς)

XXVI. A DATE

Westminster College 11. 10.7 × 4 cm. A. D. 163–64. From Kôm Ushîm ?

  (Ἔτους) δ Ἀντωνείνου καὶ

  Οὐ]ήρου τῶν κυρίων Σεβαστῶ[ν

  . .] . .

XXVII. ACKNOWLEDGMENT OF PAYMENT

Westminster College 12. 9.2 × 14.5 cm. Second century A. D. Probably from Kôm Ushîm.

Anchophis acknowledges to Leonides the receipt of 120 drachmae in payment for
the fixtures of certain premises in Karanis occupied by Leonides, who seems to have
been the son of Anchophis. The right of living on the premises is shared by
Leonides with another, the son of Petaus, and had been the subject of an earlier
ὁμολογία. On ἐνοίκησις cf. *Oxyrhynchus Papyri*, II, No. 339.

  . . . .

  ον [. . . . . οὐλ(ὴ) γόν]ατι . . . . . . [

  Λεωνίδηι Ἀγχώφεως ὡς (ἐτῶν) λη οὐλ(ὴ) μετώ(πῳ)

  ἐγ δεξιῶν ἀπέχειν παρ' αὐτοῦ παραχρῆ-

5 μα διὰ χειρὸς ἐξ οἴκου ἀργυρίου δραχμὰ[ς

  ἑκατὸν εἴκοσι αἳ εἰσὶν τιμῆς φορ-

  τίων τῶν ὄντων ἐν οἷς δέδωκεν

  ὁ Ἀγχῶφις τῶι Λεωνίδηι εἰς ἐνοίκη[σιν

  τόποις ἐν Καρανίδι ἀκολουθῶς ἧι

27

<div style="margin-left:2em">

10   πεποίηται εἰς αὐτὸν ὁμολογίᾳ ἥν-

περ ἐνοίκησιν καὶ μεταδεδωκέναι τὸν

Λεωνίδην τὸν αὐτὸν τ⟨ρ⟩όπον Στοτοῆτ[ι

Πεταῦτος καὶ μὴ ἐπελεύσεσθαι τὸν

Ἀγχῶφιν μηδὲ τοὺς παρ' αὐτοῦ ἐπὶ τὸν

15   Λεωνίδην μηδὲ ἐπὶ τοὺς παρ' αὐτοῦ

περὶ τούτων τρόπωι μηδενί. ὑπογραφεὺς

τοῦ ὁμολογοῦν(τος) Ἥρων Σατύρου ὡς (ἐτῶν) λε ⟨οὐλ(ὴ)⟩ μετώ(πωι)

μέσῳ

</div>

III. CHICAGO PAPYRI

XXVIII. BOAT TICKET

The editor's collection 94.   6 × 9 cm.   Second century A. D.   From Kôm Ushîm.

This slip seems to have been a passenger's ticket for transportation on the canal passing through Karanis.   A similar slip has been published by Drs. Grenfell and Hunt (*Amherst Papyri*, II, p. 149), and their suggestion as to the nature of that papyrus seems confirmed by the word κυβ(ερνήτης) in the present one.

<div style="text-align:center">

Πτολεμαῖος ⟦ψ⟧ Πανομιέως

ἐπίπλους ἀπὸ Καρανίδος

Ἰσιδώρου Ἰσιδώρου κυβ(ερνήτου)

ἴσος πλήρης

</div>

"Ptolemy, son of Panomieus, passenger from Karanis.   Isidorus, son of Isidorus, pilot. Even full."

The Amherst ticket is less complete.   It reads :

<div style="text-align:center">

Βακχιάδος ἐπίπλοοι·

Ἀλεξᾶς Ἐκ[ύ]σεως,

Κοπρῆς Πουβλε(?)

</div>

and the *verso* has Βακχιάδος.   Bacchias and Karanis lay near each other, Bacchias on what is now the Bahr Wardân, Karanis probably near the same canal and about five miles away to the southwest.   The only difficulty with the Karanis ticket is in the last words, ἴσος πλήρης.   In Grenfell and Hunt, *Greek Papyri*, II, p. 75, l. 7, ἐπίπλοοι is used of men in charge of the cargo of a boat, *i. e.*, the supercargo.   If ἐπίπλους has that meaning here, ἴσος πλήρης may refer to the proportion of the boat's cargo in his charge.

XXIX. LEGAL PROCEEDINGS

The editor's collection 95. 55.2 × 7.5 cm. *Ca.* A. D. 150. From Kôm Ushîm.

These records are written in a bold, clear, semi-uncial hand, in broad, well-spaced columns, parts of three of which are preserved. Other ἀντίγραφα ὑπομνηματισμῶν recording legal proceedings in language much like the following are Berlin *Gr. Urk.* 136 and 388, both probably from the second century, and *Oxyrhynchus Papyri*, Nos. 37 and 40. The document deals with the will of Amatius Priscus, a Roman soldier, for whose estate two claimants, a sister and a daughter, had appeared. The reading of the will showed that two women were to share the estate equally, and Rufus, representing one of them, immediately asks that a μεσίτης be appointed, doubtless to appraise the properties involved, with a view to the restoration by the defendant, who seems to have been the testator's sister, of the proportion due his daughter, the plaintiff.

While the date is gone, the statement that the will was made in the twelfth year of the deified Hadrian — A. D. 127–28 — supplies us with A. D. 136 as a *terminus a quo*, since Hadrian could not be spoken of as deified (θείου) if he were still living. Again, references to an Amatia Prisca, also called Lucia (᾿Αματία Πρείσκα ἡ καὶ Λουκία), in a British Museum papyrus dated A. D. 168 (Kenyon, *Greek Papyri*, II, p. 212), clearly mean the daughter of this Amatius. That papyrus is concerned with her husband's management of her maternal inheritance with which she had been dealing, in the Roman fashion, independently of him. From her μητρικά she had made a loan to one Antonius Tiberinus, but her husband Sarapion, who has not consented to the loan, compels the restoration of the money, for which the British Museum document is his receipt. Lucia's father may have outlived her mother, and she thus have been in possession of her μητρικά before his death, which would account for her having made her loan to Antonius Tiberinus from property that had come to her from her mother. In any case these legal proceedings probably fall not far from the date of the British Museum receipt, A. D. 168.

The papyrus came into my hands in the form of a short roll, and the condition of the innermost edge makes it probable that the third column of the fragment was the last one of the complete roll, a suggestion corroborated by the contents of that column, where a decision is evidently being reached.

COLUMN I

Twenty letters gone.   ]τη ᾿Αματίου τοῦ στρατι-
ώτου . . . .] δ' ἐὰν τοῦ τῆς μη-

.   .   .   .

COLUMN II

Νόμον κα[ὶ] ὑπέταξε τὴν συνηγορουμένην οὖσαν
αὐτοῦ ἀδελφὴν καὶ Λουκίαν τίνα ᾿Αματίου θυγατέρα

ἀλλ' ἔστω αὐτὴ Λουκία 'Αματίου θυγατὴρ δωδεκάτῳ ἔτει

θε[ίω]υ 'Αδρια[ν]οῦ ἡ διαθήκη γέγραπται μετὰ ταῦτα τοῦ

5 Π]ρείσκου [ἀπο]θανόντος ου . . . . . εμας κληρονόμος

. . . .] . εν του αρπ[. . .] μητὴρ

.   .   .   .

COLUMN III

Πρε[ί]σκου ἧς ἀναγνωσθείσης . . εραμ[. .

μετὰ τῶν ἐν τῷ συμβουλίῳ εἶπεν κατὰ τὴν

διαθήκην τοῦ στρατιώτου 'Αματίου Πρείσκου

ὁ κλῆρος ἐξ ἴσου ἀμφοτέραις προσήκει 'Ροῦφος

5 εἶπεν ἐάν σοι δόξῃ μεσείτην ἡμεῖν δὸς ἵνα ἡ ἀν-

τίδικος ἀποκαταστήσῃ τῇ συνηγορουμένῃ τὸ

.   .   .   .

COLUMN III

". . . . And when it [the will] had been read . . . . among those in the council said: According to the will of the soldier Amatius Priscus, the inheritance belongs to both in equal shares. Rufus said : If it seems good to you, give us an arbiter in order that the defendant may restore to the plaintiff the . . . ."

XXX. ACCOUNTS

Of the Greek papyri which came into my possession from Kôm Ushîm (the ancient Karanis) in 1897, the largest was a roll of accounts. The papyrus had been tightly rolled and then the roll doubled, somewhat to the detriment of the accounts. The great length of this papyrus—over eight feet—and the number of months it covers make it rather more representative in the character and variety of its items than shorter fragments of accounts are likely to be. In its forty-seven columns are preserved over twelve hundred items of receipts and expenditures, and a somewhat unusual glimpse is thus afforded of the business relations sustained by a second-century man of affairs in the Fayûm.

While the date of the document is nowhere explicitly given and no emperor is named, two items, the second and third in Col. 5, supply a decisive hint. They mention payments of 112 drachmae "balance for the thirty-first year," and of 176 drachmae "on account for the thirty-second year." The papyri found with this roll date in general from the latter half of the second century after Christ. The only regnal years in this period running as high as thirty-one and thirty-two are those of Commodus, whose habit of reckoning his own reign from the beginning of his predeces-

sor's is well known. This would give A. D. 191–92 for the date of these accounts, and with this assignment the character of the writing and the provenance of the document fully agree.[5] The months named in the roll are seven: Athur (Col. 4), Tybi (Cols. 1, 10), Choiak (Cols. 10, 11, 16), Mecheir (Cols. 19–25), Phamenoth (Cols. 23–33), Pharmouthi (Cols. 33–45), and Pachon (Col. 45). The time covered by the accounts is thus roughly from October, A. D. 191, to April, A. D. 192.

Upon the manner in which these accounts were made up, a marginal note written in opposite the fifth item of Col. 4 throws some light. The item reads:

ἀ(νηλώθησαν) Σωτηρίχ(ῳ) ἐπὶ τ(οῦ) ᾿Αθὺρ πλινθευτ(αῖς)   (δραχμαὶ) τ

The note runs: ἐν πιττακίῳ Σωτη-
                                   ρίχῳ ἐτάγη καὶ ἐν
                                   χιριστικοῖς οὐχ εὐρ(ίσκεται)

The accountant's custom seems to have been to accumulate the items upon his tablets for some days or weeks, then to copy them into his roll, which served as a sort of journal, while his χειριστικά constituted a kind of day book. The use of πιττάκια for "receipts," rarely "accounts," in Oxyrhynchus papyri of the sixth and seventh centuries[6] suggests that, notwithstanding the difference in time, the word here has reference to receipts and similar documents, in which case this note would mean that, although the writer found himself with Soterichus's receipt for 300 drachmae, the payment was not noted in the writer's memoranda. The accountant's method of copying several days' items in at a sitting is further evidenced by the appearance of the writing, which, though all apparently from one hand, at certain points shows such abrupt changes as difference in the ink, and the freshness or bluntness of the reed pen, and such circumstances of writing as posture, haste, etc., would occasion. The χειριστικά might be preserved, and would constitute a very necessary commentary on such bare items as From Hatres, To Horion, etc.

From the accountant's point of view these accounts are of further interest as suggesting a method much like modern double-entry bookkeeping. In double-entry for every item debited there is a corresponding credit, and in many parts of these accounts precisely that system seems to prevail. For example, in Col. 17, ll. 7–25:

From Sotas		dr. [[6040]] dr. 920	
	To Horion		[[dr. 6040]] dr. 920
From Conchus		[[80]] dr. 40	
	To Horion		dr. [[80]] 40 [
From Hatres		dr. 100	
	To a shepherd		dr. 100
From Conchus		dr. 40	
	To [[Horion]] Kopres		dr. 40

From Dioscorus for a jar (of wine)		dr. 16	
	To little Aphrodisius		dr. 16
From Sotas		dr. 180	
	To Horion		dr. 120
	Soterichus		dr. 60
From Conchus		dr. 80	
	To Soterichus		dr. 80
From Dioscorus		dr. 60	
	To Soterichus		dr. 60
From Gaius		dr. 276	
	To Soterichus		dr. 276

Col. 24 supplies an even better example:

From Dioscorus		dr. 36	
	To Antonas for price of [. . .]		dr. 36
From Dioscorus		dr. 72	
	To Paseinikus		dr. 12
	To myself for a receipt		dr. 8
	To Sempronius for wheat		dr. 52
From Dioscorus		dr. 100	
	To Agrippinus for vegetables		dr. 100
From Dioscorus		dr. 18 2 obols	
	To Pamounis [[the builder]]		dr. 18 2 obols

24 From Dioscorus   dr. 56

     To Soterichus for Antino[dr. 5]6

29 From Dioscorus   dr. 124

     To Soterichus for Kopres   dr. 124

From Dioscorus for four jars of wine   dr. 64

     To Antonas for two (jars) of oil   dr. 32

       Agrippinus for two (baskets) of vegetables   dr. 32

From Dioscorus for ten jars of wine for me at

     sixteen dr. each   dr. 160   To me for drink   dr. 160

From Dioscorus   dr. 6100[10]

     To a shepherd   dr. 6100[10]

From Conchus, Mecheir 2   dr. 48

] besides	dr. 60 1 obol	23 likewise	dr. 80	
] likewise	dr. 100 1 obol	24 likewise	dr. 100	
] on account, 7	dr. 100 1 obol	29 likewise	dr. 212	
] .	dr. 100	and besides	dr. 36	
]	dr. [.]	besides likewise [	dr. . .	

The separate alignment of receipts and of expenditures within the same column is an accounting device peculiar, so far as my knowledge goes, to this document alone among published Greek papyri.

The items of receipt are rarely for commodities—wine at sixteen drachmae per jar, vegetables, oil, dates, the last a very large transaction, once possibly for wages (Col. 23:22)—occasionally from oil workers or vegetable sellers; but, in general, receipts are accompanied simply by the name of the payer. The most frequent contributors

---

[10] Or 1 talent, 100 dr.; but the amount seems an excessive one for the item.

to the writer's resources are four: Hatres, Dioscorus, Conchus, Arches—each of whom is credited with about forty payments. Sotas makes more than twenty-five, and Gaius half as many. These were probably agents or collectors of the writer's, who brought him, from time to time, such amounts as they had collected. Thus, Conchus (Col. 24:22–27) turns in, on a date not earlier than the 29th of Mecheir, collections made by him on Mecheir 2, 7, 23, 24, 29, and other dates now missing. The remittances of Hatres, Col. 15:10–13, are of a similar sort. There are also items of receipts from μισθωταί, "tenants," and μισθωταὶ περιστερ(ώνων), which probably means lessees of dovecotes.

The expenditures are much more numerous, varied, and interesting. Payments are made to cowherds, shepherds, donkey boys, camel men, cattle drivers, cord weavers, brickmakers, carpenters, plasterers, builders, mowers, watchmen, a σπεκουλά-τωρ, the potter, the clothes-cleaner, the goldsmith, the cloakmaker, the lawyer, the public banker, the tax-gatherer (τελώνης), the Karanis collectors of the κατοίκων, the collectors (perhaps of the poll-tax—λαογραφία—Messrs. Grenfell and Hunt have suggested) from Bacchias and Hephaestias. Through agents still other payments are made to oil workers and general laborers. The payments are for cattle, donkeys, pigs, pigeons, fowls, fish, water, wine, oil, raphanous oil, sweet oil, grass, hay, fodder, sesame cakes, wheat, barley, vetches, veal, meat, household expenses, capers, brimstone, salt, pease, vegetables, thread for warp, thread for woof, tow, clothing, shoes, sacks, flax (or linen), wages, change (or the tax on change), labor, illumination, harvesting, camel hire, freight, medicine, plasters, and lunch. Among these, payments of a variety of taxes are to be noted: those on money (ἀργυρικά), on change (κόλλυβος), on wine, on katoecic land, besides συμβολή, which possibly has some such force as συμβολικά, the tax for making out receipts, besides a fee to the scribe of the nome for enrolling the household, what are probably poll-tax payments—λαογραφία—to the πράκτορες of Bacchias and Hephaestias, and numerous undefined payments to the τελῶναι. Cf. Grenfell, Gr. Papyri, I, p. 85, where in Fayûm accounts of this same period συνβολῆς ὀβ(ολοὶ) γ appears.

As to the prices of labor and commodities the papyrus is not altogether silent. Wine has been shown to sell at sixteen drachmae per κεράμιον. Elsewhere four dozen κεράμια (of wine?) sell for 542 drachmae, 1 chalchus, or about 11¼ drachmae each. The price of an artaba of wheat is eighteen drachmae, and it leaves the manager's hands at the same rate, again reminding us of his spasmodic double-entry accounting. But two columns after, an artaba of wheat costs twenty drachmae. Vetches are sold at eighteen drachmae an artaba (Col. 16:21). On two occasions raphanous oil is bought for five drachmae one obol, but the quantity is not stated. Three artabae of barley are bought (Col. 33:21) for thirty drachmae, two obols one chalchus, or not quite ten drachmae one obol per artaba.

On the whole, the impression produced is of the manager of an estate, whose income is derived from rents and sales, while his expenditures are for building, labor,

and the various commodities required for the maintenance of a household. As these papyri came from Karanis, and as that place is more than once explicitly mentioned, it seems natural to suppose that his residence was there. Allusions to the neighboring Bacchias, five miles to the northeast, accord with this. The references to ἡ πόλις (ἰς τὴν πόλιν, *passim*) are, of course, to be interpreted of Arsinoe, the metropolis of the district.

The abbreviations and symbols in these accounts are in general the usual ones. ὁ(μοίως) or ὁμ(οίως), ὑ(πέρ), etc., requires no comment. The usual drachma sign ϛ, a similar ἔτος sign ϛ, ÷ ἀρτάβη, ⊐⊢ . πυροῦ ἀρτάβη, — ὀβολός, ⊐ ὀβολοὶ δύο, ϝ τριώβολον, ϝ τετρώβολον, ϝ πεντώβολον also occur. In printing, the abbreviations have been uniformly expanded, except in the case of the drachma sign, and the frequent symbols that distinguish receipts and expenditures. ⌐ occurs about sixty times in the latter sense, but the usual sign introducing expenditures is ꝗ, which probably represents ἀποδοθεῖσαι or ἀναλωθεῖσαι. π´ with the items of receipts suggests παρά, the more especially as it is followed by the genitive, and Mr. Kenyon has in at least one papyrus[11] so expanded this abbreviation ; but παρελήμφθησαν or παραλημφθεῖσαι may be meant. The occasional occurrence after π´ of what seems to be a number indicating the day of the month makes somewhat against the simplest and most attractive reading π(αρά). Whether proper names like ατρη and κοπρη should be read Ἀτρῆ(τος) and Κοπρῆ(τος) is a question, but the absence from them of a superior line or letter suggesting abbreviation seems to justify treating them as complete. In general, forms have been expanded only when they are accompanied by some express sign of abbreviation.

Recto.

<div align="center">COLUMN I</div>

<div align="center">(Fragments and traces of sixteen lines, besides seven lines entirely gone.)</div>

l. 2   (an expenditure)   ] . ρ ἐπὶ λ(όγου)   ϛ ρ [ ]

l. 11   ] Τῦβι · (τάλαντον) πθ(πεντώβολον) bracketing a summary of expenditures.

<div align="center">COLUMN II</div>

σχοινιο]πλόκ(οις)		ϛ [. .
. . . . . .] βοῶν		ϛ ιβ
] .	ϛ ζ	
. .] . ανεξινο .	ϛ οϛ	
π´ Νήσου	ϛ Σ	
π´] Νήσου	ϛ Σ	
π]´	ϛ κ	
Ηλι ὑ(πὲρ) βοῶν		ϛ ι (ὀβολοὶ δύο)
πλινθευτῇ ἐμοῦ		ϛ κ

(5 — marginal line number beside π´ Νήσου)

11 KENYON, Greek Papyri from the British Museum, II, p. 76.

10   κρέως μοσχίου   ϛ δ (τετρώβολον)
                ἄλλου κρέως ὁ(μοίως)   [ ]
                στήμον[ο]ϛ   ϛ ιβ
                Ἑρμ[ῆτι] ναύλ(ου)   ϛ ο
        π´] Ἀτρῆ   ϛ φ . [[ϛ[ ]η]]
15   θ[. . . . .]   [ϛ] φ
        ] ἀπόκειτα[ι
                [
        π´ Γαίου [
                α[
20   [
        π´ Γαίου[
        π´ Διοσκ[όρου
        π´ . [.]ι .   ϛ κ[
        π´ Σώτα   ϛ νξ [
25   π´ Κόνχ(ου)   ϛ νξ [

1   Probably a line is lost before l. 1.   For σχοινιοπλόκοις, vid. infr., Col. 43 : 7, 22.
4   Perhaps π´ τ]ραπεζίτου
13 On ναύλου, "freight" or "fare," cf. Gr. Ost., I, p. 386 (ναῦλον πλοίου paid to a
    πράκτωρ).   Where the word is fully written in these accounts it is accusative,
    Cols. 35 : 24 ; 37 : 12 ; 38 : 21 ; 39 : 4 ; but where it is abbreviated it has been
    expanded to the usual ναύλου, Cols. 9 : 2 ; 14 : 21 ; 31 : 18 ; 34 : 24 ; 38 : 12 ; 39 : 7.

                    COLUMN III

                π´ Σεύθου [
ὁ(μοίωι) Σ[σ[. . .] . ωτ( ) π´ Ἀρχ(ῆ)τ(ος) [
                    Σωτηρ[ίχφ]   ϛ ω [
                    ∟ Νεστοποικείτ(η)   ϛ ξ
5   Διδ[ύμ]φ   Γεμέλλφ τρισχίλ[ι]αι   ϛ Σ
                    ὁ(μοίως)   ϛ η
        π´ ἱερᾶς   ϛ Σ
                    φύλακι [ἐ]μοῦ   ϛ κδ
        π´ π[.]νεμμη   ϛ ιϛ
10   π´ Ἀρχ(ῆτος) οἴνου α   ϛ ιϛ
                    Θαισαρίφ συμβολ(ῆϛ)   ϛ δ
                    ὀρόβου κελαλα   ϛ κ
                    35

		δαπάνης	⟨ δ
		κολλιων	⟨ κδ
15		Ηλι	⟨ ιϛ
	a	π[ʹ] Διοσκ(όρου)	⟨ Σιδ
		∟ Ἀτρῆ καμηλ(είτῃ)	⟨ κ[.
		κ(α)ὶ Ἀμακλις διὰ Ἀτ(ρῆ)	⟨ η
		πʹ Ἀτ]ρῆ	⟨ ρ
20		....]	⟨ η ὀφιλ(ῆς)
		∟ [Γ]εμέλλῳ	⟨ ροβ
		ἱδρώων ϛ	⟨ δ[.
		χόρτου	⟨ β (ὀβολοὶ δύο)
		κρέως	⟨ ε (πεντώβολον)
25		συμβ[ολ]ῆς	⟨ δ (τριώβολον)
		υἱῷ κωφῆς	⟨ κ
		δαπ[ά]ν[η]ϛ	⟨ δ
	γ	Ἱέρακι διὰ γαμβροῦ	⟨ ξ
		.. ἀπόκειται	
30			⟨ ρκβ (ὀβολοὶ δύο)

3 Σωτηρ[ίχῳ] and 5 Γεμέλλῳ, etc., were added later in a blacker ink which reappears in 12 sqq.

4 Νεστοποικείτῃ, cf. Archiv für Papyrusforschung, I, 1, p. 177, on Ἑρμῆς Νεστοποικίτης ; Gr. Urk., 811 : 7 ; Kenyon, Gr. Pap., II, p. 151 ; Gr. Urk., 455 : 14, Νέστου ἐποίκιον. The noun means a resident of that place. Cf. infr., Col. 37 : 22.

7 ἱερᾶς (γῆς) is obviously suggested, but how such land should be a source of revenue to the writer is not clear ; vid. infr., Cols. 7 : 8 ; 8 : 16 ; 16 : 8, 10, 12, 14 ; 20 : 24 ; 23 : 1 ; 28 : 7 ; 33 : 3.

12 Possibly a wrong transcription of καὶ λαχά(νων)

22 Possibly ⟨ Σ[

25 This suggests the tax on receipts usually read συμβολικῶν, Fayûm Towns, p. 161, but the sums paid seem larger than was usual, and the item should accompany larger tax payments. Vid. infr., συμβολῆς, Cols. 9 : 14 ; 22 : 15, 21 ; 24 : 5 ; 32 : 14 ; 37 : 13 ; 39 : 9 ; 41 : 22 ; συμβολ(ῆς) or (ικῶν), Cols. 7 : 26 ; 9 : 3, 15 ; 10 : 15 ; 20 : 30 ; 29 : 17 ; 35 : 13 ; 44 : 17. Cf. also Grenfell, Greek Papyri, I, p. 85, συνβολῆς. On the whole, συμβολῆς is more naturally taken in the sense of "contribution" or "subscription," though in that sense it is generally plural, συμβολαί, and, except for the case in Greek Papyri above cited, does not appear in the papyri. The amount of it in these accounts is almost invariably four drachmae.

28 Here as in l. 16 the day of the month is meant.

<div align="center">COLUMN IV</div>

π΄ Ἀτρῆ   ϛ ρλβ
  ʟ ὀψαρίων   ϛ η
  Ὠρίωνι ἰς ἐ[ργ(άτας)] δι[ὰ] κόπον   ϛ μ
π΄ Σώτα   ϛ ϙϛ

5 ἐν πιττακίῳ Σωτη-   ά Σωτηρί[χ(ῳ)] ἐπὶ τ(οῦ) Ἀθὺρ πλινθευτ(αῖς) ϛ τ
ρίχῳ ἐτάγη καὶ ἐν
χφιστικοῖς οὐχ εὑρί(σκεται)   Γεμέλλῳ ὑ(πὲρ) οἴ[ν]ου   ϛ ΄δ
  οτε . [.]χ . . δι[ὰ] Ἡρακλείας   {ϛ ροβ}

 ιε π΄ Σαραπίω(νος) λ[α]χά[νων] ϛ ϙβ
π΄ Πασί(ωνος) ὁ(μοίως)   ϛ μ
10 π΄ Πετεκᾶ   ϛ λϛ
  ʟ Σανένι διὰ Ἐριέως   ϛ κ
  Πτολεμ[αί]ῳ   ϛ τ
γυ]ναικ(ὶ) Ἀρείου π΄ Ἀρχῆτ(ος)   ϛ φ
π΄ Πουκελλ . . δ   ϛ λβ
15   Στέψι ὑ(πὲρ) ἱματι[σ]μ[ο]ῦ   ϛ . [.
  μοσχείων   ϛ ε .
  δαπάνης   ϛ δ
ἐπὶ [τ(ῇ)] β π΄ Σώτα   ϛ ρκ
ἐπὶ τ(ῇ) δ [π]΄ Σώτα   ϛ .κβ [χ]α(λκοῦς) ά [Σωτη]ρίχ(ῳ)
            ϛ υξβ χα(λκοῦς)
20   ἀπ[όκειται
        ]φμϛ χ(αλκοῦς)
π΄ Βακχ(ιώτου) ὑ(πὲρ) φ[ό]ρου [. .] δι[ὰ . .].
           ϛ ξ
π[΄ . . .]κλιο[. . . .]κ[.]αι . [.].
25   ]   ϛ π
. . . .]κ[. .]ου   ϛ [.]β
π΄ τοῦ αὐτ[οῦ] χρ[ή]σε(ως)   ϛ [.]
π΄ Διοσκ(όρου) διὰ Ἡρᾶ(τος)   ϛ φιη
. . . [. . . . . . .]κρης   [[ϛ η]]   ϛ η .

<div align="center">(Traces of three lines.)</div>

7   Possibly [ἔσ]χεν
10 Cf. Πετεκᾶτος (gen.). Gr. Urk., 146 : 2, and Πετεκᾶ (gen.), Gr. Urk., 515 : 2, the
  latter a Fayûm papyrus of A. D. 193 about Petekas's affairs in Karanis, so that it
  is not impossible that the same man is meant.

<div align="center">37</div>

11   Or Σανσνί.   Σανσνεύς occurs in *Gr. Urk.*, 6 : 9; *vid. infr.* Cols. 10 : 20; 43 : 8.
14   Perhaps υἱοῦ Κελλ[..] ..
24   Perhaps Ἀμα]κλιο[ς
25   ϛ π (perhaps τι) may belong to the item in 24.

<div align="center">COLUMN V</div>

     ιϛ   π΄ Ἀτρῆ   ϛ χ
           π΄ μισθωτ(οῦ) ἀπάτ(ωρος) ὑ(πὲρ) λα (ἔτους) αἱ λοιπαί
                                          ϛ ριβ
           π΄ τοῦ αὐτοῦ ὑ(πὲρ) λβ (ἔτους) ἐπὶ λό[[λ]]γου
5   ϛ ρος
           π΄ βαλανέως στρατ(ηγοῦ)
                                    ϛ ρπ
           π΄ Σαραπίωνος ἐλαιουφ( )   ϛ ρ
           π΄ Σώτα   ϛ τκ
10   π΄ Κόγχου   ϛ τιβ
           π΄ Ἀρχῆ(τος)   ϛ κη
                 κο[λ]ούβου   ϛ δ
                 πτικο[.. ὁ]ψω(νίου)   ϛ η
                 χόρ[του] χλωρ(οῦ)   ϛ η
15   Μώρῳ ὀψωνίου   ϛ [.]β
           π΄ Ὀρσενού(φεως) ἐλαιουρ(γοῦ)   ϛ κδ
           π]΄ Ἀρητί(χου)   ϛ μδ
                 L νομικῷ   ϛ δ
                 οἴνου   ϛ ιβ
20   περιστεριδίων   ϛ δ
                 [[χ]]δαπάνης   ϛ ιϛ
           Γεμ]έλλ(ῳ) ὥστε Σαβείνῳ ἀρχιερῖ
           .[...] ὥστ[ε τ]ραπιζί(τῃ) ἐν τῇ [ο]ἰκίᾳ
           παρ[ό]ντο[ς Φιλ]οξένου εν[.]ιλω .
25   ματι ἀ[νθ΄]ῶν ἔδωκ(ε) χρ(ήσεως)   ϛ Ϝ
           π΄ Γαίου   ϛ [.]
           π΄ Νήσου   ϛ Σ

The amounts of three further lines of expenditures are preserved :

<div align="center">] ϛ ρ   ] ϛ δ   ] ϛ ιβ</div>

<div align="center">38</div>

2 λα (ἔτους) can only refer to the thirty-first year of the combined reigns of Aurelius and Commodus, dates in the latter's reign being usually reckoned in this way.

4 γ of λόγου is written over λ.

6 βαλανεύς can only mean bathman, but what he paid the estate 180 drachmae for can only be conjectured; perhaps the πιττάκια showed whether it was for rent, woven stuffs, or produce.

8 l. ἐλαιουρ(γοῦ)

12 l. κολλύβου "for exchange"? Cf. Fayûm Towns, pp. 161, 186, where the word is used of a small charge made for making change.

20 Cf. ὅπως εἰς τὴν ἑορτὴν περιστερείδια ἡμεῖν ἀγοράσῃ, Gr. Urk., 596: 6–8, A. D. 84. Vid. infr., Cols. 33 : 8 ; 42 : 22 ; 45 : 4.

COLUMN VI

ιθ̄   ἀπό[κ]ειται
                               ₎ φνς

        L ποιμένι ὑ(πὲρ) ὀψωνίου   ₎ Σ
        Ὠρίωνι ἰς ἔργα διὰ κόπου   ₎ μ
5   Ἄμμωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) προβατ(ικῶν)   ₎ μ
        πράκτορσι Βακχιάδος   ₎ κ
        πράκτορσι Ἡφαιστιάδ(ος)   ₎ κ
        Πτολεμαίῳ ταυρελ(άτῃ) ὀψω(νίου)   ₎ ιβ
        Ἁρποχρᾷ ὁμοίως   ₎ ιβ
10   τέ[κ]τονι Βακχιώτῃ   ₎ δ
        τειμῆ[ς κ]ρόκη[ς]   ₎ λς (τετρώβολον)
        ὀψαρίων   ₎ δ
        Κοπρῇ τέκτονι   ₎ ιε (τριώβολον)
        ὀψαρίω[ν] Γεμέλλ(ῳ)   ₎ δ
15 κα π´ Ἀτρῇ   ₎ Ϝξ
        π´ Σ[ω]τα   ₎ ρ
        π´ Κόνχ(ου)   [₎]ρξ
            L Νεᾷ ὑ(πὲρ) ἐργατῶν   ₎ δ .
            ἐμοὶ ἐλίου   ₎ δ
20   π´ Διοσκ(όρου)   ₎ Σ
        π´ Χράτου   ₎ πη
            L ἐλαίου ῥαφανί[νο]υ   ₎ [.]δ
        π´ Ἀρχῆτος   ₎ ⟦ος⟧ π
        π |´ Πασεινικ(οῦ) ἀπόκ(ειται)   ₎ ´β

25　　　　　　　Σαβείνῳ δη[μοσίῳ τ]ραπεζ(ίτῃ)　　　　　ϛ Ϝα (πεντώβολον)
　　　　　　　　Διοσκ[όρῳ . .]α . [. . . . .] καὶ αν[ ]
　　　　　　　　　　　(Parts of three further lines.)

6, 7　*Cf. Fayûm Towns*, pp. 107, 257, where Bacchias and Hephaestias are shown to
　　　be separate though adjacent villages. *Vid. infr.*, Cols. 22 : 29 ; 39 : 21. Drs.
　　　Grenfell and Hunt suggest that these payments to the πράκτορες were for
　　　λαογραφία.

9　*Cf.* Ἁρποχρᾷ ἱερεῖ, Kenyon, *Greek Papyri*, I, 182, and *infr.*, Cols. 9 : 1 ; 11 : 23 ;
　　33 : 23 ; 34 : 22.

11　κρόκη, the "thread of the woof ;" *cf.* στήμων, the "thread of the warp," Cols. 7 : 22 ;
　　46 : 16. Evidently a certain amount of weaving was to be provided for, and this
　　may have been part of the business of the estate.

21　*Cf.* Χράτου, *Gr. Urk.*, 196 : 11.

22　On raphanous oil, said by Pliny to have been much used in Egypt, *cf. Amh. Pap.*,
　　II, p. 117 ; *Fayûm Towns*, pp. 234, 236, and *infr.*, Cols. 12 : 18 ; 13 : 14 ; 43 : 10.

COLUMN VII

　　　　π′ Κόν[χ(ου)]　　　　　　　　　ϛ [. .]
　　　　　　 α′ Πέννι　　　　　　　　　　　　　　　[.
　　　　　　 Ἀφροδ(ισίῳ) μ[ικ(ρῷ)　　　　　ϛ [.
　κβ　π′ γεωργ(οῦ) Φιλαντι( )　　　　ϛ η
5　　　　　Ηλι ὑ(πὲρ) βοῶν　　　　　　　ϛ [.
　　　　　　Δημητ(ρίῳ) χρή⟨σ⟩εως　　　　ϛ [.
　　　　π′ Ἀρχῆτ(ος)　　　　　　　ϛ λϛ
　　　　π]′ ἱερᾶς　　　　　　　　ϛ Σ
　κδ′　　　 L Ὠρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κό(που)　　ϛ μ
10　　π′ Σώτας　　　　　　　　ϛ οβ
　　　　　　 α′ Ὠρίωνι　　　　　　　　　　　　　ϛ οβ
　　　　π′ Διοσκόρου　　　　　　ϛ ξ
　　　　　　 α′ Ὠρίωνι　　　　　　　　　　　　ϛ ξ
　　　　π′ Ἀτρῆ　　　　　　　ϛ κδ
15　　π′ Κόνχ(ου)　　　　　　ϛ ρ　 ποι[μέ]νι　ϛ ρ
　　　　　　 α′ Ὠρί[ων]ι　　　　　　　ϛ [ ]δ ἄλ(λαι) [ϛ] Σ
　　　　Κολόβῳ ὑ(πὲρ) δορ . ( ) ἀρρένων
　　　　 δ̄ θηλιῶν δ̄ ἐπὶ λ(όγου)　　　　　ϛ ρ
　　　　 Σ]αραπίωνι πλενωλ( )　　　　[ϛ] ξ
20　　　　Πέννι ὀψωνίο(υ)　　　　　　ϛ [.] χα(λκοῦς)

　　　　　　　　　　40

αττ]ακητων   Ϛ κδ
σ]τήμονος   Ϛ δ

κϚ   π΄ Ἀρχ(ῆ)τ(ος)   Ϛ ιβ
      α΄ Πέννι ὀψω(νίου)   Ϛ ιβ

25   κζ   π΄ Ἀρχ(ῆτος)   Ϛ νϚ
      ∟ συμβολ(ῆς) [. .] ὑ(πὲρ) κεραμ(έως)   Ϛ ϲ χα(λκοῦς)
      καινῷ καμηλ(είτη)   Ϛ ιβ
      μικρῷ Ἀφροδ(ισίῳ)   Ϛ ιβ
      Π]ασί(ωνι) ἱππῖ ὀψω(νίου)   Ϛ ιϲ

30   [. . . . . .]   Ϛ [.] .
      Θαι]σαρίῳ σπεκουλ(άτορι)   Ϛ δ

                    (Traces of three lines.)

15   Is in a blacker ink, and was evidently written in later.
21   *Cf.* αττακητων, Cols. 8 : 22 ; 12 : 17.
22   *Vid. supr.*, Col. 6 : 11, and note.
26   Perhaps κεραμ(ίων)

                    COLUMN VIII

      π΄ Σώτα   Ϛ ρκη
      α΄ ᾳ Ὠρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κ[ό(που)]   Ϛ ρ[. .
      π΄ Γαίου   Ϛ τ
      ∟ Κολοβῷ   Ϛ νϚ

5   Σωτηρίχῳ   Ϛ Σ
      πλινθευτῇ ἐμοῦ   Ϛ η
      π΄ Διοσκόρου   Ϛ μ
      α΄ Ἀφροδ(ισίῳ) καμηλ(είτη) μικ(ρῷ)   Ϛ [[κδ]] ιϲ
      Ἡρᾷ καμαλ(είτη)   Ϛ [κ]δ

10   π΄ Ποσηλότου ἵππου   Ϛ ρ .
      α΄ υἱῷ Σεμπρω[(νίου) ὑ](πὲρ) ἐλαι[ουρ]γ(ῶν)   Ϛ ρ[ ]
      π΄ Ἡρακλιά(δος)   Ϛ ρ
      α΄ υἱῷ Σεμπρω(νίου) ὁ(μοίως)   Ϛ ρ
      π΄ ἐμοῦ   (πυροῦ ἀρτάβαι) θ̄

15   α΄ Γεμέλλ(ῳ) υἱῷ Σεμπ[ρω(νίου)]   (πυροῦ ἀρτάβαι) θ
      π΄ ἱερᾶς   Ϛ Σ
      Ὠρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κόπο[υ]   Ϛ Σ
      Ταπῆσι   Ϛ η
      ἰχ[θυ]δίων   Ϛ ιβ

                    41

20   Ἑρμῆτι ἡμῶν   Ꙅ ιβ

           Ηλι   Ꙅ δ

          ατ[τα]κητων   Ꙅ ις

    π′ Βα[. . . .]κ( )   [. .]

    π′ μισθ[ωτ(οῦ) . .]ης   Ꙅ ροβ

25   β[. . . . .] . . . αν   Ꙅ κ

         α[   ]Ꙅ δ

    π′ Διο[σκ(όρου)

    π′ Ἀτ]ρῆ   Ꙅ[. .

12   Perhaps Ἡρακλιε( )
18   *Cf.* Ταπῆσις, a woman's name, *Gr. Urk.* 577:13, a Fayûm papyrus of A. D. 201.
22   *Cf. supr.*, Col. 7:21.

<div align="center">COLUMN IX</div>

      Ἀρπο]χρᾷ βουκόλ(ῳ)   Ꙅ ιβ

      . .] ν[α]ὑλ(ου)   }   Ꙅ ις

      . .]ιω συμβολ(ῆς) Πτολ( ) . αρ( )   Ꙅ δ

    π′ Περ]κεήσε(ως)   Ꙅ Σ

5   ἔτι ἄνωθεν

     αˊ Ἱέρακι διὰ αὐτοῦ   Ꙅ Σ

    π[′] Περκεήσεω(ς)   Ꙅ ρ

     ∟ Ὡρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κό(που)   Ꙅ μ

    π′ Θέωνος   Ꙅ ψ[ν] χα(λκοῦς)

10   αˊ Θέωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) Πτολ(εμαίου) ἀπὸ Θώθ   Ꙅ ψν χα(λκοῦς)

    π′ Γαίου   Ꙅ ρ

     Ὡρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κόπου   Ꙅ ξ

     Π[τ]ολεμα[ί]ῳ [τ]αυρελάτῃ   Ꙅ ις

     συμβολῆς ὑ(πὲρ) Γεμέλλ(ου) ἀνθρώ(που)   Ꙅ δ

15   συμβολ(ῆς) [ἐ]μοί   Ꙅ δ

    π[′] Κόγχ(ου)   Ꙅ ξ

     αˊ Ὡρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κ(όπου)   Ꙅ ξ

     Πτολεμαί(ῳ) ὀνηλάτ(ῃ) διὰ

       τῆς μητ[ρός]   Ꙅ η

20   Κιαλβ[α]σι[η] χρήσε(ως)   [Ꙅ]μ

     Ἄπι ὥστε Ἀφροδ(ισίῳ)   [Ꙅ .]η ἄλ(λαι) Ꙅ η

     τιμῆς λοιπῆς ὄνου   Ꙅ ξ

     Παμοῦν[ι οἰ]κοδόμῳ   Ꙅ ις

<div align="center">42</div>

π΄ Ἀτρῆ   ꞇ μ

25   α΄ Ὡρ[ίωνι ὑ(πὲρ)] ἐργ(ατῶν) διὰ κό(που)   ꞇ μ

π΄ γε[[. . .]]ωργ(οῦ) Σατορν[ίλου

L τροφ[ῆς . . . .] . λ( )   ꞇ μη

20   Cf. Κιαλβασιη infra, Col. 22 : 27.
21   Cf. Ἄπει, Oxyrhynchus Papyri, II, p. 188, l. 3.
23   Cf. Παμοῦνις, Amh. Pap., II, 128 : 101.

<div align="center">COLUMN X</div>

. . . .] ἐπὶ λ(όγου)   ꞇ ζ (τριώβολον)

π[΄. . . .   ]

Θοτ]εῦτι δι' ἃ κατὰ μέρ(ος) νι( )

. . . .] . [.] . ησεν Γέμελλ(ος)   ꞇ Σ

5   π[΄. . . .   ꞇ .]β ἄλ(λαι)   ꞇ η

L [a]ὑτῷ ὑ(πὲρ) μαλαγμάτ(ων) ζεύγ(ους) ꞇ λδ (ὀβολοὶ δύο)

α[΄]Ἀτρῆ ὑ(πὲρ) ὀψωνίου   ꞇ η

π΄ Ἀτρῆ   ꞇ . . β

π΄ Ἀρχῆ(τος)   ꞇ τε

10 ἐ[π]ὶ τ(οῦ) Τύβ[ι]   Θοτεῦτι   ꞇ τ

} . ἄλλαι τῷ αὐτῷ   }[. .]β{

} ἄλλ[α]ς τῷ αὐτῷ   ꞇ 2 ρ[.]{

{π΄ Ἑρμείνου   ꞇ Σ}

Ἀφροδ[ι]σί[ῳ] τέκτονι   ꞇ κ

15   .] συμβολῆς   ꞇ η

Ἀ]μάκι [π]λινθευτῇ   ꞇ κ

Θαϊσαρίῳ   ꞇ δ

Ἱέρ]ακι διὰ τοῦ [γαμβ]ροῦ   ꞇ ρ

π΄] Σῶτα   ꞇ Σ

20   α΄ Σανένι διὰ Ἱεριέως   ꞇ [.]

ποιμέ[νι] Ἀφροδ(ισίῳ)   ꞇ ο

Νεστοποι[κείτ(η) ἐ]πὶ Χοίακ   ꞇ κβ

ἀκανθεας [. . . . .]   ꞇ λβ

Ηλι ὥστε β[. . . . . . .]   ꞇ [. .]

25   [[. .]] τιμῆς Ἑρμ[. . . . . . .] . . . . .[

ανου . . αν[. . . . . Μεμ-

φίτην αν[

φακῆς (ἀρταβῶν) β [

43

6   *Cf.* μάλαγμα, Grenfell, *Greek Papyri*, I, p. 85.
10 ἐπὶ τ(οῦ) Τῦβι is in a finer writing.
11, 12 The large braces in the papyrus probably mean that the items inclosed are
        canceled. *Cf.* Kenyon, *Greek Papyri*, I, p. 143, note.
20 Perhaps Σανσνι; *cf. supr.* on Col. 4 : 11.
22 *Cf.* Col. 3 : 4 and note.

COLUMN XI

```
                    . . . .                              ] ϛ τ
                        ]ἀπόκ(ειται)                     [ . ] τιγ⁻
        . . . .]                              [ϛ] Σ
                'Ω]ρίωνι ὑ(πὲρ) ἐ[ρ]γ(ατῶν) [διὰ] κ(όπου) ϛ Σ
  5     [ . . . .                            . ]ρ[ . ]
                . . . . ] . ϛ διὰ [Π]ακ[ύσ]ε(ως)        ϛ η
                . . . ] . νι λείνου χ[ρήσ]ε(ως)         ϛ ρ
                πλινθευτῇ ξένῳ                          ϛ η
                θίου                                    ϛ η
 10     π′ Σώτα                          ϛ π
        π′ Διοσκόρου                     [ϛ] ξ
                Νεστοποικείτ(η)                         [[ . . ]]] η
     ε  π′ Σώ[τ]α                        ϛ νβ[ ]
                L Ε[ὺ]φροσύνῳ ὑ(πὲρ) . . . εμ( )        ϛ νβ⁻
 15             'Ωρί[ωνι]                               ϛ μη⁻
      { π′ Κ[ό]νχ(ου)                    ϛ μ[ . ]
        { α′ Π[ακ]υσιαίπῳ                               ϛ μη }
ἀνελήμ(φθη) ἐπὶ τοῦ { π′ Κόνχ(ου)       ϛ μ
   Χοίακ    { α′ 'Ωρίωνι διὰ . . [ . . ]θο( )          ϛ μ }
 20     π′ Κό]νχ(ου)                     ϛ μ
        α′ Σωτηρ[ίχῳ]                                   [ . . ]⁻
        π′ 'Ατρῆ                         ϛ μ
        [[ . ]] L 'Αρποχρᾷ                              ϛ ιβ⁻
                'Ιεντιε[ν]                              ϛ η⁻
 25             τελώ[νη . . ]δυ[ . ]ι                   ϛ μ⁻
        π′ Γαίου                        ϛ ξ (ὀβολοὶ δύο)
                α′ Σω[τηρίχῳ . . . . ] . διὰ κ(όπου)    [ϛ . ]
        π]′ 'Αρχῆτ(ος)                   ϛ ι[ .
```

44

16 On the braces in the papyrus *cf. supr.* on Col. 10 : 11, 12.
17 Possibly -λινω.
18 The braces in 18 and 19 seem to have been partially erased.
24 *Cf.* Ιεντιεν ταυρελάτῃ, Col. 39 : 13.   *Cf.* Ιενθιευς, Kenyon, *Gr. Pap.*, II, p. 35.

COLUMN XII

(Fragments of nine lines, six of them of expenditures.)

10   Ι[σ]ιδώρῳ χρ[ήσε]ως   ϛ ι (ὀβολοὶ δύο)
                     Ἰ[έ]ρακι διὰ τοῦ γαμβροῦ   ϛ ρ
         π΄ Ἀτρῇ   ϛ πη
                     κρέως   ϛ θ (πεντώβολον)
                     κερμίων   ϛ δ
15   Ἀμάκι πλινθευτ(ῇ)   ϛ ι[.
                     Ζωί]λῳ ξένῳ   ϛ ·[
                     ἀ]ττ[[η]]ακ[η]των   ϛ κ
                     ἐλέου ῥαφανίνου   ϛ ε (ὀβολός)
     ιγ   π΄ Ἀρχ[ῇ]τ(ος)
                             ὑ(πὲρ) τιμ(ῆ)ς ὀρόβου[..]
20   Ὠ]ρίωνι [[ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κόπ(ου)]] ϛ ρ
         π[΄]Ἀρχῇ[τ(ος)   ]
                     ᾳ΄ Ἀ]τρῇ δούλ(ῳ) κα[μ]ηλ(είτῃ)   ϛ ξ
         π΄ Ἀρχῇτ(ος)   ϛ κ
                     ᾳ΄ Ἀρχηπτ[...]   ϛ κ
25   π΄ Ἀρχ]ῇτ(ος)   ϛ Σ
                     ᾳ΄ Θερμουθίῳ [.] .   [ϛ]ν
                     ἔσχον ἐν χρήσι ϛφ ἐπὶ λόγ(ου)   ϛ Σ
         π΄ Κόνχ(ου)   [..]
         [[ζ π΄ κ ... [..   ..]]]
30   Ὠρίω[νι ....]οπταις   ϛ ρ
                     ὑ(πὲρ) τιμ[ῆς ......]   ϛ νϛ

14 Probably for κεραμίων; *cf. infr.*, Col. 14 : 16.
17 *Vid. supr.*, Cols. 7.21 ; 8 : 22 ; the second *a* is a correction from η.
20 Above the erasure is the corrected reading.   24 Perhaps αρχηστ[

COLUMN XIII

(Portions of nine lines, chiefly of expenditures.)

10   π΄ Θαι[σαρίου   ]
         π΄ Ἀρχῇ (πυροῦ ἀρτάβης) a γ[΄]   ϛ κδ
                              45

　　　　　　ʹ ἄλλας (πυροῦ ἀρτάβης) βʹ　　　　　Ϛ ιβ
　　　　　　ὁ(μοίως) ἀδ[ε]λφο (πυροῦ ἀρτάβης) βʹ　Ϛ ιβ
　　　　　　ἐλαίου ῥαφανί(νου)　　　　　　　　　Ϛ ε (ὀβολός)

15　　ιθ　πʹ μισθωτ(οῦ) περιστ(ερώνων) Μελκαλις ανθουμεν[..]
　　　　　　Ἀφροδ(ισίῳ) α . [...] . ακ( )το αἱρουντ( )[[..]] [
　　　　　　τετράμη(νον)　　　　　Ϛ ρ
　　　　　　τελώνη　　　　　　　　　　　　　　Ϛ λβ
　　　　　　τελών[η]　　　　　　　　　　　　　Ϛ ξη [[Ϛ μ]]
20　　πʹ Σωτη[ρ(ι)]χ(ου)　　　　Ϛ μ ʹ υἱῷ [......] Ϛ μ
　　　　πʹ Διοσκ(όρου)　　　　　Ϛ ξ
　　　　πʹ Ἀτρῆ　　　　　　　　Ϛ ρ
　　　　πʹ Ἀρχῆ　　　　　　　　Ϛ κ
　　　　∟ Θοτε[ῦτι] δ[ι]ὰ Νειτείρου　　　　[ ]‾
25　　　　Κοπρῇ ὑ(πὲρ) κοπῆς ἀνθρ[...].[
　　　　　　(Traces of two lines of expenditures.)
　　　　　　πλινθευτῇ ἐμοῦ　　　　　Ϛ η
　　　　　　κρέως　　　　　　　　　　Ϛ ε (τετρώβολον)
30　　　　δαπάνης　　　　　　　　　Ϛ δ

11　1⅓ artabae
12, 13　⅓ artaba.—l. ἀδελφῷ
15–17　form a single item. The περιστεριδίων of Cols. 5:20; 45:4; 46:9 suggests
　　that form here, but περιστ(ερώνων), "dovecotes," seems the only intelligible
　　reading with μισθωτ(οῦ) or μισθωτ(ῶν). Cf. Grenfell, Greek Papyri, I,
　　21:11; Wilcken, Gr. Ost., I, p. 279.

COLUMN XIV

(Parts of seven lines, chiefly of receipts in the following amounts:]Ϛ λβ]Ϛ μη]Ϛ πδ]Ϛ ξ]] .]δ)
　　　πʹ Θερμ[ουθ(ίου)]　　　　　　　　Ϛ υ
　　　　　　ʹ Ὠρί[ω]νι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν)　　　　　　Ϛ Σ
10　　πʹ Γαίου　　　　　　　Ϛ ξ
　　　πʹ Γαίου　　　　　　　Ϛ π
　　　πʹ Γαίου　　　　　　　Ϛ ρ
　　　　　ʹ Σωτηρίχ(ῳ) ἐ[χ]ώρησαν　　　　Ϛ Σμ
　　κ　πʹ Νήσου　　　　　　Ϛ υ
15　　　∟ ποιμένι　　　　　　　　　　Ϛ [.
　　　　Σωτηρί[χ(ῳ)] κερ(α)μ(ίων) διὰ .. ν( ) ω( )..( ) Ϛ μδ
　　　　Ἀγριππι(ανῷ) τιμῆς λαχά(νων)　　　Ϛ ρ
　　　　　　　　46

τέκτονι Βακ[χ]ι[ώτῃ]   ϛ κ
ὀψαρίων   [ϛ] η
20   ἅλα   [. .]
Πακύσι ν[α]ύλ(ου) κ[α]μ[ή(λων)]   [. .]
τιμὴν κούφων ἐλαίο(υ)   ϛ ξ
Πρώτᾳ   ϛ [.] .
π΄ Σώτα   [. .]
25   π΄ Ἀτρῇ   ϛ [.]
π΄ Διοσκ(όρου)   ϛ ξ

20 Apparently an item of "salt." The genitive would be the natural case, but *cf.* τιμήν, l. 22.

22 κοῦφα, in the sense of "vessels to contain wine," occurs in Kenyon, *Gr. Papyri*, II, p. 332 (sixth or seventh century), and in *Fayûm Towns*, 133:6 (fourth century). "Oil vessels" may be meant.

COLUMN XV

(Portions of five lines of expenditures in the following amounts:]ϛ κ[ ]ϛ ξ[ ]ϛ κδ]ϛ η)

. . . .]οδόσεως   ϛ κ
. . .]νι κλη(ρού)χ(ῳ)   [ϛ] κη
. . . .   ]ϛ λβ
π΄[. . . . .   ϛ ρ]κ   α΄ Σω[τ(ηρίχῳ)]   ϛ ρκ
10   π΄ Ἀτρ[ῇ   ϛ Σ]μ   α΄ [Σω]τ(ηρίχῳ)   ϛ Σμ
π΄ Ἀτρῇ κβ   ϛ ρξ   α΄ Σωτ(ηρίχῳ)   ϛ ρξ
π΄ Ἀτρῇ κγ   ϛ μ   α΄ Κοπρῇ   ϛ μ
π΄ Ἀτρῇ κε   ϛ μη   α΄ Ὡρίω(νι)   ϛ μη
π΄[Ἀ]τρῇ ἐκ τῶν ἀναλω(θέντων)
15   κεραμ(ίων) β   ϛ λβ
α΄ Γεμέλλ(ῳ) υἱῷ Σεμπρω(νίου) ὑ(πὲρ) ἐλαίου   [
π΄] Διοσκ(όρου)   ϛ [.]   α΄ υἱῷ Σεμπρω(νίου)   [
Ἑρμῆτι δού[λ(ῳ)]   ϛ η
αλαες   ϛ δ
20   π Διοσκόρου   ϛ [υκ]η
α[΄ . .]ρα . ( ) αν [. . . . . . .]τ( )   ϛ υκη
π΄ Κόγχου   [ϛ] ρ
α΄ Παίωνι διὰ τοῦ υἱοῦ με . . . .   ϛ ρ
π΄ (πυροῦ ἀρτάβης) α   ϛ κ τῷ αὐτῷ διὰ τ(οῦ) Π[αί]ω(νος) [ϛ] κ
25   [[π΄.]]   Ὡρί[ωνι] ὑ(πὲρ) [ἐρ]γ(ατῶν) [διὰ] κόπου   ϛ [. .]

8   Perhaps a line is lost between 7 and 8.

11–13   The numerals κβ, κγ, κε refer to the day of the month.

19   Perhaps copyist's error for ελεας; *cf. infr.*, Cols. 22 : 4 ; 29 : 14 ; 33 : 7.

23   Perhaps μετόχου

<div align="center">COLUMN XVI</div>

```
            ϛ´ Σω]τηρίχ(ῳ)                              [. .
            . . . .]⁻ ἕως κβ̄                             ϛ χ
  κ[.                                    ϛ] ρ
            ∟ τελώνῃ                                   ϛ πδ
5
   κθ[                                   ϛ] Σ           ϛ ιϛ
  ἀνελ(ἡμφθη) Χοῖ[αϰ { Χαι]ρήμονι ὑ(πὲρ) κριθῆς        ϛ Σ {
          π´ ἱερᾶς                       ϛ ριβ
            ταυρελάταις                               ϛ ριβ
10        π´ ἱερᾶς                       ϛ ρ—
            ϛ´ Ἱέρακι                                 ϛ ρ
          π´ ἱερᾶς                       ϛ π
            ϛ´ ὑ(πὲρ) φακοῦ                           ϛ π
          π´ ἱερᾶς                       ϛ Σ
15          ϛ´ [[Ἱέ[ρ]αϰι]] Ὡρ[ί]ωνι                   ϛ Σ
          π´ Ὡρίωνος [. .]ἄλ(λαι) [. . . .]
            ϛ ρ[.]η ἄλ(λαι)        ϛ τξη[. .]
            ∟ Ὡρίωνι [ὑ](πὲρ) ἐργ(ατῶν) Χοίαϰ Ταγνοω   ϛ ρη
            καὶ ὑ(πὲρ) μεταφορᾶς οἴνου                 ϛ ιγ (πεντώβολον)
20          καὶ ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κόπ[ου] [[ϛ ρ]]    ϛ ριβ χα(λκοῦς)
            . . . τι]μῆς ὀρό[βο]υ (ἀρταβῶν) η            ϛ ρμδ
          π´ Ὡρίωνος              ϛ ιγ (πεντώβολον ?)
  λ´      δι[. . . .]τρι δούλ(ῳ) ὑ(πὲρ) ὀψωνίου         ϛ ιγ (πεντώβολον)
```

1   Two or three lines gone from the top of the column.

6   With κθ a finer pen begins.

15   By an error of the eye, the transcriber wrote Ἱέρακι of l. 11 again, and then crossed it out.

<div align="center">COLUMN XVII</div>

```
                              ] ϛ μη
          ] Γαίῳ                               [
                              ] ϛ ν
          ] Σαραπίων[ι
5                                        ] . (πεντώβολον)
          ] Ἀτρῇ κατὰ μῆν(α)        [
```

<div align="center">48</div>

π´] Σώτα	ϛ { 2μ } ϙκ		
ϙ´ Ὠρίωνι		ϛ { 2[μ] ϛ ϙκ	
π´ Κόνχ(ου)	[[π]] ϛ μ		
ϙ´ Ὠρίωνι		ϛ [[π]]μ[	
π´] [Ἀτ]ρῆ	ϛ ρ		
ϙ´ ποιμένι		ϛ ρ	
π´ Κόνχ(ου)	ϛ μ		
ϙ´ [[Ὠρίωνι]] Κοπρῆ		ϛ μ	
π´ Διοσκ(όρου) κεραμ(ίου)	ϛ ιϛ		
ϙ´ Ἀφροδ(ισίῳ) μικ(ρῷ)	ϛ ιϛ		
π´ Σώτα	ϛ ρπ		
ϙ´ Ὠρίω(νι)		ϛ ρκ	
Σωτηρίχ(ῳ)		ϛ ξ	
π´ Κόνχ(ου)	ϛ π		
ϙ´ Σωτηρίχ(ῳ)		ϛ π	
π´ Διοσκ(όρου)	ϛ ξ		
ϙ´ Σ[ωτηρ]ίχ(ῳ)		ϛ ξ	
π´ Γαίου	ϛ Σοϛ		
ϙ´ Σωτηρίχ(ῳ)		ϛ Σοϛ	
π´ Γαίου	ϛ ρ		
π´ Ἀρχῆτ(ος)	ϛ κ		
]θι[.]⁻ . . ὑ(πὲρ) Γεμέλλ(ου)		ϛ ο	
] ὑ(πὲρ) ἐμοῦ		ϛ δ	
] . ρ . . . ακω		ϛ δ—	
∟ Πασινικῷ		ϛ . .	

15–25 are with a finer pen and paler ink, but probably by the same hand.

COLUMN XVIII

. . .] . ω . [.] . εμε[	
. . .]πλινθευ[τῇ . . .	
. . .]φουμε . [	
δαπάνης	ϛ [.
κρέως	ϛ δ[
ὀρνέων	ϛ κ|
Ἀτρῆ νύμφῃ	ϛ η
π´ τειμ(ῆς) κεραμ(ίου)	ϛ ιϛ

49

1   Perhaps Γεμέ[λλου

2   A line may be lost after 2.

3   A line may be lost after 3.

<div align="center">COLUMN XIX</div>

Μεχεὶρ ι

π΄ τιμῆς κεραμ(ίων) λη   ϛ φμβ χα(λκοῦς)

     ᾳ΄ Σωτηρίχ(ῳ)   ϛ φμβ χα(λκοῦς)

π[΄..]ον [ϛ] Σκ ἄλ(λαι) ϛ Σκ ἄλ(λαι) ϛτ ἄλ(λαι)   ϛ ρμ΄

5   ]ϛωπ   ᾳ΄ Σωτηρίχ(ῳ)   ϛ ωπ

π΄ Γεμ[έ]λλας   ϛ ρ διὰ Εὐφροσύνου

Σωτηρίχ(ῳ)   ϛ ρ

1   Col. 19 stands partly under Col. 18, but after an interval of cm. 5.5.

<div align="center">COLUMN XX</div>

(Traces of five lines, the second beginning Μεχ[εὶρ, and]πλόκ(οι) in the margin of the fourth.)

     . . . .] ἐπὶ το[.] . [   ] . [[.]] (ὀβολοὶ δύο)

π΄ Κόνχ(ου)   ϛ ξ[

ㄴ ταυρ[ελάταις]   ϛ νβ

'Αρπα[λεί(ωνι)   ]   ϛ μη

10   π΄ 'Ατρῆ   ϛ λϛ

     ᾳ΄ 'Αρπαλ[εί(ωνι)]   ϛ λϛ

χορτοκ[όποι]ϛ   ϛ κδ

πλινθευ[τῇ ἐμοῦ   ]⁻

π΄ 'Αρχῆ(τος)   ϛ π

15   ㄴ Δημητρίῳ ἐν χρήσι κεραμ(ίων)   ϛ ιϛ

Στεσούχῳ ὀψωνίου   ϛ ιϛ

υἱῷ Σεμπρωνίου   ϛ κ

φα[κοῦ]   ϛ ιβ

Νε[ᾷ ἐν] χρήσι   ϛ ιβ

20   π΄ οἴνου 'Ατρ[ῆ]ς [ϛ]ϛ ἄλ(λαι) ϛ β χα(λκοῦς)

πλινθευτῇ ἐμοῦ   ϛ η

π΄ ἐμοῦ (πυροῦ ἀρταβῶν) β   ϛ

ἅπερ ἔσχεν Αμακις ὑ(πὲρ) Γεμέλλ(ου) ϛ λϛ

π΄ ἱε[ρ]ᾶς   ϛ Σ

25   π]΄ 'Α[τρ]ῆ   ϛ Σ

π΄ Κόνχ(ου)   ϛ Σμ

<div align="center">50</div>

	π´ Σκανβυ	Ϛ φ	
	π´ Σ[ώτ]α	Ϛ λβ	
	└ τέκτονι Βακχ(ιώτῃ)		Ϛ ξ
30	συμβολ(ῆϛ)		Ϛ δ
	[[Θερμουθίῳ		Ϛ δ]]

13 Perhaps ξένῳ should be supplied instead of ἐμοῦ; *cf.* Col. 11 : 8.
18 *Cf.* Col. 10 : 28, and Col. 16 : 13.
22 There is no trace of a numeral after Ϛ.   *Cf.* Col. 21 : 28.

COLUMN XXI

	. . . .] Γεμέλ(λῳ)	Ϛ ιβ	
	. . . .]	Ϛ δ	
	. . . .]	Ϛ δ	
	. . . .] . [. .] ὑ(πὲρ) ἐμοῦ	Ϛ η	
5	Θέω[νι . . . .] χρήσ[ε]ως	Ϛ η	
	Σωτηρ[ίχ(ῳ) . . . . .]λ( ) ἀποδημ( )	Ϛ χ	
	κρέως	Ϛ ε (πεντώβολον)	
	δαπάν[ηϛ]	Ϛ ε (πεντώβολον)	
	Ἵππι δι[ὰ κόπου]	Ϛ ξ	
10	π´ μισθωτ(οῦ) περισ[τ(ερώνων)		
		Ϛ ξ[	
	π´ Θέωνος φρον[τ(ιστοῦ)	Ϛ ρ	
	π´ Βακχ(ιώτου) μισθωτ(οῦ) περι(στερώνων) Ϛ π		
	└ Γεμέλλ(ῳ) υἱῷ Σεμπρω(νίου)	Ϛ ρ	
15	Ἵππι διὰ κόπου	Ϛ μ	
	Δι[δύ]μῳ τραπεζίτ(ῃ) ἀνθ᾿ ὧν ἔχω		
	. [. . . .]βιβυτος	Ϛ υ	
	πράκτορσι κατοίκ(ων) Καρανίδ(ος)	Ϛ μ	
	σιτολόγ(οις) ὁ(μοίως)	[Ϛ] ιβ	
20	μύρων	Ϛ [ ]–	
	τελώνῃ ὑ(πὲρ) Κοπρῇ καὶ ἀπὸ μύ(ρων) τιμ(ῆς) [Ϛ] η		
	π´ Ἰσιδώρου	Ϛ κ	
	δαπάνης	Ϛ κ	
	π´ μισθωτ(ῶν) ἀπὸ τῆς Πτολ(εμαΐδος)		
25	Νεᾶς	Ϛ ξ	
	└ Εὐτυχῇ	Ϛ κ	

π΄ ἀπὸ τειμῆς δηναρίου

Ϲ

Γεμέλλ(ῳ) υἱῷ Σεμπρω(νίου)   Ϲ ρ[.]β

π΄ Ἀτρῆ   Ϲ[

   .].ποιμένι   Ϲ ρδ[

4   υ is written over a superfluous Ϲ.

6   Perhaps]χ( )

18   It is to be noted here that the tax ὑπὲρ κατοίκων, the land tax upon κάτοικοι, is paid in money, as in *Fayûm Towns*, No. 56, not, as was usually the case, in kind. The land tax was paid in money on vineyards or gardens. *Cf.* Wilcken, *Gr. Ost.*, I, pp. 199, 379.

24   Possibly απατης

COLUMN XXII

	] Ϲ νβ	
ₐ]΄Αμακι		[
π΄ Ἀρχ[ῆτ(ος)]	Ϲ η	
ₐ]΄αλ[α]ϛϛ		[
π΄ Ἀρ[χῆτ(ος)]	Ϲ ιβ	
ₐ[΄τι]μῆ[ς] ὕλης		Ϲ κδ
[[Χα[ιρήμο]νι ὑ(πὲρ) ὕδατ[ο]ς		Ϲ κδ]]
π΄ Ἀρ[χῆτ(ος)]	Ϲ ρ	
ₐ΄ Σ]ω[τ]ηρίχῳ		Ϲ ρ
π΄ Ἀρχ[ῆτ(ος)]	]ϙ	
τιμ]ῆ[ς] ἄκμονος		Ϲ δ
κω[.]ρ[.....]		Ϲ κ
σαργανεί λ[ω]ν		Ϲ δ
π΄ οἴνου κεραμ(ίων) β		
—— συμβολῆς		Ϲ δ
κε ἀπόκειται	Ϲ μη	
π΄ Κόνχ(ου)	Ϲ ιβ	
τιμῆς ἄκμονος		Ϲ ξ
π΄ Ἀρχῆτ(ος)	Ϲ κδ	
π΄ οἰνοπώλ(ων) στρατ(ηγοῦ)	Ϲ [.].	
∟ συμβολ[ῆς]·		Ϲ δ
Αμακι ὑ(πὲρ) ὄνου ἐμοί		Ϲ η
θίου		Ϲ ιβ
Γερμανῷ		Ϲ ιϛ

25
    τροφῆς καμήλ(ων) . . [.]κανθων ὑπὸ

    σῖτον μετὰ Πασινικ(οῦ) ια   ϛ ιβ

    Κιαλβασιη ἐν χρήσι   ϛ κ

π΄ Ἀτρῆ   ϛ κ

    α΄ πράκτορσι Βακχ(ιάδος) [

4 *Vid. supr.*, Col. 15 : 19.

13 A diminutive form of σαργάνη, "a basket," may be meant. σαργάνη occurs in British Museum (Kenyon, *Greek Papyri*, II, p. 291, A. D. 346) and Berlin papyri (*Gr. Urk.*, 417 : 14, second or third century A. D.).

20 *l.* οἰνοπώλ(ων)

23 Or αἶαν ? *l.* θείου

25 "Camels . . . . carrying grain," *cf. Fayûm Towns*, Ost. 14 : 2, p. 324.

27 *Cf. supr.*, Col. 9 : 20.

29 *Cf. supr.* on Col. 6 : 6.

17-23, being done with a finer pen and very rapidly, have a different look, but are probably in the usual hand.

COLUMN XXIII

π΄ ί[ε]ρᾶς   ϛ Σ

  L ὑ(πὲρ) (πυροῦ ἀρταβῶν) [.] . . [. .] . υ

  σαναγο[.]ρ[. . . .] . [. . . .]ανιλ( ) β

  κατοίκ(ων) ὁ(μοίως) Καρ[ανίδ(ος) . . . .]ε   ϛ ρπη

5   κολοβῷ   ϛ δ

    γέροντι φύλακι ἐ[μο]ῦ   ϛ ιβ

π΄ Ἀρχ(ῆτος)   ϛ κ

    δελφακ(ίου)   ϛ κ

π΄ μισθωτ(οῦ) περιστ(ερώνων) Βακχ[ιώτ(ου) ϛ]κ

10   L κολοβῷ ὑ(πὲρ) ἄ[[μ]]κ[μονο]ς   ϛ ξδ

    Δημητρίῳ   ϛ κδ

    { Γερμανῷ }   ϛ ιϛ

    Ἀμακι ξένῳ ἐμοῦ [   ]

    βουκόλῳ Μεμφίτ(η)   ϛ ιβ

15 π΄ μισθωτ(οῦ) περιστ(ερώνων) Βακχ(ιώτου) ϛ μ

π΄ λαχανοπώλ(ου) Πτολ(εμαίου) γέροντ(ος) ϛ μ

π΄ Νίκωνος ὁ(μοίως) λαχανο(πώλου)   ϛ ξ

    α΄ L Γεμέλλῳ   ϛ ρε

    Κοπρῇ   ϛ κ

20   π′ οἰν[ο]υ   ϛ η
         Ἑρμείωνι   ϛ ι
      π′ ὀψαρ[ί]ων   ϛ ι
      π′ Κόγχ(ου)   ϛ ρ
      π′ Ἀτρῆ   ϛ ρ
25   π′ Γαίου διὰ Σευθᾶ   ϛ [.
         α′ Θοτεῦτι διὰ Νιτείρ(ου) καὶ

Φαμενώθ   Ἑρμείωνος   ϛ τ
                    Ὡρ[ίωνι]   ϛ ιβ
      π′ Ἀτρῆ   ϛ [.
30   . . . .   ] ϛ μ

3   Perhaps σαργ]ανίλ(ων); cf. Col. 22 : 13.
8   Cf. δελφάκιον τέλειον, Kenyon, *Greek Papyri*, II, p. 314 (*ca.* A. D. 350).

                         COLUMN XXIV

      π′ Διοσ]κόρου   ϛ λϛ
         α′ Ἀ[ντ]ωνᾶτι ὑ(πὲρ) τιμ(ῆς) [. . .] .   ϛ λϛ
      π′] Δ[ιο]σκόρου   ϛ οβ
         α′ Πασεινικῷ   ϛ ιβ
5   ἐμοὶ συμβολῆς   ϛ η
         Σεμπρωνίῳ ὑ(πὲρ) πυροῦ   ϛ νβ
      π′ Δ[ιοσ]κόρ[ο]υ   ϛ ρ
         α′ Ἀγριππινῷ ὑ(πὲρ) λαχά(νων)   ϛ ρ
      π[′ Διοσ]κόρου   ϛ ιη(ὀβολοὶ δύο)
10   α′ Παμοῦνι [[οἰκο[δό]μ(ῳ)]]   ϛ ιη (ὀβολοὶ δύο)
κ̅δ̅ π′ Δι[οσκόρο]υ   ϛ νϛ
         α[′ Σω]τηρίχ(ῳ) [ὥσ]τε Ἀντινο[. .   ϛ ν]ϛ
κθ π′ Διοσκόρου   ϛ ρκδ
         α′ Σωτηρίχ(ῳ) ὥστε Κοπρῇ   ϛ ρκδ
15   π′ Διοσκ(όρου) οἴνου κεραμ(ίων) δ   ϛ ξδ
         α′ Ἀντωνᾶτι ὑ(πὲρ) ἐλέας β̅   ϛ λβ
         Ἀγριππινῷ ὑ(πὲρ) λαχά(νων) β̅   ϛ λβ
      π′ Διοσκόρου οἴνου ἐμοὶ κεραμ(ίων) ι̅ ἐκ ϛ ιϛ
                                        ϛ ρξ ἐμοὶ ἰς πῖν ϛ ρξ
20   π′ Διοσκόρου   ϛ ϡ ρ
         α′ ποιμένι   ϛ ϡ ρ

```
        π´ Κόνχ(ου) Μεχεὶρ β̄            ϛ μη .
        [ ] ἄλλας              ϛ ξ_   κγ  ὁ(μοίως)      ϛ π .
        [ ] ὁ(μοίως)           ϛ ρ_   κδ  ὁ(μοίως)      ϛ ρ .
25      Ι[.] ἐπ[ι λό]γ(ου) ζ ϛ ρ_   κθ  ὁ(μοίως)      ϛ Σιβ .
        ].                    ϛ ρ    και ἄλ(λας)       ϛ λϛ .
              ]              ϛ [.]  ἄλλ(ας) ὁ(μοίως) [
                              .] .  [
```

10   ετε[ρω ?]ν is in another ink.

16   ἐλέας can hardly be the "reed warbler" of Aristotle, but should doubtless be
     read ἐλαίας, a measure being understood with β̄. That β̄ in these items refers
     to the day of the month is made improbable by its position

COLUMN XXV

```
                              . . . . ]. ι δι[.]ν[
ἀπλ(ημφθη) ἐπὶ τ(οῦ)
─────────────  θ̄ π[´ Ἀ]ρχῆτ(ος)              ϛ λβ
    Μεχεὶρ
                Π ]ακῦσι ὑ(πὲρ) τέλους πυρο[ῦ
                τῷ αὐτῷ οἴνου Ἀτρῇ [
5       π´ Ἀρχῆ(τος)                    ϛ η
        π´ Ἀρχῆ(τος)                    ϛ κ
                α´ Ἀφροδ(ισίῳ) μικ(ρῷ) καὶ Πτολ(εμαίῳ)[
                ἀνερχομ(ένοις) ι[ϛ τὴ]ν π[ό]λ(ιν)
        π´ Ἀρχῆ(τος)                    ϛ κ
10      Κοπρῇ α´ Γεμέλλ(ῳ) υἱῷ Σεμ[πρω(νίου)
        π´ Ἀρ ]χῆ(τος)                  ϛ ιβ
            .   α´ Ηλι[
        π´ Ἀρχῆ(τος)                    ϛ μη
        π´ τιμ(ῆς) οἴνου                ϛ η
15              Πάπῳ ἰς δαπάνη(ν)                       ϛ η
                αἶαν                                    ϛ ιβ
                Θαϊσαρίῳ                                ϛ ιβ
                Σωτηρ(ί)χ(ῳ) ὡς τελώνῃ ὑ(πὲρ) οἴνου διὰ Σώτ(α) ϛ κδ
        π´ Ἀρχῆ(τος)          ϛ κδ
20      Κοπρῇ α´ υἱῷ Σεμπρω(νίῳ)                        ϛ κ
                Θαϊσαρίῳ                                ϛ δ
ἐπὶ τ(οῦ) Μεχὶρ  π´ Πτολ(εμαίου) Ψαθήμ(ιος) ϛ [.]
                Σωτ(ηρίχῳ) ὧσ[τε] ποιμένι                ϛ Σ
```

                    π΄ Κόνχ(ου)
25   β̄   ϛ μ
            ε   ἄλ(λας)   ϛ ρ
            ιγ   ἄλ(λας)   ϛ Σ α΄ Σωτη[ρί]χ(ῳ) . [
            ιϛ   π΄ Ἀρχ[ή]τ(ος)   ϛ ρκ
                            (Traces of one line more.)

1   There is a possible trace of a preceding line.
16 This may be intended for θίου, l. θείου, vid. supr., Col. 22 : 23.
18 ως is written in above τε.

Verso: COLUMN XXVI

                    (Portions of eleven lines, chiefly of receipts.)

2   πλινθ]ευτῇ   ϛ ξ
9   ἐπ]ὶ τ(οῦ) Μεχ(εὶρ) δ [ ]
                    (The rest of the column was left blank.)

                                  COLUMN XXVII

                            (Traces of two lines.)

                    Γερ[μ]α[νῷ . . .]κου ποιμ(ένι)   ϛ κ
                    ἰς τὴν [πό]λιν   ϛ δ
5   Εὐτυχῇ   ϛ δ
            π΄ Σώτα   [.]
                    τελώ]νῃ   ϛ λϛ
            π΄ Δ[ι]οσκ(όρου)   ϛ ξδ
                    τελ[ώ]νῃ   ϛ ξδ
10   ια π΄ Σώτα   ϛ [. .
                    . . . . .] . . . [   ]   ϛ . .
            π΄ Γαίου   ϛ ρ
                    α΄ Σωτηρίχ(ῳ) διὰ Γαίου   ϛ ρ
            π΄ Ἀτρῇ   ϛ ξ
15   π΄ Διοσκ(όρου)   ϛ κδ
                    α΄ Νείλῳ ὑ(πὲρ) χόρτ(ου)   ϛ πδ
            π΄ Διοσκ(όρου)   ϛ ρ
                    α΄ Τιθοητίῳ   ϛ ρ
            π΄ Διοσκ(όρου)   ϛ η
20   α΄ Νεᾷ   ϛ η
                                56

$\llbracket\pi[´\ldots]$ ⲋ ɩ .$\rrbracket$
$\llbracket ϙ´\rrbracket$
π´ Σώτα τιμ(ῆς) κεραμ(ίων)β ⲋ λβ
ϙ´ ἐμοὶ ἰς πῖν ⲋ λβ

18 Τιθοῆτι would be a more usual name, but the reading of ω seems certain.

COLUMN XXVIII

π´ Σώτα ⲋ ξ ἅλ(λαι) ⲋ μ
ϙ´ Σωτηρίχ(ϣ) [
π[´ Σ]ώτα ⲋ τ
ϙ´ Ὠρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) . [. . . .] . ⲋ [. .] .
5 [ι]θ π´ Σώτα ⲋ φμ
ϙ´ Ὠρίωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) . . νου ⲋ φμ
π´ ἱερᾶς διὰ Στεσούχ(ου) ⲋ τ
π´ Γαίου διὰ Ἀτρῆ ⲋ μ
π´ Νήσου διὰ Ἀτρῆ ⲋ ρμ
10 ἀπόκειται ⲋ [.] .
L ποιμένι ⲋ ρ
Π[ε]τεωου[κ γέρο]ντι φύλακ(ι) ⲋ κδ
π´ Δημ(ητρίου) οἴνου ⲋ η
κ Σωτηρίχ(ϣ) ἀργ(υρικῶν) ⲋ ρ
15 ταυρελάταις ⲋ λⲋ
π´ Ἀτρῆ ⲋ τμ
ϙ´ Σωτηρ(ί)χ(ϣ) κατὰ μέρος ⲋ $\llbracket μη \rrbracket$ τμ
π´ Ἀτρῆ ⲋ μη
ϙ´ Σωτηρίχϣ ⲋ μη
20 π´ Διοσκόρου ⲋ ρ
ϙ´ ποιμένι ⲋ ρ

6 Perhaps οἴνου
12 Cf. Col. 40 : 6.
14 ἀργ(υρικῶν), "for the money tax," seems a more likely expansion than ἀργ(υρίου).

COLUMN XXIX

π´ Κόνχ(ου) ⲋ [. .]
γ]ναφ[ίσσῃ] ⲋ η

57

	π´ Κόνχ(ου)	[ϛ] ξ
	ᾳ]´ [Σ]ωτηρί[χ(ῳ)]	ϛ ξ
5	π´ Κόνχ(ου) [ϛ ρ]λβ	
	ᾳ´ Σωτηρίχ(ῳ)	ϛ ρλβ
	. . . .].	ϛ κδ
	πλινθ]ευτῇ ἐμοῦ	ϛ η
	. .]αγ( )	ϛ κδ
10	π]´. [. . . .] ϛ δ	
	σάκ]κου	ϛ ιϛ
	. . τακτοράφῳ	ϛ δ
	ἰς τὴν πόλ(ιν) Δημητ(ρίῳ)	ϛ η
	αλαες	ϛ δ
15	κβ̄ Φαμενώθ— ἀπόκειτ(αι)	
		ϛ Σιβ
	∟ συμβολ(ῆς)	ϛ δ
	μουσικῇ	ϛ[.]
	γέροντ(ι) Νεστεποικ(είτῃ)	ϛ μ
20	τελώ(νῃ) διὰ Σώτ(ᾳ) ὑ(πὲρ) οἴνου καὶ[νο]ῦ	
	καὶ κάρρου	ϛ μη
	τιμῆς σάκκ[ου]	ϛ θ (πεντώβολον)
	τιμῆς ὁ(μοίως) πλιαστ( )β̄	ϛ ε (πεντώβολον)
	γναφίσσῃ	ϛ ιβ
25	μουσικῇ	ϛ ιβ

9   *a* is a correction.

10   Possibly *i*[*εράς*], although the amount seems unusually small for that item.

12   *Cf.* σαγμετοράφῳ, Col. 38 : 19.

14   *Cf. supr.* on Col. 15 : 19.

19   *Cf.* Col. 3 : 4 and note, reading Νεστοποικείτῃ.

21   *κάρρον* is a Septuagint word—"chariot, car ;" but the connection suggests an adjective agreeing with οἴνου.

24   *γνάφισσα* is an unusual word. It is plainly the feminine of γναφεύς, and means "fuller-woman," or, perhaps, "washerwoman."

<div align="center">

COLUMN XXX

</div>

. . . . .]	
]Ἱέρακι ὑ(πὲρ) ὄνων κ[	ϛ Σ
κοβαλευοντ( ) ἰς τ[. .] . [	
ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) ψετ . [ ] [	

<div align="center">

58

</div>

5	π´ Περκ(εήσεως) ⑀ ρ[ ]	
	L Ἀ[τ]ρῇ ὤστ(ε) [Σ]ωτηρίχῳ [	
	καὶ Ἱέρακι [ὑ(πὲρ) ἐ]ργ(ατῶν) [	
	π´ Περκ(εήσεως) ⑀ Σ	
	α´ ποιμένι . [	
10	Πετε[σο]ύχ(ῳ) απ . [	⑀] Σ
	π´ Περκ(εήσεως) ⑀ ξ	
	α´ . . . τ [. . κ]αὶ υἱοῦ ὑ(πὲρ) οἰκοδ(όμων)	⑀ ξ
	τελουμαο[. .] . ὑ(πὲρ) οἰκονόμ(ων)	⑀ νβ
	π´ Χαιρήμ(ονος) τιμῆς ἐλέας	
15	ἐλέας ⑀ δ̄	
	L Πτολεμ(αίῳ) ἀνθ᾽ ( ) ἔχω( ) αὐτ(ός)	⑀ ´γ
	Πεθαοῦ(τι) ἀδελ(φῷ) Σύρου χρήσε(ως)	⑀ Σ
	δαπάνης τῆς πόλε(ως)	⑀ κδ
	Πτ[ολε]μαίῳ Ψαθῆμι ἀνθ᾽ ( ) ἔχω	⑀ Σ
20	Ἀγριπ᾽]πιαν(ῷ) ὑ(πὲρ) ὕδατος	⑀ κ
	π´ Ἀρχῆτ(ος) ⑀ [. .]⑂ ἄλ(λας) ⑀ δ	
	L Ἑρμῆτ(ι) ὑ(πὲρ) ἐφορβεας	⑀ δ
	Θαϊσαρίῳ καμη(λείτῃ)	⑀ δ
	Λο]γγείνῳ ἀνθ᾽ ( ) ἔχω ( )	⑀ Σμ

4 Cf. ἰς τὸ ψετ, Cols. 35 : 10 ; 37 : 21 ; 39 : 3.

5 Notwithstanding names like Περπῆσις, *Gr. Urk.*, 196 : 11, Περκενσεως seems the
only reading here. Cf. *infr.*, Col. 38 : 13.

16, 19, 24 Perhaps ἀνθ᾽ (ὧν) ἔχω

22 Perhaps ἐφορβέως

COLUMN XXXI

κ̅ζ̅	π´ Γαΐ]ου	
	π´ Νή[σου	
	ι[. . . . .]α	⑀ υ
	Ἱέρ[ακι . . . .] . [. . . .]μ( )	⑀ ρ
5	Ἱέρ[ακι . . .]ερι[( )] ὑ(πὲρ) χόρτ(ου)	⑀ ρ
	. [. . . κα]μή(λων) ζ[[ου]]ητουμ(ένου)	⑀ δ
	Π[αμοῦνι ο]ἰκοδόμῳ	⑀ ρ
	. . . . .]	⑀ ρ
	. . . . .]ρῳ ὑ(πὲρ) χόρτ(ου) προβ(ατικοῦ)	⑀ Σ
10	. . . . .] ὑ(περ) ὄνων	⑀ η

59

Σ]ωτηρίχ(ῳ) ἰς τὴν πόλ(ιν)   Ϛ φ

τέλους πυροῦ διὰ Πασί(ωνος)   Ϛ η

κζ   Οὐρβίκῳ δι[ὰ] Σαραπάμ(μωνος) υἱοῦ Σα-

βείνου με[. .]ρου ὑ(πὲρ) τιμ(ῆς) ὑποδ(ημάτων)   Ϛ Σ

15   λεγιωναρί(ῳ) ὑ[(πὲρ) ἐργ(ατῶν)] διὰ κόπου   Ϛ ρ

Κάστορι Διοδώρου   Ϛ φ

τελώνῃ ὑ(πὲρ) ἐλέας ἐμοῦ   Ϛ [. .]

ναῦλ(ου) καμ(ήλων) ‾ϛ ᾿Αρπαλ(είωνος)   Ϛ [ ]ϛ

π´ ᾿Ατρῆ   Ϛ ξ

20   π´ Διοσκ(όρου)   Ϛ ξ

Ꝉ χωλῷ Γαΐῳ κ . [. . . .]   Ϛ η

π´ ᾿Αρχῆτ(ος) διὰ Κασι(ανοῦ)   Ϛ κδ

Ꝉ Ζωΐλῳ ὑ(πὲρ) τιμῆ[ϛ διὰ⁷ Κασι(ανοῦ)   Ϛ ρ

π´ Διοσκόρου   Ϛ μ

25   ᾳ[´] ποιμένι ἐν ὅλαις   [.]ξη

13   Perhaps Σαραπεω(νος).

14   Perhaps με[τό]χου

16   l. Διοδώρου; cf. Cols. 37 : 4 ; 38 : 23.

22, 23   Cf. Κασιανός, Gr. Urk., 388 : 29, and infr., Cols. 44 : 8 ; 45 : 26 ; but Κασί(ου), Gr. Urk., 114 : I : 16 et passim, or Κάσι(ος), Gr. Ost., 1306 : 4 are possible expansions.

COLUMN XXXII

(Traces of three lines, the second an expenditure] ὑ(πὲρ) ἐ[μ]οῦ[.)

ᾳ´ ᾿Αφ]ροδ(ισίῳ) τε[

5   π´ Διοσκό]ρου   Ϛ ρ

ᾳ´ Σαραπίω(νι) ὥστ(ε) Σωτηρίχ(ῳ)[. .

π´ Διοσ]κόρου κερα(μίου) α   Ϛ ιϛ

ᾳ´ Παμούνι οἰκοδόμ(ῳ) διὰ ἀλοπώλ[ου

π´ ᾿Αρ]χῆτ(ος)   Ϛ μ

10   π´ [᾿Αρ]χῆτ(ος) οἴνου   Ϛ ιϛ

ᾳ´ ξένῳ πλινθευτ(ῇ)   Ϛ ιϛ

῾Ερμῆτι ἐμοῦ   Ϛ η

. . . . . . χόρτ(ου)   Ϛ λβ

συμβολῆς   Ϛ ιϛ χα(λκοῦς)

15   Πετεῦρι ὑ[(πὲρ τ]ιμῆς αικι( )   Ϛ κ

χ Τίτῳ ὑ(πὲρ) τ[ι]μῆς χόρτ(ου) ξηρ(οῦ)   ⚹ τ

'Αφροδ(ισίῳ) μ[ι]κ(ρῷ) [. . . .] ἀνερχ(ομένῳ) ἰς τὴν πόλ(ιν) ⚹ ιϛ ·

ἀνθρώ[π]ῳ [ἀν]ε[ρχ(ομένῳ) ἰ]ς τὴν πόλ(ιν)   ⚹ κδ

χ 'Αβοῦς Χάρμ[ου ὑ](πὲρ) χόρτ(ου) ἰς κοπὴν ἐπὶ λ(όγου) ⚹ ρ

20 χ π´ Σώτα   ⚹ Σ

a´ 'Ωρί[ωνι κα]τὰ μέρος   ⚹ Σ´

π]´ Σώτα   ⚹ υλβ

a´ [Σω]τηρ[ίχ(ῳ)] κατὰ μέρος   ⚹ υ[λ]β

π´ υ[ἱὸ]ῦ Κό[ν]χ(ου)   ⚹ μη

25   τῷ αὐ]τῷ Σω[τ]ηρίχ(ῳ) κατὰ μέρος   ⚹ μη

15 Wilcken finds αικ( ) on several ostraka of A. D. 43–109, but finds no
solution. *Cf. Gr. Ost.*, I, pp. 132, 133, where αἰκ(ία), "injury," and αἰ
κ(αθήκουσαι) are unfavorably considered. Neither answers here.

17, 18 By πόλις, Arsinoe, the metropolis of the Fayûm, is doubtless meant.

19 *Cf. infr.* 'Αβοῦτι Χάρμου, Col. 38 : 10.

COLUMN XXXIII

π´ 'Ατρ[ῆ

]⌐   [. . . .   .].

π´ ἱερᾶ[ς

. . . .   ] ⚹ [.

5   Γεμέλ[λ(ῳ) . .   ⚹ ρμ

Φαρμοῦ(θι) π´ a 'Αρχῆτ(ος)   ⚹ κ[

αλαες [. . . . .]   ⚹ γ (τριώβολον)

[[περισ[τ(εριδίων)]]]

Σα[βείνῳ περισ(τεριδίων)   ⚹ κϛ

10   π´ Θέ[ωνος]   ⚹ τ ,

+ αὐτῷ Θέωνι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν)   ⚹ τ ,

Στεσούχ(ῳ)   ⚹ ιβ· χ(αλκοῖς) =

Σαβείνῳ περι(στεριδίων)   ⚹ νβ

β π´ μισθωτ(οῦ) περιστ(εριώνων) Βακχ(ιώτου)

15   ⚹ ρ

a´ 'Ιουλια(νῷ) Παουᾶλις   ⚹ ρ . [

π]´ ['Α]τρῆ   ⚹ ρ

π´] Διοσκ(όρου)   ⚹ ρ

     π′] Διοσκ(όρου)   ϛ ρ

20   α′ Παυνᾶλις ὑ(πὲρ) χόρτου   ϛ ρ χ(αλκοῦς)

        Πρωτάρχ(ῳ) τιμῆς κριθ(ῆς) (ἀρταβῶν) γ ϛ λ (ὀβολοὶ δύο) χα(λκοῦς)

     π′ Ἀτ]ρῆ   ϛ ιϛ

       α′ Ἁρποχρ[ᾷ] ταυρελάτῃ   ϛ [ ]ϛ

2   The day of the month probably stood in the margin.

3   Two lines of expenditures have been lost between 3 and 4.

6   The date Φαρμοῦ(θι) α is in another ink, and was written in at a different time
from π′ Ἀρχῆτ(ος), with which it articulates.

7   *Cf. supr.* on Col. 15 : 19 ; also Col. 29 : 14.

COLUMN XXXIV

(Traces of two lines.)

        . . . . . .] . ἰς τὴν [πόλιν

        . . . .] . [ἱ]ς τὴν πόλ(ιν)   ϛ . [

5   . .] Μεμφίτ(ῃ)   ϛ η

        . . .] ὑ(πὲρ) χόρτ(ου) προβ(ατικοῦ)   ϛ Σ

                              [[ϛ τ]]

     π′[.] Ἀτρῆ   ϛ Σ

     π′[′] ια Ἀτρῆ   ϛ ρμ

                   ] ϛ κδ

10   ]δελφακ(ίου) ἰς τὴν πόλ(ιν) νεω . [.] . [. .]   ϛ ιη

       ἀπόκειτ(αι)   ϛ τπη χα(λκοῦς)

       ∟ τιμῆς [δ]ιὰ Πακύσε(ως)   ϛ μ

        Πτ[ο]λ(εμαίῳ) ὀ[νηλά]τῃ   ϛ ιβ

        Ὠ[ρί]ω[νι διὰ] Νιτ(είρου)   ϛ Σ

15   τ]ελώνῃ [. . .] . . υ   ϛ κϛ

       . . . .]κοπριακῶν   ϛ λδ

     π′ Σώτα   ϛ μ

       ∟ κα . θηλ(ειῶν) και ηλικ(ῶν) ζευγ(ῶν) β̄ διὰ π[.]. ϛ κδ

     π′ Διοσκ(όρου)   ϛ ξ

20   ∟ [.] . α . [.] . [.] . [. .] . . . . . η [. .] κ . δε‾ χόρτ(ου) ϛ [.] .

     π′ Κόνχ(ου)   ϛ π

       ∟ [Πέ]νν[ι .]ερ[. . . . Ἁρ]ποχρᾷ ταυϡελ(άτῃ)   ϛ λβ

     π′ Χαιρήμ(ονος)   ϛ Δϛ[

       ∟ ναύλ(ου) Διδύμῳ   [.] .

3 A line has perhaps been drawn through ἰς.
6 The following note is in the right margin: καὶ ὑ(πὲρ) τ . . . . [. . . . .]
ς 2χμη ἀλ(λαι) ς ριβ | ἀλ(λαι) δι[. . . . .] . . . . . ς νογ— | . . . [. . . . .]η |
καὶ ὑ(πὲρ) [. . . . .] . .
10 Vid. supr., Col. 23 : 8.
12 Or ⌐ τιμ(ῆς) η[. . . δ]ια, etc.
13 Cf. Col. 9 : 18.
18 καρ θηλ ? διὰ Π[a]κ(ύσεως) ?
22 Perhaps Πέ]νν[ι τ]αυ[ρε]λ(άτῃ), etc.

COLUMN XXXV

(Portions of nine lines of expenditures, l. 1 ending] αἰ λοιπ(αί) ς τ-)

10 a[. .] . [. . . . .] ἰς τὸ ψετ   ς δ-
    . [. . .] . . [. .] ἰς ἐργ(άτας)   ς η
                                                                          [[ς ιβ]]
    σ[υμ]βολ(ῆς)   ς δ
    ποιμένι   ς Σ-
15 προ . . . . Ἱέρακι   [ς] Σ-
    Σ[a]βίνῳ Ἱέρ[ακος]   ς . [.]
    . . .] Παουᾶλ[ις   ]   ς μ .
    ⌐ καμηλ(είτῃ) γέρ[οντι]   ς ος
    . .] Σωτηρίχ(ῳ)   ς ρος
20 τ]ῷ αὐτ(ῷ) τιμ(ῆς) κνιδίο[υ   ]   ς . [
    π´] Σ[ε]μπρο[ω](νίου) τιμ(ῆς) κνιδ(ίου) ς κδ
    π[´] Χαιρήμονος καὶ ἄλλων οἰνο[π]ωλ(ῶν) τιμῆς οἴν[ου
    πραθέντ(ος) δι᾽ αὐτ(ῶν)   ς βΣ [[.]]πθ (πεντώβολον) ἀλ(λαι)
                                                                          ς Σ[.]δ
    . . . . . .]ω Χαιρήμονι ἰς [ν]αυλ[a] [[. . [. .]]]   ς [.]ωξγ
25 . . . .] χόρτ(ου) ξηροῦ [[καὶ . .]]   ς φδ
    καὶ χλωροῦ   ς τξβ
    χ Διδύμῳ ὑ(πὲρ) ὀψω(νίου) [. .] μ [. .]a [.]   ς [

10 Cf. Cols. 37 : 21 ; 39 : 3.
19 Here begins a much finer, clearer writing, which has, moreover, suffered less from dampness.
20 A diminutive of κνίδη, "nettle," seems to be intended ; vid. infr., Col. 39 : 16. Kenyon's κνίδιον, a measure of wine, Greek Papyri, II. p. 314, can hardly be meant here.

23   The apparent erasure may be only an accidental blotting.

25   The writer evidently erased the partly written καὶ χλωροῦ to make it a separate item.

<div align="center">COLUMN XXXVI</div>

           . . . .] καὶ κ . [.]μου[

           . . . .] . ιω αἱ λοι[π(αὶ)

 . . . .   ]   ϛ ρ[

         . . . . .] ὡς ἀναλώσῃ α[. .]   ϛ ρκ[

5   . . . . .]λι Κερκεσούχ(ων)   ϛ η

         . . . . . ἁ]ρρέ(νων) B̄ θηλ(ειῶν) [.]   ϛ ρνβ

         . . . .]απο ϛ [. .]επι [. . .]   ϛ μη

         τιμῆς κερα]μ(ίων) γ   ϛ μη

     π´ Κ[όνχ(ου)]   ϛ ξη

10   Ⳑ τροφῆς ὄνων ε̄ ἰς Μέμφιν   ϛ ι (ὀβολοὶ δύο)

         Σεύθ[ῃ] ὀψωνίου   ϛ η

         Πέννι   ϛ δ

    ζ   τει[μῆς .] . . [.] . [. . . . .]ηρα κεραμ(εῖ)   ϛ π

         Χαιρήμονι βελ[. . .]η ὑ(πὲρ) χόρτ(ου)   ϛ μ .

15   Σαραπίωνι . . [.]δ( ) ἰς ἐργ(άτας) θ[ερί]ζ(οντας)   ϛ π .

         Εὐτυχῇ[ ] ἐ[μ]οῦ ἰς ἐργ(άτας)   ϛ [. .]

         [[Κανώπ[ῳ]]]

         Θοτεῦτι [δ]ιὰ Κανώπου   ϛ [.]η

         Ἴσᾳ πλι[νθ]ευτ(ῇ) ἰς ε[. . . . . .] . η   ϛ [.]

20   τελώνῃ [. . .] . [. . . .] ε [ ]ρκη .   ϛ [.]

         καὶ ὑ(πὲρ) ἐλαι[ῶ]ν εμ[. . . .]   ϛ . [.]

 ī   π´ Κόνχ(ου)   ϛ ξ

       Ⳑ Κανώ[πῳ]   ϛ κ

         τελώνῃ ὑ(πὲρ) οἴνου κε[ρ(αμίων)] ιδ   ϛ μ

14   Perhaps Χαιρήμονι βεν[

<div align="center">COLUMN XXXVII</div>

         . . . . .] . [. .] . κω χρ[ήσεως

         . . . . . .]ηρα ὑ(πὲρ) χόρτ(ου) χ[λ]ωρ(οῦ)   ϛ κ

         . . . .]αποφιλω αυτ[. .]   ϛ η

         Κάστο]ρι Διοδώρου   ϛ φ

5   . . . .] . .   ϛ ?

Χαιρήμ]ονι σιτ[ο]λόγ(ῳ) ὑ(πὲρ) [Π]ερκ(εήσεως)
(πυροῦ ἀρταβῶν) .. ϛ η

Χαι]ρ[ή]μονι σιτολό[γ(ῳ) χ]ρήσ(εως) ἄλλ[αι

Λο]γγείνῳ χρήσ[ε]ω[ϛ]   ϛ [.

γ]ναφείου   ϛ κ

10   Ῥωμαϊκῷ   ϛ δ

στίππου διὰ Πακύσεως   [ϛ] δ

ναῦλον καμήλ(ων) ϛ υπ ἐλέας . οἴνου ϛ ρ ἄλ(λαι)   ϛ κ

συμβολῆς   [ϛ] κ

λείνου δο[..]   ϛ λϛ

15   Ἡρᾶτι ἐμοῦ   ϛ [.]ξ

ἐργατικῶν   ϛ κ

λεπτῆς δαπάνης   [.] . π

τελώνῃ . [....] ε ....   ϛ [..].

οἴνου κεραμ(ίων) [...] ... ἐπὶ λ(όγου)   ϛ κϛ [[.. ϛ]]

20   ἄλλου οἴνο[υ   ] ϛ [[ξδ]]ξ . [.

τιμῆς . [....] . ἰς τὸ ψετ   ϛ λ .

Νεστοποικίτῃ γέροντ(ι) ἐμοῦ   ϛ μ

Εὐτυχῇ ἰς ἔργα ἐλιου[ργίας]   ϛ δ

9   "For washing, fulling?" The ordinary meaning, "fuller's shop," is not appropriate.

11   "For tow" (*l.* στυππείου?), *cf.* Kenyon, *Greek Papyri*, II, στιππουργός, p. 332, στιππεων, p. 334, in papyri of the sixth or seventh century.

12   Perhaps κ(α)ὶ οἴνου

16   Possibly "wages."

19   Possibly ριβ before ἐπὶ λ(όγου)

21   *Cf.* Cols. 35 : 10 ; 39 : 3.

22   *Cf.* Col. 3 : 4 and note.

23   (Or ἐργά(ιτας)

COLUMN XXXVIII

.... σ]υμβο[λ(ῆς)]   ϛ κα (πεντώβολον)

π´ [Χ]αιρήμονος   ξα

L Ῥωμαϊκῷ ὑ(πὲρ) προφε[..]( )[

Τρύφωνι νομογράφῳ ὑ(πὲρ) οἰκ(ίας) ἀν[αγρ(αφομένης)

5   λαχά(νων) καὶ δαπάν(ης)   [

Ἑρμῆτι ἐμοῦ   [

π]′ Διοσκόρου   ϛ ρ

ο′ Δημητ(ρίῳ) ἰς ὀψώνια κατὰ μῆνα ἰς τει[μ(ὴν) ἐλ]έας ϛ ρι

π′ Διοσκόρου   ϛ ρ

10   L ᾽Αβοῦτι Χάρμου ἰς τιμὴν χόρτ(ου) ἰς κοπήν   ϛ π[.

N[εᾷ ἰ]ς κοπὴν χόρτ(ου)   [.] .

ζ   [Ο]ὐαλερίῳ ὑ(πὲρ) ναύλ(ου) ἐλέας καὶ οἴν(ου)   ϛ . [.]

[ἰ]ς Περκεῆσιν τιμ(ῆς) . [. .]λλητη[. . .]   ϛ η

Οὐαλερίῳ χρυσοχόῳ   ϛ

15   π′ Σαμελα ἀπὸ τειμ(ῆς) φοινίκ(ων) ϛ ω .

τιμῆς σατης [. .] . [.]ηλι[. . .]κυσ( )   ϛ μ

᾽Ερμῆ]τι ὁμοίως ζεύγ(ους) α [   ]   ἄλ(λαι) ϛ ιϛ

τιμῆς κεραμ(ίων) ὁ(μοίως) ϛ ἀπο[.] . [. .] . τη[. .].

διὰ Σαρα(πίωνος) ϛ ξ

σαγμετοράφῳ   ϛ μ

20   Κάνωνι[. . . . .] π[.] . τιμῆς οἴν[ου   ]   ϛ μ

Π[α]κ[ῦ]σι ἰς ναῦλα καμήλ(ων)   ϛ κδ

[[᾽Εὐτυχῆτι]] ᾽Αρποκράτ(η) Βακχ(ιώτῃ) ἀπὸ . τ[. . . . .]ϛ Σ

Κάστορι [Διο]δώρου ἄλλαι   [. .]η

᾽Εὐτυχῆτ[ι ἰς τὸν] θερισμόν   [. .]

25   π′ οἴνου[. .]

1   Or is this an expenditure, with the figures set in the wrong column ?

4   On νομογράφος, "scribe of the nome," cf. Fayûm Towns, p. 132 (A. D. 158),
p. 138 (A. D. 150–51).   The payment is for registration.

13   The name recalls [Κ]ερκεῆσις ; cf. Fayûm Towns, p. 108 ; but the reading Περ-
κεῆσιν is unmistakable here.

19   Perhaps σαγμα-

23   Cf. Cols. 31 : 16 ; 37 : 4.

COLUMN XXXIX

Δημητρίῳ χρήσεω(ς)   ϛ [.

Πτολεμαίῳ ᾽Ιουλίου   [

᾽Ιέρακι ἰς τὸ ψετ διὰ τοῦ γραμ[ματ(έως)

ναῦλον καμήλ(ων) ᾽Αρπαλεί(ωνι)   [

5   Οὐαλερίῳ ὁ(μοίως) καμήλ(ου) α′   [[[.].[]]

ιθ   Θοτεῦτι διὰ τοῦ κεραμέως   ϛ τ᾽ [[ϛ Σνβ]]

ναύλ(ου) καμήλ(ων) Ταμαλε Β̅ ἐπὶ λόγ(ου)   ϛ η

᾽Αγριππίνου ὁμοίως δ̅   ϛ η

συμβολῆς   ϛ δ

10   . .]η   κα[μηλ]άτῃ   ϛ ξ
                     Α[ρ]ποκρι ταυρελάτῃ   ϛ κ
                     Παμοῦνι ἰς σχοινιο(πλόκοις)   ϛ κ (πεντώβολον)
                     ῾Ἱεντιευ ταυρελάτῃ   ϛ κ
                     Οὐαλερίῳ χρυσοχόῳ   ϛ κ
15   σάκκου τριχ[ίν]ου   ϛ []η
            π΄ . .[. .]δ(   ) κνιδ(ίου) ἐπὶ λόγ(ου)   ϛ ιϛ
                     τελώ[ν]ῃ ὑ(πὲρ) ἐλέας ἐμοῦ   ϛ νβ
                     οἴνου κερ[α]μ(ίων) [   ]   [. .].
                     Εὐ]τυχῇ   [. . .]
20   α[΄ Πα]ουᾶλις ὑ(πὲρ) χόρτ(ου) προβ(ατικοῦ)   ϛ [. .]
                     πράκτ(ορσι) ῾Ηφαιστ(ιάδος)   ϛ λϛ
            {[[῾Ω[ρί]ωνι π[. . .]α[. . χρ]ήσεω(ς) . .   ϛ ρ]]}
            π΄ [῾Ω]ρ]ίων[ος   ] ϛ ρξ
                     τι[μῆς . . . .]. . ὑ(πὲρ) παλαιοῦ . .   ϛ λ[

3   *Cf.* Cols. 30 : 4 ; 35 : 10 ; 37 : 21.
4   Perhaps ᾿Αρπαλεί(ωνος)
5   α΄ is a correction from δ΄
7   *Cf.* Col. 41 : 7.
13 *Cf.* Col. 11 : 24.
15 But the space would accommodate [ι] better.
21 *Cf.* Col. 6 : 7.

COLUMN XL

                     ἰχθυοπώλ(αις) θερίζουσι   [. .
                     Βακχιώτ(αις) θερίζ(ουσι)   ϛ [.
                     Παβούκᾳ θερίζ(οντι)   ϛ δ|
                     πλινθευτ(αῖς) δυσὶ θερίζ(ουσι)   ϛ η|
5   Κουλιπᾶνι τιμ(ῆς) βοὸς ἐπὶ λ(όγου)   [.]ι[
                     Πετεωουκ διὰ Σ[ώ]τ(α)   ϛ δ
                     Εὐτυχῆτι ἄλλας   ϛ δ
                     Κέλτι διὰ Πακύσεως ἄλ(λας)   ϛ β (ὀβολοὶ δύο)
            π Κόνχ(ου) ἐπὶ τῆς νεομ(ηνίας)   ϛ μ
10   [[ιϛ πη[.]]]
                     α΄ Σωτηρίχ(ῳ) διὰ Χαιρήμ(ονος)   ϛ μ
            π Κόνχ(ου)   ϛ λ
                     α΄ Σωτηρίχ(ῳ) ὑ(πὲρ) τιμ(ῆς) κριθ(ῆς) (ἀρταβῶν) . [.] ϛ λ . .

67

$$\pi' \ \iota\epsilon \ [[\overset{\text{Κόγχου}}{\beta\iota\kappa\omega\nu}]] \qquad\qquad S\ \rho$$

15
$$\alpha' \ \Sigma\omega\tau\eta\rho\iota\chi(\varphi) \qquad\qquad\qquad [S]\ \rho$$

$$\pi' \ \iota\zeta \ \mathrm{Κόγχ(ου)} \qquad\qquad S\ \rho$$

$$\alpha' \ \Sigma\omega\tau\eta\rho\iota\chi(\varphi) \ [\,.\,.\,]\theta\sigma\tau \ [\,.\,.\,]\cdot[\quad] \qquad S\ \rho$$

$$\kappa\gamma \ \pi' \ \mathrm{Κόγχ(ου)} \qquad\qquad S\ \rho\ .\ (\mathit{\grave{o}βολοὶ\ δύο})$$

$$\alpha' \ \Sigma\omega\tau\eta\rho\iota\chi(\varphi) \qquad\qquad\qquad [S\ ]\rho$$

20
$$\pi' \ \mathrm{Κόγχ(ου)} \qquad\qquad S\ \Sigma$$

$$\alpha' \ \pi\omega\iota\mu[\,\acute{e}\nu\iota] \ \delta\iota\grave{a} \ \mathrm{Πρωτάρχ(ου)} \ \tau\iota\mu[\hat{\eta}s] \ \chi[\acute{o}\rho\tau(ou) \qquad S\ ]\Sigma$$

$$\pi' \ [\mathrm{Κ}]\acute{o}\nu\chi(ou) \qquad\qquad S\ [\cdot]$$

$$[\,.\,.\,.\,.\,.\,.\,.\,] \ \mathrm{Χαιρήμονο[s} \qquad\qquad\qquad]\epsilon$$

1–4   The services of brickmakers, fish dealers, people of the neighboring Bacchias, and others seem to have been called into requisition for harvesting.

3   *Cf.* Παβούκας Παβούκα, *Gr. Urk.*, 426, R. 23, *et passim.*

5   *Cf.* Col. 41 : 12, 13.

6   *Cf.* Col. 28 : 12.

14, 16   ιε and ιζ should be days of the month, but they seem to be out of order, unless a new month is begun with νεομηνίαs of l. 9, which leaves practically no items for a whole fortnight. Probably ll. 9–17 represent belated items belonging to the early part of the same month.

<div align="center">COLUMN XLI</div>

$$\mathrm{E}]\dot{v}\tau v\chi\hat{\eta} \qquad\qquad\qquad\qquad\qquad S\ \eta$$

$$\pi' \ \mathrm{Διο}]\sigma\kappa\acute{o}\rho ou \qquad\qquad S\ \mu$$

$$\alpha' \ \mathrm{Ἰουλιανῷ} \ \mathrm{Παουᾶλιs} \qquad\qquad\qquad S\ \mu$$

$$\pi' \ \mathrm{Διοσκόρου} \qquad\qquad S\ \lambda\beta$$

5
$$\alpha' \ \mathrm{Πτολε(μαίῳ)} \ \mathrm{βουκόλῳ} \qquad\qquad\qquad S\ \lambda\beta$$

$$\pi' \ \mathrm{Διοσκ(όρου)} \qquad\qquad S\ \rho$$

$$\alpha' \ \mathrm{Ταμαλε} \ \dot{v}(\pi\grave{e}\rho) \ \chi\acute{o}\rho\tau(ou) \ \pi\rho o\beta(\alpha\tau\iota\kappa o\hat{u}) \qquad\qquad S\ \rho$$

$$\Sigma\epsilon\acute{v}\theta\eta \qquad\qquad\qquad\qquad\qquad S\ \mu$$

$$\kappa\delta \ \pi' \ \mathrm{Ἀρχῆτ(os)} \qquad\qquad S\ \mu$$

10
$$\alpha' \ \mathrm{Θερμουθίῳ} \qquad\qquad\qquad\qquad S\ \mu$$

$$\pi[' \ \mathrm{Ἀ}]\rho\chi\hat{\eta}[\tau(os)] \qquad\qquad [S]\ \kappa\eta$$

$$\mathrm{Κο}[v]\lambda\iota\pi\hat{a}\nu\iota \ a\acute{i} \ \lambda o\iota\pi(a\grave{i}) \ \tau\iota\mu(\hat{\eta}s) \ \beta o\acute{o}s \qquad\qquad S\ \pi$$

$$\pi' \ \mathrm{Κουλιπᾶνι} \qquad\qquad S\ \eta$$

$$\mathrm{Παμοῦνι} \ oἰκοδόμ(\varphi) \qquad\qquad\qquad S\ \rho$$

15
$$\iota s \ \grave{a}\nu\theta\rho\acute{\omega}\pi\iota\nu o\nu \ .[\,.\,.\,]\pi\rho ou(\quad) \qquad\qquad\qquad S\ \eta$$

$$\grave{a}\lambda[\iota]\epsilon\hat{v}\sigma\iota \ \acute{\omega}\sigma\tau\epsilon \ [\tau\epsilon]\lambda\acute{\omega}[\nu]\eta \qquad\qquad\qquad S\ \eta$$

κε   τελώνη ὑ(πὲρ) ἐλέας   ⟅ κδ

           Ἑρμῆτι ὑ(πὲρ) βιατίκου   ⟅ ξϛ

           . . . .]. . . . . .[. .] τ[. .]λ( ) . . ποντ( ) ἡμιναύλ(ου) ⟅ ρμ .

20   . .[. . . . .]   [.] κ[.

           δ[α]πάνης ἐν τῇ πόλι   [.]

           συμβολ[ῆς]   . [.]

           Ἀγρ[ιπ]π[ίν]ῳ   ⟅ . [.]

           λίνο[υ   ]   ⟅ . .

25   π . .[.]κ . [. . . .]ω   ⟅ . [ ]

           . . . .]ω χρήσε(ως) κεραμ(ίων)[. . .]

           . . . .]τη χρήσε(ως)   [.] .

7   *Cf.* Col. 39 : 7.

16   Perhaps ἐλλευσι ?

18   *Cf. Gr. Urk.*, 423 : 9, ἔλαβα βιάτικον παρὰ Καίσαρος χρυσοῦς τρεῖς, in a letter of the second century A. D.

COLUMN XLII

       ? ὀψω]νίων   [. .

       κρε]ῶν   ⟅ η

       ? ἑξα]κτόρων   ⟅ ι[[.]]η

       κυριακῶν   ⟅ δ

5   κοπταρίων   ⟅ . (πεντώβολον)

       λαχάνων   (τετρώβολον)

       ἀρίστου   ⟅ α (πεντώβολον)

       ἰσσύπου   (τετρώβολον)

       Πτολ(εμαίῳ) Ἰουλίου   ⟅ ιβ

10   δο[.]κ( ) Κολόβῳ λυχνοκ(αίας) [. .] ⟅ μη ἄλ(λας) ⟅ η

       φο[ιν]ίκ(ων) [Τα]μαλε   . .   ⟅ ι[ ]

               ε[.] . [. .] . η   ⟅ η

     π´ Κόν[χ(ου)]   ⟅ ρ

       α´ Σαβείνῳ Ἱέρα[κ(ος) . .]ιτ( )   ⟅ ρ

15   π´ Ν[ή]σου   ⟅ ρ

     π´ [. . .]ου   ⟅ ρ

       α´ κονιατῇ διὰ [. .] . [. . . .] .   ⟅ Σ

       Εὐ]τυχῇ ἡμῶν [   ]   ⟅ [. .

       Κανώπῳ ἐν χρή[σι]   ⟅ ρ[

20   Σε[ύθ]η   ⟅ . [

π΄ Ἀτρῆ   ϛ ξ
    περιστ(εριδίων) διὰ Ἀτρῆ ου[. .]ην(   )   ϛ η
    τ[ε]λώνῃ Ἱέρακι δ . [. .].   ϛ Σ
    σα . . κτορε[. .]ατρ . . . . .   ϛ η
25   δ[[ʹΩρίωνος [. . .] . .   ϛ . .]]
    θίου   ϛ δ
π΄ Θερμουθ(ίου)   ϛ μ[
    Ἄμμων[ι . . .]ξυλ( ) Τίτου   ϛ ιϛ
π[΄] Διοσκ(όρου)   [. κ
30   αʹ Σ[ω]τη[ρί]χ(ῳ) κατὰ μ(έρος)   ιη   ϛ [
(Traces of five lines more.)

5 κοπτάριον, a form used in the medical writer Dioscorides as a diminutive of κοπτή,
   meaning a "cake of pounded sesame."

8 l. ὑσσώπου, "caper plant."

10 This recalls the mention in Herodotus, 2, 62, of the festival of this name celebrated
   at Sais and throughout Egypt : Ἐς Σάϊν δὲ πόλιν ἐπεὰν συλλεχθέωσι τῇσι θυσίῃσι,
   ἔν τινι νυκτὶ λύχνα καίουσι πάντες πολλὰ ὑπαίθρια περὶ τὰ δώματα κύκλῳ· τὰ δὲ
   λύχνα ἐστὶ ἐμβάφια ἔμπλεα ἁλὸς καὶ ἐλαίου· ἐπιπολῆς δὲ ἔπεστι αὐτὸ τὸ ἐλλύχνιον,
   καὶ τοῦτο καίεται παννύχιον· καὶ τῇ ὁρτῇ οὔνομα κέεται Λυχνοκαίη.   But it is pos-
   sible that λυχνοκ(αυτίας) should be read.

17 On κονιατῇ ("a plasterer") cf. Wilcken, Gr. Ost., II, p. 393, where κονιαταῖς, κονια-
   ταί occur in third- or fourth-century accounts ; also Kenyon, Gr. Papyri, I, p. 170,
   where κονι(ατῇ) occurs in accounts of A. D. 78–9, and II, p. 186, where κονίασις
   is interpreted as meaning "cleaning."

COLUMN XLIII

. .] κατὰ μέρος   ϛ φ
   L Σαραπίωνι   ϛ ιϛ
   . . . .   ϛ μ
   τῷ αὐτῷ   ϛ μ[.
5 Σ]ωτηρίχῳ   ϛ μ
   τῷ αὐτῷ   ϛ μ
   σχοινιοπλόκοις   ϛ Σ
   Σαραπίωνι { ᾳ Σανένι }   ϛ ξ
   Σανένι δι΄ Ἐριέως   ϛ ξ
10   [[. ἐλέας ῥαφανίνου   ϛ ξ]]
π΄ Ἀτρῆ   ϛ χL ϛα⁻

π΄ ΄Ατρ[ῆ ...]. κησ . ι[.] . [.]υ ἀναλ(ώματος)

κλη[......] ⟨ ρπ[..

∟ ΄Ατρῆ καὶ ..[.]..[.....] καὶ Σαραπί-

15 _{ἀναλ(ώματος)}
_{οἰκοῦ(θαλίας)} ωνι σκληρ[...].[.].[.] διχ(ώρου) ⟨ ις

Σαραπίω(νι) δι .[......]τη[.].. α ⟨ ις

Διοσκόρ(ῳ) κλ[..].[..].[.].[..]κ( ) ⟨ ις

....]λ( ) ταυρελάτ[η] α[ ] [⟨] ις

΄Ωρ[ίω]νι[..]αερ [ ] λβ ?

20 .. Κοπρῇ Εὐτυχ(ῇ)τ(ος) ⟨ μη

π΄] Κ[όν]χ(ου) ημ . [ ]ς΄

σχοι⟨νι⟩οπλόκ[οις] [

π΄ Κόνχ(ου) ⟨ ω

π΄]΄ Κόνχ(ου) αἱ κα[τὰ] μέρος ..[.].

25 σα[ι] ⟨ π

∟ Σανένι δι΄ ΄Ερ[ιέως] ⟨ [.

COLUMN XLIV

Χ[αι]ρ[ή]μονι . [ ] ⟨ [.

π΄ Κόνχ(ου) διχ(ώρων) ζ ⟨ ριβ

∟ ἐμοὶ ἰς πεῖν ⟨ [.] .

Σεύθῃ [..]

5 π΄ Διοσκ(όρου) ⟨ ψ

⟦π΄ ....⟧

π΄ Διοσκ(όρου) διχ(ώρων) ε ⟨ τνε (τριώβολον)

∟ Κασιανῷ διχ(ώρου) ⟨ τ

΄Ατρῇ κατὰ μη(νιαῖα) [..]. α [..]

10 ΄Αφ[ρο]δ(ισίῳ) μικ(ρῷ) [κατὰ] μηνιαῖα(ία) [..]

΄Αφροδ(ισίῳ) μικ(ρῷ) [..]...[..]τ[ ] ⟨ [.]ς

Π]ετεσούχ(ῳ) κατὰ μηνι[(αῖα)..]α[⟨ [

.. ⟨ τη ..⟧

καὶ Σωτηρίχ(ῳ) ⟨ δ (τετρώβολον)

15 ΄Αφροδ(ισίῳ) [..]

΄Αμμωνι [..].

σ[υμβο]λ(ῆς) [..]

71

                   ἐμοί   ϛ [.
                   Ἀγρ[ιππί]νῳ   [. .

20   ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾
                   ποιμένι ὑ(πὲρ) [. .] . . [
          π´ Ἀρχῆτ(ος)   ϛ πLγ (τετρώβολον)
             Κολόβῳ ἐν χρή[σι   ϛ Σ

2   διχ(ώρων); cf. Fayûm Towns, No. CCXX, and Wilcken, Gr. Ost., I, p. 763.
8   The name Κασιανός occurs also in Gr. Urk., 388, Col. 1 : 29.   Vid. supr., Col.
    31 : 22, 23 ; infr., Col. 45 : 26.
9   On μηνιαῖον cf. O. P., I, p. 234 ; Gr. Urk., 552 : 4 ; 598 : 5, et passim.
17 Or perhaps Γ[εμέλ]λ(ῳ)

                                COLUMN XLV
           ‾‾‾‾‾‾‾‾
                   ἀπόκειτ[αι
                       Ὠρίῳ[νι
                   ∟ πλ[ι]νθευ[τῇ] ἐμοῦ   ϛ λβ
                   [[περιστερ[ιδί]ων   ϛ . δ .]]
5   κρέως   ϛ ιδ χ[α(λκοῦς)
      ‾β π´ Σώτα   ϛ ωνϛ
                   ∟ ποιμένι   ϛ τμη
                   Σωτηρίχ(ῳ) διὰ γυναικὸς Λιτιᾶ   ϛ ιϛ
                   [[ἐλε[ο]υργ(οῖς) ἐν χρήσι   ϛ . .]]
10   ποιμένι ὑ(πὲρ) χόρτου   ϛ ν
          π´ Σώτα   ϛ 2ριϛ
                   ἄπ]ερ ἀνάλω[σ]εν Σωτήριχ(ος) φεμελ(   )[ ]   ϛ . ϛ
                   . .]ω ἀπὸ Φαρμοῦ(θι) [. . ἕω]ς Παχ(ὼν) α   ϛ ψ . [ ] .
                       Ὠ]ρίωνι ὁμοίως   ϛ [. .
15   ] . .
                   . [. . .]ειωνος .   [
                   Θαι]σαρίῳ   [
        ηπηνεχον . . [   ] ἰς [Μέ]μφιν   [
                   Θοτεῦτι διὰ Νειτείρ[ο]υ [
20   κληρο[ύ]χ(ῳ) ἀνερχ(ομένῳ) ἰς τὴν πόλ(ιν) ϛ . [
          π´] Ἀτρῆ   ϛ Σλϛ
                   ∟ ποιμέν[ι . .] . . ι   ϛ ρ[
          π´ Κόνχ(ου)   ϛ Σ
                   ∟ ποιμένι[. . . .]   [. .]

25   π′ —— η   ϛ ιϛ

         ϙ′ Κασιανῷ ὑ(πὲρ) τιμ(ῆς) πυροῦ λοιπ(αί)   ϛ . [. .]

12   *l.* ἀνήλωσεν

<center>COLUMN XLVI</center>

    . [. .

    Πορφυρ[ίῳ   . .

    Σωτηρίχῳ[   ] . .

    Σωτηρίχ(ῳ)   ϛ ρ

5   Πα[κ]ῦσι ὑ(πὲρ) χόρτ(ου)   ϛ [.]δ

    . . . [. .] . ων ὑ(πὲρ) κερ(αμίων) γ   [ϛ μ]η

    ἀπόκ(ειται)

                       ϛ βτϛ χα(λκοῦς)

    ∟ [περ]ιστεριδ(ίων)   ϛ ξ

10   Σε]ύθῃ ἐ[ν] χρήσι   ϛ κ

    ϛ   [ἰς] τὴν πόλιν   ϛ κ

<center>(Portions of four lines.)</center>

16   . . . .] ὑ(πὲρ) στήμο[ν]ος   ϛ [.] .

    πλιν]θευτῇ ἐμοῦ   ϛ κ

                  ϛ]Σ

    . . . . .]νου διχ(ώρων) γ   ϛ μη

20   ∟ Σέξτω διχ(ώρου) α   ϛ ιϛ

    ἐμοὶ δ . . . . [

    ἐμοὶ . . . . [

    π′ Σ]ώτα   ϛ Σξ

    ∟ Θοτεῦτι   . [

<center>COLUMN XLVII</center>

Illegible traces of the first six lines are all that the papyrus shows.

INDEX

I. KINGS, EMPERORS, CONSULS, AND INDICTIONS

II. GEOGRAPHICAL

III. NAMES OF PERSONS

Στεσοῦχος **30**:20:16, 28:7, 33:12
Στέψις **30**:4:15
Στοτοῆς **27**:12
Συρίων **23**:3
Σύρος **14**:14, 16; **30**:30:17
Σῶσος **8**:1
Σώτας (gen. Σώτα) **30**:2:24, 4:4, 18, 19, 5:9, 6:16, 7:10, 8:1, 10:19, 11:10, 13, 14:24, 17:7, 17, 20:28, 27:6, 10, 23, 28: 1, 3, 5, 29:20, 32:20, 22, 34:17, 45:6, 11, 46:23
Σώτας (gen. Σώτου) **12**:2:5, 14, 16
Σωτήριχος **30**:3:3, 4:5, 8:5, 11:21, 26, 13:20, 14:13, 15, 15:9, 10, 11, 16:1, 17: 19, 21, 23, 25, 19:3, 5, 7, 21:6, 22:9, 24: 12, 14, 25:18, 19, 23, 27:13, 28:2, 14, 17, 29:4, 6, 30:6, 31:11, 32:6, 23, 25, 35:19, 40:6, 11, 13, 15, 17, 19, 42:30, 43:5, 44: **14**, 45:8, 12, 46:3, 4

Ταῆσις **15**:14, 15
Ταμαλε **30**:39:7, 41:7, 42:11
Ταπῆσις **12**:2:7; **30**:8:18
Ταπιάμεις **15**:12
Ταύψυχις **3**:12
Ταυῆς **3**:14
Ταῦκις **12**:1:3
Τασοῦς **15**:7
Ταύρινος **15**:7
Τετειμοῦθις **3**:13
Τετοῦφις **12**:2:3
Τεῦκις **12**:3:5
Τιθοήτ[ιος **30**:27:18
Τίτος **30**:32:16, 42:28
Τεῦλις **12**:1:7, 2:2, 11, 3:7
Τρύφων **30**:38:4
Φάβιος **15**:3
Φίβις **12**:4:1
Φιλάμμων **14**:14, 15

Φιλαστι( ) **30**:7:4
Φιλόξενος **4**:1, 16; **30**:5:24
Φιλουύιος **14**:13; **15**:4
Φούριος **14**:13
Χαιρήμων **22**:3; **30**:16:7, 22:7, 30:14, 34:23, 35:22, 24, 36:14, 37:7, 38:2, 40: 11, 23, 44:1
Χαρίτη **11**:3
Χάρμος **30**:32:19, 38:10
Χοῦς **12**:2:16
Χράτης **30**:6:21
Χμοῦς **12**:1:6, 3:15, 4:5
Ψαθῖμις **30**:25:22, 30:19
Ὥρίων **30**:4:3, 6:4, 7:9, 11, 13, 16, 8:2, 9:7, 9:8, 12, 17, 25, 11:4, 15, 19, 12:20, 30, 14:9, 15:13, 25, 16:15, 16, 18, 22, 17:8, 10, 14, 18, 23:28, 28:4, 6, 32:21, 34:14, 39:22, 23, 42:25, 43:19, 45:2, 14
Ὥρος **6**:2:2, 3; **12**:2:4, 3:2, 4:2, 4

IV. GENERAL

ἀβρόχιστος **15**:22
ἀγοράνομος **6**:2:1; **8**:2
ἀγωγή **14**:3
᾽Αθύρ **30**:4:5
αἴαν (θεῖον?) **30**:25:16
αἰγιαλός **23**:3
Αἰγύπτιος **2**:7
ἄκμων **30**:22:11, 18, 23:10
ἄκυρος **13**:13
αλαες **30**:15:19, 22:4, 29:14, 33:7
ἀλιεύς **30**:41:16
ἀλλοδαπός **15**:21
ἅλς **30**:14:20
ἁλοπώλης **30**:32:8
ἀμφισβήτησις **12**:1:14
ἄμφοδον **10**:6; **13**:6
ἀναβολή **15**:9
ἀναγνώσκειν **29**:3:1
ἀναγράφειν **10**:8; **30**:38:4
ἀναιρεῖν **15**:14
ἀναλίσκειν **7**:9; **30**:15:14, 16:7, 25:2, 36:4, 43:12, 15, 45:12
ἀναφέρειν **11**:2
ἀνεκδίκητος **15**:15
ἀνέρχεσθαι **30**:25:8, 32:17, 45:20
ἀντήκειν **13**:5
ἀνθρώπινος **30**:13:8, 41:15; perhaps also **30**:9:14
ἀντίδικος **29**:3:5
ἀπάτωρ **17**:3; **30**:5:2
ἀπηλιώτης **13**:7
ἀποθνῄσκειν **29**:2:5
ἀποκαθιστάναι **29**:3:6
ἀποκεῖσθαι **30**:2:16, 3:29, 4:20, 6:1, 24, 11:2, 22:16, 24:1, 29:15, 34:11, 45:1, 46:7
ἀποξενοῦν **2**:1:5
ἀριστερός **13**:1
ἄριστον **30**:42:7
ἄρουρα **6**:2:5; **15**:22
ἄρρην **30**:7:17, 36:6
ἀρτάβη **7**:11, 14; **9**:6, 7; **14**:3, 5, 6
ἀρχεῖον **13**:15
ἀρχιερεύς **30**:5:22

ἀσφάλεια **13**:3; **15**:5
ἀτείχιστος **13**:4
ἀττακτήων (gen.) **30**:7:21, 8:22, 12:17
αὐτόθι **13**:8
αὐτοκράτωρ **25**:1, 3
ἀφαρπάζειν **15**:16, 17
ἀφησυχάζειν **15**:24
ἀφιστάναι **6**:2:8
Βακχιώτης **30**:4:22, 6:10, 8:23(?), 14: 18, 20:19, 21:13, 22:29, 23:9, 15, 33:14, 38:22, 40:2
βαλανεύς **30**:5:6
βασιλικός **7**:15; **16**:3; **19**:6; **20**:3; **21**: 3; **23**:4
βασιλικὸς γραμματεύς **7**:15
βασίλισσα **7**:1
βεβαιοῦν **12**:1:14; **13**:12, 17
βεβαίωσις **12**:10, 11
βιβλίον **15**:25
βιωτικόν **30**:41:18
βίκος **30**:40:14
βλαβερός **2**:1:6
βλάβος **13**:13
βοήθεια **15**:14
βοηθός **15**:19
βορρᾶς **6**:2:6; **13**:7; **15**:6
βουκόλος **30**:9:1, 23:14, 41:5
βουλευτής **13**:2
βρέφος **15**:16
γαμβρός **30**:3:28, 12:11
γείτων **6**:2:5; **13**:6
γένημα **7**:10
γεννικός **14**:13
γέρων **30**:23:6, 16, 28:12, 29:19, 35:18, 37:22
γεωργός **30**:7:4
γραφεῖον **30**:37:9
γράφεσθαι **30**:29:2, 24
δανείζειν **8**:2, 6
δάνειον **8**:5
δαπάνη **30**:3:13, 27, 4:17, 5:21, 13:30, 18:4, 21:8, 23, 25:15, 30:18, 38:5, 41:21
δαπάνημα **13**:13
δελφάκιον **30**:23:8, 34:10

δεσποτεία **15**:11
δεσπότης **14**:12; **15**:4
δημοσίωσις **13**:15, 18
διαγράφειν **10**:3
διάθεσις **13**:4, 5
διαθήκη **29**:2:4, 3:3
διασαφεῖν **3**:3
διαστῆναι **5**:2
διατριβή **15**:21
διαψεύδειν **12**:1:16; **14**:12
διέρχεσθαι **25**:5
διασός **13**:3, 15
διχώρον **30**:43:15, 44:2, 7, 8, 46:19, 20
δοῦλος **30**:12:2, 15:18, 16:23
ἔγγραφος **13**:3; **15**:5
ἐγγράφειν **15**:23
ἐγγυᾶν **14**:15–19
ἐκμισθοῦν **9**:2
ἐκτετρώσκειν **15**:15
ἐλαία (ἐλαῖα) **30**:15:16, 24:16, 30:14, 15 31:17, 38:13, 39:17, 41:17, 43:10
ἔλαιον **30**:5:8, 16, 6:22, 12:18 (ἔλαιον) 13:7, 14, 38:12(?), 37:22, 23 (ἔλιον?)
ἐλαιουργός **30**:8:11, 45:9 (ἐλεουργός)
᾽Ελληνικός **14**:3
ἐμβάλλειν **11**:4; **14**:4
ἐνιαυτός **15**:6, 10
ἐνοίκησις **27**:8, 11
ἔνοικος **10**:8
ἔνοχος **12**:1:17
ἐξακολουθεῖν **13**:11
ἐξάστης(?) **30**:42:3
ἐξελαύνειν **15**:20
ἔξοδος **13**:6
ἐξοφθαλμιζεῖν **15**:22
ἐπαγγέλλειν **15**:14
ἔπαρχος **12**:1:20
ἔπαυλις **15**:5, 6, 7, 18
ἐπείγειν **15**:24
ἐπέρχεσθαι **13**:11, 12, 13; **15**:13; **27**:13
ἐπιγονή **8**:4
ἐπιδιδόναι **12**:1:12; **15**:24
ἐπιμελητής **11**:1
ἐπιμελεῖσθαι **4**:13

21, 30:9, 31:25, 35:14, 40:21, 44:20, 45: 7, 10, 22, 24
πόλις 6:2:1,5; 30:25:8, 27:4, 29:13,30: 18, 31:11, 32:17, 18, 34:4, 10, 41:21, 45: 20, 46:11
ποτισμός 15:9
πραινόστιτος 12:1:1; 15:19
πραιτώριον 12:1:20
πράκτωρ 10:5; 30:6:6, 7, 21:18, 22:29, 39:21
πρᾶσις 13:12, 14; 15:8, 19
προβατικός 30:6:5, 31:9, 34:6, 39:20, 41:7
προκεῖσθαι 11:9; 12:1:21, 22; 13:9,17, 18; 14:4, 10, 15, 17–19
προσανατίνειν 13:13
πρόσγραφος 6:3
προσεισδέχεσθαι 7:8, 13
προσκομίζειν 14:10
πρόσοδος 24:4
προσορμεῖν 11:4
προσφορά 19:2
προχειρίζειν 7:20
πυρός 7:11, 14; 9:6, 7; 30:24:6, 25:3, 31:12, 45:26
προχρεία 16:1; 21:1; 22:1; 24:1
πρυτανεύειν 15:4
ῥαβδίνιος 30:6:22, 12:18, 13:14, 43:10
ῥικάριος 15:2
ῥύμη 13:6, 7
Ῥωμαϊκός 30:37:10, 38:3
σαγματαράφος 30:38:19
σάκκος 30:29:11, 22, 39:15
σακκοφόρικον 14:7
σαργανίλον 30:22:13, 23:37
σεβάσμιος 12:1:10; 14:11
σιτολογεῖν 7:5
σιτολόγος 7:18; 16:1; 19:1; 21:1; 22: 1; 24:1; 30:21:19, 37:6, 77
σπεουλάτωρ 30:7:31
σπουδή 5:3
στέφανος 5:5
στῆνος 15:24
στίππον (l. στυππεῖον) 30:37:11
στήμων 30:2:12, 7:22, 46:16

στρατηγός 7:21; 30:5:6, 22:20
στρατιώτης 11:6; 29:1:1, 3:3
στυππεῖον (MS. στίππον) 30:37:11
συγγενής 7:21
συμβολή 30:3:11, 25, 7:26, 9:3, 14, 15, 10:15, 20:30, 22:15, 21, 24:5, 29:17,32: 14, 35:13, 37:13, 38:1, 39:9, 41:22, 44:17
συμβούλιον 29:3:2
σωμπτώσιμος 13:4
σύμπτωσις 15:18
συμφωνεῖν 13:7
συναλλαγματογράφος 13:19
συνγγορεῖν 29:2:1, 3:6
συνχωρεῖν 6:2:2
συνχώρημα 13:4
σύστασις 12:1:15
σχοινισπλόκου 30:2:1, 39:12, 43:7, 22
τάλαντον 5:6, 7; 8:5; 13:8
ταυρελάτης 30:1:5, 6:8, 9:13, 16:9, 20:8, 23:15, 33:23, 34:22, 39:11, 13, 43:18
τέκτων 30:6:10, 13, 10:14, 14:18, 20:29
τέλος 30:25:3, 31:12
τελώνης 30:11:25, 13:18, 19, 16:4, 21:21, 25:18, 27:7, 9, 29:20, 31:17, 34:15, 36: 20, 24, 37:18, 39:17, 41:16, 17, 42:23
τεταυός 6:2:4
τοῖχος 15:12, 17
τολμᾶν 15:3
τόκος 7:6; 13:4, 9; 15:6, 8, 9, 17; 27:9
τραπεζίτης 30:2:4(?), 5:23, 6:25, 21:16
τρίχινος 30:39:15
τρόπος 3:6; 13:10, 12; 15:17; 27:12, 16
τροφή 30:9:27, 22:25, 36:10
Τῦβι 30:1:11, 10:10
τυραννικός 15:17
τύχη 14:12
ὑγιαίνειν 4:5, 14; 9:9
ὑπατεία 12:1:19; 13:16; 14:13; 15:1
ὑπογραφεύς 27:16
ὑπογραφεῖν 3:8
ὑποδεικνύναι 4:12
ὑπόδημα 30:31:14
ὕσσωπος 30:42:8 (ἴσσωπος)

ὑφιστάναι 14:12
φακῆ 30:10:28
φακός 30:16:13, 20:18
φωμενῶθ 4:15; 7:19; 30:23:27, 29:15
Φαρμοῦθι 13:17; 30:33:6, 45:13
Φαῶφι 8:1
φοῖνιξ 30:38:15, 42:11
φόρος 30:4:22
φορτίον 27:6
φράαρ 13:5; 15:7, 10
φρουτίς 15:25
φροντιστής 30:21:12
φρούριον 13:6
φυγαδεύειν 15:21
φύλακτρον 10:10
φύλαξ 30:8, 28:12
χαίρειν 3:2; 4:2; 11:4; 12:1:9; 13:2
χαλκᾶ 5:6; 8:4
χαρίζειν 4:10
χείρ 13:1, 8; 15:19; 27:5
χειρισμός 7:17
χειριστικόν 30:4:5
χειρογραφία 14:13
χειρόγραφος 16:1; 21:1; 22:1; 24:1
χλωρός 30:5:14, 35:26, 37:2
Χοίακ 8:7; 30:10:22, 16:7, 18
χορτοκόπος 30:20:12
χρέος 13:14
χρῆμα 15:20, 24
χρῆσις 30:4:27, 5:25, 7:6, 9:20, 11:7, 12:10, 27, 20:15, 19, 21:5, 22:27, 30:17, 37:1, 7, 8, 39:1, 22, 41:26, 27, 42:19, 44:22, 45:9, 46:10
χρηστήριον 13:5
χρόνος 13:3, 10; 15:7, 8
χρυσοχόος 30:38:14, 39:14
χωλός 30:31:21
χωματικός 25:5
χωννύναι 15:9
χωρεῖν 30:14:13
ψιτ 30:30:4, 35:10, 37:21, 39:3
ψιλός 13:4, 9; 15:6, 8, 17
ὡραῖος 2:1:4